

USER MANUAL  
**52-096 - WATER FLOW  
 METER IDEAL<sup>™</sup>**

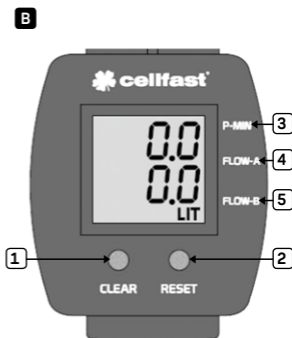
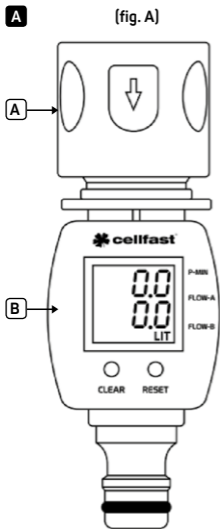


fig. 1.

fig. 2.

fig. 3.

fig. 4.

fig. 5.

## POLSKI

### 52-096 - PRZEPŁYWOMIERZ IDEAL™

**Przeznaczenie:** pomiar przepływu wody. **Zastosowanie:** do użytku domowego. **Miejsce instalacji:** dowolne. **Pozycja robocza:** dowolna. **Czynnik roboczy:** woda. **Zastosowanie dyrektywy i normy:** 2014/30/EC, 2011/65/EC, 1907/2006. **DANE TECHNICZNE:** Min./maks. ciśnienie robocze: 0,5 bar (7,25 psi) / 6 bar (87 psi). Maks. temp. wody: 40°C. **Przepływające medium:** czysta woda studzka. **Funkcje:** oszczędzanie baterii. **Zasilanie:** bateria alkaliczna 3V CR2032 (w zestawie). **Zakres pomiaru przepływu:** 1-29 l/min. **Pomiar przepływu:** od 0 do 999,9 galonów/litrów. **Tolerancja pomiaru:** +/-10%. **Czas pracy:** uzależniony od eksploatacji urządzenia. **Produkt wodoszczelny tak. OPIS PRODUKTU [rys. A]:** [A] Szybkoszłazka 3/4"; [B] Korpus z wyświetlaczem i przyciskiem do węża. **INSTRUKCJE OGÓLNE:** Przed pierwszym użyciem produktu należy przeczytać oryginalną instrukcję obsługi, postępować według jej wskazań i zachować ją do późniejszego wykorzystania lub dla kolejnego użytkownika. **UŻYTKOWANIE ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM:** Ten produkt został opracowany do użytku domowego - nie jest przeznaczony do zastosowań przemysłowych. Producent nie odpowiada za ewentualne szkody wynikające z użytkowania urządzenia niezgodnie z przeznaczeniem lub z racji niewłaściwej obsługi lub montażu. Należy nadzorować dzieci, aby być pewnym, że nie będą bawić się produktem. **BEZPIECZEŃSTWO:** Nie używać urządzenia w systemach wody pitnej. Używać urządzenie tylko do czystej wody o maks. temp. 40°C. Użycie mętnej, zabrudzonej wody może spowodować zatrzymanie licznika. Sprawdzaj urządzenie przed każdym użyciem pod kątem uszkodzeń, przy widocznych uszkodzeniach przerwać użytkowanie. Nie używać żadnych mas uszczelniających ani środków smarujących do podłączania urządzenia do kranu. Nigdy nie ciągnąć za podłączony wąż. Nie instalować urządzenia w pobliżu źródeł ciepła (maks. temp. otoczenia 60°C). Nie używać urządzenia w pobliżu urządzeń znajdujących się pod napięciem. **URUCHOMIENIE:** Podłączyć urządzenie do instalacji. Przepływomierz uruchamia się samoczynnie po odkręceniu wody. **DZIAŁANIE [rys. B]:** Automatyczny pomiar przepływu wody. Tryb oszczędzania baterii: ekran zgasi się jeśli przez 5 minut nie będzie przepływu wody lub nie zostanie aktywowany żaden przycisk. Aby uruchomić funkcję z trybu oszczędzania baterii: 1. Przytrzymaj przycisk **CLEAR [1]** lub **RESET [2]**, aby aktywować licznik. 2. Urządzenie wykryje rotację wentylatora (woda przepływa) i rozpocznie odliczanie. Kroki operacyjne [rys. C]: 1. Kiedy woda przepływa: **FLOW-A [4]** i **FLOW-B [5]** synchronicznie zliczają przepływ wody [rys. 3]. 2. Aby przywrócić **FLOW-A [4]** do zera, należy nacisnąć przycisk **CLEAR [1]**, wówczas **FLOW-B [5]** pokazuje całkowitą objętość nawadniania/przepływu wody [rys. 4]. 3. **FLOW-A [4]** zaczyna liczyć przepływ wody od zera, a **FLOW-B [5]** synchronicznie gromadzi dane z przepływomierza [rys. 5]. 4. Aby ustawić **FLOW-A [4]** i **FLOW-B [5]** ponownie na zero, należy przytrzymać przycisk **RESET [2]**. Przepływomierz zacznie naliczać ilość przepływu wody od zera. **OPIS FUNKCJI [rys. B]:** Przycisk **CLEAR [1]** - zerowanie jednorozowego pomiaru. Przycisk **RESET [2]** - zerowanie całkowitego pomiaru. **P-MIN [3]** - natężenie przepływu wody - pokazuje aktualny przepływ w l/min lub Gal/min. **FLOW-A [4]** - zużycie wody jednorozowego użytku. **FLOW-B [5]** - całkowite zużycie wody. Wszystkie ikony na wyświetlaczu pojawiają się po uruchomieniu urządzenia. **USTAWIENIE WYŚWIETLANIACH PARAMETRÓW [rys. B]:** Przycisk **CLEAR [1]**: przyciskając jeden raz, następuje zerowanie jednorozowego pomiaru; przytrzymując przycisk przez 3 sekundy, funkcja zostanie przełączona z objętości przepływu na natężenie przepływu lub z natężenia przepływu na objętość przepływu. Przycisk **RESET [2]**: przyciskając jeden raz, następuje zerowanie całkowitego pomiaru; przytrzymując przycisk przez 3 sekundy, nastąpi przełączenie jednostki z litra na galon lub z galon na litr. **Przełączanie natężenia przepływu na wielkość przepływu [rys. 1]:** Przytrzymując przycisk **CLEAR [1]**, a następnie go zwalniając, symbol strzałki zacznie migać. Wybierz natężenie przepływu lub przepływ, ponownie przytrzymaj **CLEAR [1]** umożliwia powrót do poprzedniej funkcji. **Zmiana pomiaru przelicznika [galon/litr] [rys. 2]:** Po przytrzymaniu przycisku **RESET [2]** powyżej 3 sekund należy wybrać **GAL** lub **LIT**. Ponownie przytrzymaj **RESET [2]** powyżej 3 sekund umożliwia powrót do zmiany jednostki. **KONSERWACJA [rys. A]:** Sprawdzaj stan baterii. Bateria powinna być wymieniona, gdy na ekranie ukáže się symbol migający. **ZAKOŃCZENIE PRACY:** Urządzenie przestaje dokonywać pomiaru po zakręceniu wody. **PRZECHOWYWANIE:** Urządzenie

przechowywać poza zasięgiem dzieci w suchym, zamkniętym i zabezpieczonym przed mrozem miejscu, aby uniknąć ewentualnych uszkodzeń. **UTYLIZACJA:** Zgodnie z dyrektywą 2012/19/EU. Urządzenia nie wolno utylizować razem z normalnymi odpadami komunalnymi. Urządzenia należy utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami ochrony środowiska. **USUWANIE USTEREK: 1. Brak wskazań na wyświetlaczu:** Rozładowana bateria - w wymień baterie; Ciśnienie minimalne 0,5 bar nie jest osiągnięte - zapewnij ciśnienie 0,5 bar. **2. Nieszczelność przy przyłączeniu wody:** Poluzować przyłącze wody przy kranie > ponownie przykręcić przyłącze. **NAPRAWA:** Jeżeli działania wymienione w punkcie **USUWANIE USTEREK** nie prowadzą do prawidłowego ponownego uruchomienia, należy skontaktować się z producentem w celu przeprowadzenia kontroli. Ingerencje osób nieuprawnionych prowadzą do wygaśnięcia roszczeń. **AKCESORIA:** Stosować tylko oryginalne akcesoria, które gwarantują niezawodną bezustawkową eksploatację urządzenia. Informacje dotyczące akcesoriów można znaleźć na stronie [www.cellfast.com.pl](http://www.cellfast.com.pl). **GWARANCJA:** Firma CELL-FAST Sp. z o.o. udziela na nowe oryginalne produkty dwuletniej gwarancji pod warunkiem, że zostały one zakupione w obrocie konsumentskim i są wykorzystywane tylko do użytku domowego. Ewentualne usterki urządzenia usuwane są w okresie gwarancji bezpłatnie, o ile spowodowane są błędem materiałowym lub produkcyjnym. W sprawach napraw gwarancyjnych prosimy kierować się z dowodem zakupu do producenta lub dystrybutora. Szczegółowe informacje dotyczące gwarancji zamieszczone są na stronie internetowej [www.cellfast.com.pl](http://www.cellfast.com.pl).

### DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE



Urządzenie w wersji wprowadzonej przez nas do obrotu spełnia wymogi zharmonizowanych dyrektyw UE, norm bezpieczeństwa UE oraz norm dotyczących konkretnych produktów. Niniejsza deklaracja traci ważność w przypadku wprowadzania niezgodnych z nami zmian urządzenia.

**Model:** 52-096 - Przepływomierz IDEAL™

**Zastosowanie:** Sterowanie nawadnianiem.

**Obowiązujące dyrektywy UE:** 2014/30/EC, 2011/65/EC, 1907/2006.

**Producent:** CELL-FAST Sp. z o.o.

ul. W. Grabskiego 31

PL 37-450 Stalowa Wola

[www.cellfast.com.pl](http://www.cellfast.com.pl)

**Osoba upoważniona:** Bogusław Frączek  
Stalowa Wola, 28.07.2020 r.

## БЪЛГАРСКИ

### 52-096 - ДЕБИТОМЕР IDEAL™

**Предназначение:** измерване на водния поток. **Приложение:** за домашна употреба. **Местоположение на инсталация:** вътрешно. **Работна позиция:** произволна. **Работен медиум:** вода. **Приложени директиви и стандарти:** 2014/30/EC, 2011/65/EC, 1907/2006. **ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ:** Мин./макс. работно налягане: 0,5 бар (7,25 psi) / 6 бар (87 psi). **Макс. температура на водата:** 40°C. **Течаш медиум:** чиста прясна вода. **Функции:** икономично използване на батерията. **Захранване:** алкална батерия 3V CR2032 (включена в комплекта). **Обхват на измерване на дебита:** 1-29 l/min. **Измерване на дебита:** 0 до 999,9 галона/литър. **Толеранс на измерването:** +/-10%. **Време на работа:** в зависимост от експлоатацията на устройството. **Водонепроницаем продукт:** да. **ОПИСАНИЕ НА ПРОДУКТА (Фиг. А):** [A] Бъраза връзка; [B] Корпус с дисплей и връзка за маркуч. **ОЩИ ИНСТРУКЦИИ:** Преди първото използване на продукта, прочетете инструкцията за експлоатация, следвайте указанията и я запазете за последваща справка или следващия потребител. **УПОТРЕБА В СЪОТВЕТСТВИЕ С ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕТО:** Този продукт е разработен за битова употреба и не е предназначен за промишлени нужди. Производителят не носи отговорност за евентуални щети, произтичащи от неправилно използване на устройството или поради неправилна експлоатация или монтаж. Дебита трябва да бъдат наблюдавани, за да сте сигурни, че няма да играят с продукта. **БЕЗОПАСНОСТ:** Не използвайте устройството в системи за питейна вода. Използвайте уредта само за чиста вода с максимална температура 40°C. Използването на мътна, мръсна вода може да доведе до спиране на измервателния уред. Преди всяка употреба, проверявайте устройството за повреди, ако забележите видими неизправности, прекратете

използването му. Не използвайте никакви уплътнителни или смазочни материали, за да свържете устройството към водопроводния кран. Никога не държайте свързаните маркуч. Не използвайте устройството в близост до източници на топлина (макс. темп. на околната среда 60°C). Не използвайте устройството в близост до уреди под напрежение. **ПУСКАНЕ В ЕКСПЛОАТАЦИЯ:** Свържете устройството към инсталцията. Дебитомерът стартира автоматично след пускане на водата. **ДЕЙСТВИЕ (Фиг. В):** Автоматично измерване на водния поток. Режим на пестене на батерията: екранът ще изгасне, ако в продължение на 5 минути няма воден поток или не е активиран някой от бутоните на устройството. За да стартирате функцията за пестене на батерията: 1. Задържете натиснат бутон **CLEAR [1]** или **RESET [2]**, за да активирате брояча. 2. Устройството ще открие въртенето на вентилатора (тече вода) и ще започне да отброява. Оперативни стъпки (Фиг. С): 1. Когато водата тече: **FLOW-A [4]** и **FLOW-B [5]** отчитат синхронно водния поток (Фиг. 3). 2. За да нулирате **FLOW-A [4]**, натиснете **CLEAR [1]**, след което **FLOW-B [5]** показва общия обем на водата/воден поток (Фиг. 4). 3. **FLOW-A [4]** започва да отчита водния поток от нула, а **FLOW-B [5]** събира синхронно данните от дебитомера (Фиг. 5). 4. За да настроите **FLOW-A [4]** и **FLOW-B [5]** обратно на нула, задържете натиснат бутон **RESET [2]**. Дебитомерът ще започне да отброява количеството воден поток от нула. **ОПИСАНИЕ НА ФУНКЦИИТЕ (Фиг. В):** Бутон **CLEAR [1]** - нулиране на единично измерване. Бутон **RESET [2]** - нулиране на общото измерване. **P-MIN [3]** - дебит на водата - показва текущия поток в L/min или Gal/min. **FLOW-A [4]** - потребление на вода за еднократно използване. **FLOW-B [5]** - общо потребление на вода. При стартиране на устройството на дисплея се появяват всички икони. **НАСТРОЙКА НА ПАРАМЕТРИТЕ НА ЕКРАНА (Фиг. В):** Бутон **CLEAR [1]**: с еднократно натискане се нулира едно измерване; със задържане на бутона в продължение на 3 секунди функцията се превключва от обем на потока към дебит или от дебит към обем на потока. Бутон **RESET [2]**: натискането му веднъж нулира общото измерване; задържането на бутона за 3 секунди превключва единичната от литър на галон или от галон на литър. **Превключване на интензивността на потока към обема на потока (Фиг. 1):** Задържете натиснат бутон **CLEAR [1]**, след като го освободите, символът на стрелката ще започне да мига. Изберете дебита или потока, задържете отново **CLEAR [1]**, за да се върнете към предишната функция. **Промяна в мерната единица (галон/литър) (Фиг. 2):** Изберете **GAL** или **LIT**, когато **RESET [2]** се задържи натиснат за повече от 3 секунди. Повторното натискане **RESET [2]** за повече от 3 секунди Ви позволява да се върнете към промяната на мерната единица. **ПОДДРЪЖКА (Фиг. А):** Проверете състоянието на батерията. Батерията трябва да бъде сменена, когато на екрана се появи мигащ символ. **ПРИКЛЮЧВАНЕ НА РАБОТА:** Устройството спира да измерва при спиране на водата. **СЪХРАНЕНИЕ:** Да се съхранява на място, недостъпно за деца, на сухо, затворено и защитено от замръзване място, за да избегнете евентуални повреди. **ТИЛИЗАЦИЯ:** В съответствие с Директива 2012/19/ЕС. Устройството не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци. Устройството трябва да се изхвърля в съответствие с местните екологични разпоредби. **ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ: 1.** Няма индикации на дисплея: Изтощена батерия > подменете батерията; Не е достигнато минимално налягане от 0,5 бар > осигурете налягане 0,5 бар. 2. **Липса на херметичност на водопроводното съединение:** Разхлабете водопроводното съединение на крана > завийте отново съединението. **РЕМОНТ:** Ако дейностите, предвидени в **ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ** не доведат до правилното функциониране на уреда, моля, свържете се с производителя, за да извърши проверка. Ремонт на уреда от неавторизирани лица води до непризнаване на гаранцията. **АКСЕСОАРИ:** Използвайте само оригинални аксесоари, които гарантират надеждна и безпечно работна на устройството. Информация за аксесоарите можете да намерите на [www.celfast.com.pl](http://www.celfast.com.pl). **ГАРАНЦИЯ:** CELL-FAST Sp. z o.o. предоставя двугодишна гаранция за нови оригинални продукти, при условие че са закупени на потребителския пазар и се използват само за домашна употреба. Безплатно отстраняваме всички дефекти на продукта по време на гаранционния период, при условие че са причинени от материален или производствен дефект. За гаранционни ремонти се обвързват директно към дис-

трибутора или производителя като предвидите доказателството за покупка. Подробна информация за гаранционните условия можете да намерите на [www.celfast.com.pl](http://www.celfast.com.pl).

## ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ ЕС



Устройството във версията, пусната на пазара, отговаря на изискванията на хармонизираните директиви на ЕС, стандарти за безопасност на ЕС и стандартите за конкретни продукти. Тази декларация губи своята валидност, в случай на модификация на оборудването без наше съгласие.

**Модел:** 52-096 - Дебитомер IDEAL™

**Предназначение:** Управление на налягането.

**Продуктът изпълнява изискванията на следните директиви на ЕС:** 2014/30/ЕС, 2011/65/ЕС, 1907/2006.

**Производител:** CELL-FAST Sp. z o.o.

ul. W. Grabskiego 31  
PL 37-450 Stalowa Wola  
[www.celfast.com.pl](http://www.celfast.com.pl)

Упълномощено лице: Bogusław Frączek  
Stalowa Wola, 28.07.2020 r.

## ČEŠTINA

### 52-096 - PRŮTOKOMĚR IDEAL™

**Účel:** měření průtoku vody. **Použití:** pro soukromé použití. **Místo instalace:** libovolně. **Pracovní poloha:** libovolně. **Pracovní médium:** voda. **Stálé normy a směrnice:** 2014/30/EC, 2011/65/EC, 1907/2006.

**TECHNICKÉ PARAMETRY:** Min./max. pracovní tlak: 0,5 bar (7,25 psi) / 6 bar (87 psi). **Max. teplota vody:** 40°C. **Protékající médium:** čistá sladká voda. **Funkce:** úspora baterie. **Napájení:** alkalická 3V baterie CR2032 (součástí balení). **Rozsah měření intenzity průtoku:** 1-29 l/min. **Měřená množství průtoku:** 0-99,9 gal/l. **Tolerance měření:** -/+10%. **Délka provozu:** podle rozsahu využití. **Vodotěsnost:** ano. **POPIS VÝROBKU (obr. A):** [A] Rychlostjehla, [B] Tělo s displejem a přípojku na hadici. **OBECNÉ POKYNY:** Před prvním použitím tohoto výrobku si přečtěte originální návod na obsluhu, řiďte se pokyny, které jsou v něm uvedeny, a ponechte si jej pro budoucí použití nebo pro dalšího uživatele. **POUŽÍVÁNÍ V SOULADU S ÚČELEM:** Tento výrobek byl vyvinut pro soukromé použití a není určen pro průmyslové použití. Výrobce neodpovídá za případné škody vzniklé v důsledku používání zařízení v rozporu s jeho účelem nebo vzniklé kvůli nesprávné obsluze či montáži. Zajistěte dohled nad dětmi, aby si s tímto výrobkem nehráli. **BEZPEČNOST:** Zařízení nepoužívejte v rozvedech pitné vody. Zařízení používejte jenom na čistou vodu s teplotou max. 40°C. Používáním zakalené, špinavé vody může dojít k zastavení počítadla. Před každým použitím zkontrolujte, zda zařízení není poškozeno. V případě viditelného poškození zařízení nepoužívejte. Při přípojování zařízení ke kohoutu nepoužívejte žádná těsnění ani maziva. Nikdy netahajte za přípojenou hadici. Neinstalujte zařízení v dosahu zdrojů tepla (max. teplota okolí 60°C). Nepoužívejte v dosahu zařízení, která jsou pod napětím. **SPUŠTĚNÍ:** Zařízení připojte na rozvod. Průtokoměr se spustí automaticky po puštění vody. **FUNGOVÁNÍ (obr. B):** Automatické měření průtoku vody. Režim úspory baterie: Displej zhasne, když po dobu 5 minut nebude zařízením protékat žádná voda a nebude použito žádné tlačítko. Zapnutí z režimu úspory baterie: 1. Přidržte tlačítko **CLEAR [1]** nebo **RESET [2]**, čímž dojde k aktivaci počítadla. 2. Zařízení detekuje pohyb rotoru (průdění vody) a zahájí odpočet. Postup počtu (obr. C): 1. Když teče voda: **FLOW-A [4]** a **FLOW-B [5]** synchronicky sčítají průtok vody (obr. 3). 2. Pro resetování **FLOW-A [4]** na nulu stiskněte tlačítko **CLEAR [1]**, pak bude **FLOW-B [5]** ukazovat celkové množství vody použité pro zalévání/průtok vody (obr. 4). 3. **FLOW-A [4]** začne počítat průtok vody od nuly, zatímco **FLOW-B [5]** bude synchronicky sčítat údaje z průtokoměru (rys. 5). 4. Pro nastavení **FLOW-A [4]** a **FLOW-B [5]** na nulu přidržte tlačítko **RESET [2]**. Průtokoměr začne počítat množství vody od nuly. **POPIS FUNKOVÁNÍ (obr. B):** Tlačítko **CLEAR [1]** - nulování jednorázového měření. Tlačítko **RESET [2]** - nulování celkového měření. **P-MIN [3]** - indikátor průtoku vody - ukazuje aktuální průtok v l/min, nebo gal/min. **FLOW-A [4]** - jednorázová spotřeba vody. **FLOW-B [5]** - celková spotřeba vody. Po zapnutí zařízení se na displeji zobrazí všechny ikony. **NASTAVENÍ ZOBRAZOVANÝCH PARAMETRŮ (obr. B):** Tlačítko **CLEAR [1]**. Po jednom stisknutí dojde k vynulování jednorázového měření; při přidržení tlačítka na 3 sekundy dojde k přepnutí z intenzity průtoku na objem průtoku, nebo z objemu průtoku na intenzitu průtoku. Tlačítko **RESET [2]**. Po jednom stisknutí

dojde k vynulování celkového měření; po přidržení na 3 sekundy dojde ke přepnutí jednotek z litrů na galony, nebo z galonů na litry. **Přepnutí intenzity průtoku na objem průtoku (obr.1):** Po přidržení tlačítka **CLEAR [1]** a jeho následném uvolnění začne blikat symbol šipky. Zvolte intenzitu nebo objem průtoku, opětovně přidržení tlačítka **CLEAR [1]** umožní návrat na předchozí funkci. **Změna jednotky (galony/litry) (obr. 2):** Po přidržení tlačítka **RESET [2]** déle než 3 sekundy zvolte **GAL**, nebo **LIT**. Opětovným přidržení tlačítka **RESET [2]** na déle než 3 sekundy dojde k návratu na změnu jednotky. **ÚDRŽBA (obr. A):** Kontrolujte stav baterie. Vyměňte baterii, když se na displeji objeví blikající symbol. **UKONČENÍ ČINNOSTI:** Zařízení přestane měřit průtok po zastavení vody. **SKLA-DOVNÁSTÍ:** Zařízení skladujte mimo dosah dětí, na suchém, uzavřeném a před mrazem chráněném místě. Zabráňte tak jeho případnému poškození. **LIKVIDACE:** V souladu se směrnicí 2012/19/EU. Zařízení nevyhazujte do běžného komunálního odpadu. Zařízení likvidujte v souladu s místními předpisy na ochranu životního prostředí. **ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD:** 1. **Displej nezobrazuje údaje:** Vybítá baterie v. Vyměňte baterii; Není dosažen minimální tlak 0,5 bar v. Zajistěte tlak 0,5 bar. 2. **Netěsnost při připojení vody:** Uvolněte přípojku vody u kohoutu v. Připojku opětovně utáhněte. **OPRAVY:** Pokud úkony uvedené v bodě **ODSTRAŇOVÁNÍ PORUCH** nevedou k obnově správného fungování, obraťte se na výrobce, aby zařízení zkontroloval. Neautorizované zásady vedou ke ztrátě záruky. **PŘÍSLUŠENSTVÍ:** Používejte pouze originální příslušenství, které zaručuje spolehlivé a bezporuchové fungování zařízení. Informace týkající se příslušenství jsou uvedeny na stránkách [www.cellfast.com.pl](http://www.cellfast.com.pl). **ZÁRUKA:** Společnost CELL-FAST Sp. z o.o. poskytuje na nové originální výrobky záruku v délce 2 let pod podmínkou, že byly zakoupeny spotřebiteli a jsou používány pro soukromé účely. Případné poruchy zařízení jsou odstraňovány v záruční době zdarma, pokud byly způsobeny materiálovou nebo výrobní chybou. Ve věci záručních oprav se obračetejete s dokladem o koupi na výrobce nebo distributora. Podrobné informace týkající se záruky jsou uvedeny na internetových stránkách [www.cellfast.com.pl](http://www.cellfast.com.pl).

#### PROHLÁŠENÍ O SHODĚ EU



Zařízení, které uvádíme do oběhu, splňuje požadavky harmonizačních směrnic EU, bezpečnostních norem EU a norem týkajících se konkrétních výrobků. Pokud budou provedeny jakékoliv námi neautorizované úpravy tohoto zařízení, ztratí toto prohlášení svou platnost. **Model:** 52-096 - Průtokoměr IDEAL™

**Použití:** Řízení zavlažování.

**Platné směrnice EU:** 2014/30/EC, 2011/65/EC, 1907/2006.

**Výrobce:** CELL-FAST Sp. z o.o.

ul. W. Grabskiego 31

PL 37-450 Stalowa Wola

[www.cellfast.com.pl](http://www.cellfast.com.pl)

**Operávná osoba:** Bogusław Frączek  
Stalowa Wola, 28.07.2020 r.

## DANSK

### 52-096 - FLOWMETER IDEAL™

**Formål:** måling af vandstrømmen. **Anvendelse:** til brug i hjemmet. **Installation placering:** enhver. **Arbejdsstilling:** enhver. **Arbejdsfaktor:** vand. **Anvendelse af direktivet og standarden:** 2014/30/EF, 2011/65/EF, 1907/2006. **TEKNISKE OPLYSNINGER:** Min/max. driftstryk: 0,5 bar (7,25 psi) / 6 bar (87 psi). **Maks. vandtemperatur:** 40°C. **Glydende medium:** rent ferskvand. **Funktioner:** batteribesparelse. **Strømforsyning:** 3V CR2032 alkalisk batteri (følger). **Måleområdet for flow:** 1-29 l/min. **Flowmåling:** 0 til 999,9 gallon/liter. **Måletolerance:** +/-10%. **Kørselstilstand:** afhængig af enhedens funktion. **Vandtæt produkt:** ja. **PRODUKTBEKRÆVELSE (fig. A):** [A] Hurtigt stik. [B] Krop med display og slangetilslutning. **GENERELLE INSTRUKSER:** Før den første brug af produktet, skal du læse den oprindelige brugervejledning, følge instruktionerne og opbevare den til senere brug eller til den næste bruger. **TILSIGTET ANVENDELSE:** Dette produkt er udviklet til brug i hjemmet - det er ikke beregnet til industriel brug. Producenten er ikke ansvarlig for skader som følge af forkert brug af enheden eller på grund af forkert håndtering eller installation. Børn bør holdes under opsyn for at sikre, at de ikke leger med produktet. **SIKKERHED:** Brug ikke apparatet i drikkevandssystemer. Brug enheden kun til rent vand ved maks. temp. af 40°C. Brug af overskyet, snavset vand kan få måleren til at stoppe. Kontroller enheden før hver brug for skader, afbrud

brugen med synlig skade. Brug ikke tætningsmasser eller smøremidler til at tilslutte enheden til hansen. Træk aldrig i den tilsluttede slange. Enheden må ikke installeres i nærheden af varmekilder (maks. omgivende temperatur 60°C). Brug ikke enheden i nærheden af liveudstyr. **IDRIFTSÆTTELSE:** Slut enheden til installationen. Flowmeter starter alene, når vandet skrues af. **VIKRNING (fig. B):** Automatisk måling af vandstrømmen. Batteribesparellestilstand: skærmen går ud, hvis der ikke er nogen vandstrøm i 5 min., eller ingen knap er aktiveret. Sådan starter du batteribesparellestilstand: 1. Hold knappen **CLEAR [1]** eller **RESET [2]** nede for at aktivere måling. 2. Enheden registrerer ventilatorens rotation (vandstrømning) og starter nedtællingen. Driftsrun (fig. C): 1. Når vand strømmer: **FLOW-A [4]** og **FLOW-B [5]** tæller synkron vandstrømmen (fig. 3). 2. For at genåbne **FLOW-A [4]** til nul, skal du trykke på **CLEAR [1]** og derefter **FLOW-B [5]** vil vise det samlede volumen af vanding/vandstrøm (fig. 4). 3. **FLOW-A [4]** begynder at tælle vandstrømmen fra nul, og **FLOW-B [5]** indsamler synkron data fra flowmåleren (fig. 5). 4. For at indstille **FLOW-A [4]** og **FLOW-B [5]** igen til nul, skal du holde **RESET [2]** knappen nede. Flowmåleren begynder at tilfælde mængden af vandstrøm fra nul. **FUNKTIONSBESKRIVELSE (fig. B):** **CLEAR [1]** - nulstilling af en engangsmåling. **RESET [2]** - nulstilling af den samlede måling. **P-MIN [3]** - vandstrømningshastigheden - viser strømmen i L/min eller Gal/min. **FLOW-A [4]** - vandforbrug til engangsbrug. **FLOW-B [5]** - samlet vandforbrug. Alle ikoner på displayet vises, når man starter enheden. **INDSTILLING AF DISPLAYPARAMETRE (fig. B):** **CLEAR [1]:** ved at trykke en gang nulstilles en engangsmåling. Når du holder knappen nede i 3 sekunder, skifter funktionen fra strømningsvolumen til strømningshastighed eller fra strømningshastighed til strømningsvolumen. **RESET [2]:** ved at trykke en gang nulstilles den samlede måling. Når du holder knappen nede i 3 sekunder, skifter enheden fra liter til gallon eller fra gallon til liter. **Skift strømningshastighed til strømningsstørrelse (rys. 1):** Ved at holde **CLEAR [1]** knappen nede og derefter slippe den, begynder pilsymbolet at blinke. Vælg strømningshastighed eller flow. det at holde **CLEAR [1]** knappen nede giver dig mulighed for at vende tilbage til den forrige funktion. **Ændring i konvertering (gallon/liter) (fig. 2):** Efter du holder **RESET [2]** nede over 3 sekunder, skal du vælge **GAL** eller **LIT**. Hvis du igen holder **RESET [2]** nede over 3 sekunder, kan du vende tilbage til enhedsændringen. **VEDLIGEHOLDELSE (fig. A):** Kontroller batteriets status. Batteriet skal udskiftes, når der vises et blinkende symbol på skærmen. **AFSLUTNING AF ARBEJDET:** Enheden holder op med at måle, når vandet bliver skruet ned. **OPBEVARENING:** Opbevar apparatet uden for børns rækkevidde i et tørt, lukket og frostbeskyttet område for at undgå eventuelle skader. **BORTSKAFFELSE:** I overensstemmelse med direktiv 2012/19/EU. Udstyret må ikke bortskaffes sammen med almindeligt kommunalt affald. Apparatet bortskaffes i overensstemmelse med lokale miljøbestemmelser. **FEJLFINDING:** 1. Ingen indikationer på displayet: Uopladet batteri > udskift batteriet; Mindstetryk på 0,5 bar opnås ikke > forsikrer tryk på 0,5 bar. 2. Lækhed ved vandtilslutning: Løs vandforbindelsen ved hansen > bolt forbindelsen igen. **REPARATION:** Hvis de handlinger, der er angivet i **FEJLFINDING** ikke fører til en korrekt genstart, skal man kontakte producenten for at få inspektion. Autoriseret adgang fører til opsigelse af krav. **TILBEHØR:** Brug kun originalt tilbehør, der garanterer pålidelig, førerløs betjening af enheden. Oplysninger om tilbehør kan findes på [www.cellfast.com.pl](http://www.cellfast.com.pl). **GARANTI:** CELL-FAST Sp. z o.o. giver to års garanti for nye originale produkter, forudsat at de er købt i forbrugerhandel og kun anvendes til hjemmbrug. Eventuelle fejl i enheden bekræftes gratis i garanti-perioden, forudsat at de skyldes en materiale- eller produktionsfejl. Angående garantireparation, kontakt producenten eller forhandleren med et købsbevis. Detaljerede garantioplysninger findes på hjemmesiden [www.cellfast.com.pl](http://www.cellfast.com.pl).

### EU OVERENSSTEMMELSESRKLÆRING



Enheden, som markedsføres af os, opfylder kravene i harmoniserede EU-direktiver, EU-sikkerhedsstandarder og produktspecifikke standarder. Denne erklæring er ugyldig, hvis du foretager ændringer på din enhed, som ikke er aftalt med os.

**Model:** 52-096 - Flowmeter IDEAL™

**Anvendelse:** Kontrol med kunstandning.

**Eksisterende EU-direktiver:** 2014/30/EF, 2011/65/EF, 1907/2006.

**Producent:** CELL-FAST Sp. z o.o.

ul. W. Grabskiego 31

*Frączyk***DEUTSCH****52-096 - DURCHFLOßMESSER IDEAL™****Bestimmung:** Wasserdurchflußmessung. **Anwendung:** für Haushaltszwecke. **Einbaustelle:** beliebig. **Betriebsposition:** beliebig.**Arbeitsstoff:** Wasser. **Anwendung der Richtlinie und der Norm:** 2014/30/EC, 2011/65/EC, 1907/2006. **TECHNISCHE DATEN:****Minimaler/maximaler Betriebsdruck:** 0,5 bar / (7,25 psi) / 6 bar / (87 psi). **Maximale Temperatur des Wassers:** 40°C. **Durchströmendes Medium:** sauberes Süßwasser. **Funktionen:** Batterieschonung.**Stromversorgung:** alkalische Batterie 3V CR2032 (im Lieferumfang enthalten). **Messbereich des Durchflusses:** 1-29 L/Min. **Durchflußmessung:** von 0 bis 999,9 Gallonen/Liter. **Messtoleranz:** +/-10%.**Betriebszeit:** vom Betrieb abhängig. **Wasserdruck:** je **PRODUKTBESCHREIBUNG (Abb. A):** [A] Schnellkupplung. [B] Gehäuse mit dem Display und Schlauchanschluss. **ALLGEMEINE HINWEISE:** Vor der erstmaligen Verwendung des Produkts lesen Sie die originale Bedienungsanleitung, befolgen Sie die dort enthaltenen Anweisungen und bewahren Sie es für eine spätere Verwendung oder für einen weiteren Benutzer auf. **BESTIMMUNGSGEMÄßE VERWENDUNG:** Dieses Produkt wurde für den privaten Gebrauch entwickelt und ist nicht für industrielle Anwendung bestimmt. Der Hersteller haftet nicht für eventuelle Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch oder unsachgemäße Handhabung bzw. Montage entstehen. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Produkt spielen. **SICHERHEIT:** Das Produkt nicht in Trinkwassersystemen verwenden. Das Produkt nur für sauberes Wasser mit einer Höchsttemperatur 40°C verwenden. Die Verwendung von trübem, verschmutztem Wasser kann zum Anhalten des Messgeräts führen. Vor jedem Gebrauch das Gerät auf etwaige Schäden prüfen, bei sichtbaren Schäden die Nutzung beenden. Zum Anschluss des Geräts an den Wasserhahn keine Dichtungsmassen oder Schmierstoffe verwenden. An den angeschlossenen Schlauch nicht ziehen. Das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen installieren (die höchste Umgebungstemperatur 60°C). Das Gerät nicht in der Nähe von unter Spannung stehenden Geräten verwenden. **ANLAUF:** Das Gerät an die Wasseranlage anschließen. Der Durchflußmesser startet automatisch nach dem Abdrehen des Hahns. **BETRIEB (Abb. B):** Automatische Messung des Wasserdurchflusses. Batteriesparmodus: Der Bildschirm erlischt, wenn es 5 Minuten lang keinen Wasserdurchfluß gibt oder kein Knopf aktiviert wird. So aktivieren Sie die Funktion aus dem Batteriesparmodus: 1. Halten Sie die Taste **CLEAR [1]** oder **RESET [2]** gedrückt, um den Timer zu aktivieren. 2. Das Gerät erkennt die Lüfterdrehung (Wasserdurchfluß) und startet den Countdown. Arbeitsschritte (Abb. C): 1. Wenn Wasser fließt: **FLOW-A [4]** und **FLOW-B [5]** zählen synchron den Wasserdurchfluß (Abb. 3). 2. Um **FLOW-A [4]** auf Null zu setzen, drücken Sie **CLEAR [1]**, dann zeigt **FLOW-B [5]** das gesamte Bewässerungsvolumen / den Wasserdurchfluß an (Abb. 4). 3. **FLOW-A [4]** beginnt mit der Zählung des Wasserdurchflusses ab Null und **FLOW-B [5]** sammelt synchron die Daten vom Durchflußmesser (Abb. 5). 4. Um **FLOW-A [4]** und **FLOW-B [5]** wieder auf Null zu setzen, halten Sie die **RESET [2]** gedrückt. Der Durchflußmesser beginnt die Menge des Wasserdurchflusses von Null zu zählen. **BESCHREIBUNG DER FUNKTIONEN (Abb. B):** Taste **CLEAR [1]** - Nullstellung der einzelnen Messung. Taste **RESET [2]** - Nullstellung der ganzen Messung. **P-MIN [3]** - Wasserdurchflußmenge - zeigt den aktuellen Durchfluß in L/Min oder Gal/Min an. **FLOW-A [4]** - Wasserverbrauch von Einwegwasser. **FLOW-B [5]** - Gesamtwasserverbrauch. Alle Symbole auf dem Bildschirm erscheinen nach der Betätigung des Geräts. **EINSTELLUNG DER ANGEZEIGTEN PARAMETER (Abb. B):** **CLEAR [1]:** durch einmaliges Drücken wird eine Einzelmessung zurückgesetzt; durch Halten der Taste für 3 Sekunden wird die Funktion von Durchflußvolumen auf Durchflußrate oder von Durchflußrate auf Durchflußvolumen umgeschaltet. **RESET [2]:** einmaliges Drücken setzt den Gesamtwert zurück; wenn Sie die Taste 3 Sekunden lang gedrückt halten, wird die Einheit von Liter auf Gallone oder von Gallone auf Liter umgeschaltet. **Das Umschalten der Durchflußstärke auf Durchflußmenge (Abb.**

**1):** Halten Sie den Knopf **CLEAR [1]** und dann lassen Sie ihn los, das Pfeil-Symbol beginnt zu blinken. Wählen Sie die Durchflußrate oder den Durchfluß, halten Sie erneut **CLEAR [1]** gedrückt, um zur vorherigen Funktion zurückzukehren. **Ändern der Einheit der Messung (Gallone/Liter) (Abb. 2):** Wählen Sie **GAL** oder **LIT**, indem Sie die **RESET [2]** länger als 3 Sekunden gedrückt halten. Durch erneutes Drücken von **RESET [2]** für mehr als 3 Sekunden können Sie zum Einheitswechsel zurückkehren. **WARTUNG (Abb. A):** Batteriezustand überprüfen. Batterie soll gewechselt werden, wenn auf dem Bildschirm ein blinkendes Symbol erscheint. **BEENDIGUNG DER ARBEIT:** Das Gerät endet die Messung nach dem Zudrehen des Hahns. **AUFBEWAHRUNG:** Das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern, in einem trockenen, geschlossenen und frostfreien Raum aufbewahren, um mögliche Beschädigungen zu vermeiden. **ENTSORGUNG:** Gemäß der Richtlinie 2012/19/EU. Das Gerät darf nicht mit normalem Hausmüll entsorgt werden. Das Gerät ist entsprechend den örtlichen Umweltschutzvorschriften zu entsorgen. **FEHLERBESEITIGUNG: 1. Keine Anzeige auf dem Display** Die Batterie ist leer > Batterie austauschen; Minimaler Druck 0,5 bar ist nicht erreicht > den Druck 0,5 bar sicherstellen. **2. Eine Undichtigkeit am Wasseranschluss:** Den Wasseranschluss am Wasserhahn lockern > den Anschluss wieder befestigen. **REPARATUR:** Wenn die im Abschnitt **FEHLERBESEITIGUNG** aufgeführten Maßnahmen nicht zur Wiederinbetriebsetzung führen, kontaktieren Sie den Hersteller, um eine Überprüfung vorzunehmen. Unbefugte Eingriffe führen zum Erlöschen der Ansprüche. **ZUBEHÖR:** Verwenden Sie nur Originalzubehör, die einen zuverlässigen, störungsfreien Betrieb des Geräts gewährleisten. Informationen über Zubehör finden Sie auf der Webseite [www.celfast.com.pl](http://www.celfast.com.pl). **GARANTIE:** Firma CELL-FAST Sp. z o.o. gibt eine zweijährige Garantie auf neue originale Produkte, sofern sie im Rahmen des Verbraucherhandels gekauft wurden und für Haushaltszwecke verwendet werden. Etwaige Mängel des Geräts werden während der Garantiezeit kostenlos behoben, sofern sie auf einen Materialfehler oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind. Für Reparaturen innerhalb der Garantiezeit kontaktieren Sie bitte den Hersteller oder Händler unter Vorlage eines Kaufbelegs. Weitere Informationen zu den Garantien finden Sie auf der Webseite [www.celfast.com.pl](http://www.celfast.com.pl).

**EU-KONFORMITÄT-SERKLÄRUNG**

Das von uns in Verkehr gebrachte Gerät erfüllt die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, der EU-Sicherheitsnormen sowie der projektspezifischen Normen. Diese Erklärung verliert ihre Gültigkeit, wenn im Gerät Änderungen vorgenommen werden, die nicht zuvor mit uns vereinbart wurden.

**Model:** 52-096 - Durchflußmesser**Anwendung:** Bewässerungssteuerung.**Geltende EU-Richtlinien:** 2014/30/EC, 2011/65/EC, 1907/2006.**Hersteller:** CELL-FAST Sp. z o.o.

ul. W. Grabskiego 31

PL 37-450 Stalowa Wola

[www.celfast.com.pl](http://www.celfast.com.pl)**Ermächtigte Person:** Bogusław Frączyk

Stalowa Wola, 28.07.2020 r.

*Frączyk***EESTI****52-096 - LÄBIVOOUMÕÕDIK IDEAL™****Esmärk:** veeregite mõõtmine. **Kasutamine:** koduseks kasutamiseks.**Paigalduskoh:** mis tahes. **Tõasend:** mis tahes. **Tõetegur:** vesi. **Direktiivi ja standardi kohaldamine:** 2014/30/EL, 2011/65/EL, 1907/2006.**TEHNILISED ANDMED:** Min./max. rõõrõhk: 0,5 baari (7,25 psi) / 6 baari (87 psi). **Maksimaalne veetemperatuur:** 40°C. **Voalav sõõde:** puhas magus vesi. **Funktsioonid:** aku säästmine. **Toiteallikas:** 3V leelispatarei CR2032 (kaasas). **Voolu mõõtepiirkond:** 1-29 l/min. **Voolu mõõtmine:** 0 kuni 999,9 gallonit/liitrit. **Mõõtmistolerants:** +/-10%. **Tõõaeg:** sõltub seadme kasutamisest. **Veekindid toode:** jah. **TOOTE KIRJELDUS (joonis A):** [A] Kiirkiinitus. [B] Ekraani ja vooliühendusega korpus.**ÜLDISED JUHISED:** Enne toote esmakordset kasutamist lugege läbi tootega kaasas olev kasutusjuhend, järgige selle juhisest ja säilitage see edaspidiseks kasutamiseks või järgmise kasutaja jaoks. **EESMÄRGIPÄRANE KASUTAMINE:** See toode on välja töötatud koduseks kasutamiseks ega ole kavandatud tööstuslikuks kasutamiseks. Tootja ei vastuta võimalike kahjude eest, mis tulenevad seadme kasutamisest

selleks mitte ettenähtud ostarbel või mille põhjuseks on ebaõige käitamine või paigaldus. Lapsed peavad olema järelevalve all, et olla kindel, et nad tootega ei mängi. **OHUTUS:** Arge kasutage seadet joogiveesüsteemides. Kasutage seadet ainult puhta veega max temp. 40°C. Häguse, saastunud vee kasutamine võib põhjustada loenduri seisukumise. Kontrollige seadet iga kord enne kasutamist kahjustuste suhtes, nähtavate kahjustuste puhul lõpetage kasutamine. Arge kasutage seadme ja kraani ühendamisele mingeid hermeetikuid ega määrdeaineid. Arge kunagi tõmmake ühendatud voolikut. Arge paigaldage seadet soojusallikate lähedusse (ümbritseva õhu max temp. 60°C). Arge kasutage seadet pingestatud seadme läheduses. **ALUSTAMINE:** ühendage seade torupajaladidega. Pärast vee sisselülitamist käivitub veemõõdja automaatselt. **KASUTAMINE [joonis B]:** automaatne veevoolu mõõtmine. Aku säästmise režiim: ekraan lülitub välja, kui 5 minuti jooksul ei voola vett ega aktiveerita ühtegi nuppu. Aku säästmise funktsiooni käivitamiseks teinige järgmiselt. 1. Loenduri aktiveerimiseks hoidke all nuppu **CLEAR [1]** või **RESET [2]**. 2. Seade tuvastab ventilaatori pöörlemise (voolav vesi) ja hakkab loendama. Töötapiid [joonis C]: 1. Kui vesi voolab: **FLOW-A [4]** ja **FLOW-B [5]** loendavad veevoolu sünkronsealt [joonis 3]. 2. **FLOW-A [4]** nullimiseks vajutage nuppu **CLEAR [1]**. **FLOW-B [5]** näitab kogu kastmisevee mahtu/veevooluhulka [joonis 4]. 3. **FLOW-A [4]** alustab veevoolu nullist lugemist ja **FLOW-B [5]** kogub sünkronsealt andmeid veemõõdja [joonis 5]. 4. **FLOW-A [4]** ja **FLOW-B [5]** tagasi nulli seadmiseks hoidke all nuppu **RESET [2]**. Veemõõdja hakkab veevooluhulka nullist lugema. **FUNKTSIOONI KIRJELDUS [joonis B]:** nupp **CLEAR [1]** - lähtestab ühe mõõtmise. Nupp **RESET [2]** - lähtestab kogu mõõtmise. **P-MIN [3]** - veevooluhulk - näitab vooluhulka L/min või Gal/min. **FLOW-A [4]** - veetarbimine ühel kasutuskorral. **FLOW-B [5]** - veetarbimine kokku. Kõik ekraanil olevad ikoonid ilmuvad seadme käivitamisel. **KUVADE PARAMEETRITE SEADISTAMINE [joonis B]:** Nupp **CLEAR [1]**: vajutades ühe korra, nullitakse üks mõõtmine; hoides nuppu 3 sekundit all, lülitub funktsioon vooluhulgale voolukiirusele või voolukiirusele vooluhulgale. Nupp **RESET [2]**: vajutades ühe korra, nullitakse kogu mõõtmine; hoides nuppu 3 sekundit all, vahetatakse mõõtühik liitrist galloniks või gallonist liitriks. **Voolukiirusele vooluhulgale vahetamine [joonis 1]:** Nupp **CLEAR [1]** all hoides ja seajärel vastades hakkab noole sümbol vilkuma. Valige voolukiirus või vooluhulk, nupp **CLEAR [1]** uuesti all hoidmine võimaldab tagasi pöörduda eelmise funktsiooni juurde. **Veemõõdja teisendestuguri muutmine (gallon/liiter) [joonis 2]:** pärast nuppu **RESET [2]** üle 3 sekundi all hoidmist valige **GAL** või **LIT**. Nupu **RESET [2]** uuesti üle 3 sekundi all hoidmine võimaldab mõõtühiku vahetamise juurde tagasi pöörduda. **HOOLDAMINE [joonis A]:** Kontrollige patarei seisukorda. Patarei tuleks välja vahetada, kui ekraanile ilmub vilkuv sümbol. **TÖÖ LÕPETAMINE:** Pärast vee välja-lülitamist lõpetab seade mõõtmise. **HOIUTINGIMUSED:** Võimalike kahjustuste vältimiseks hoidke seadet lastele kättesaamatuna kuivas, suletud ja külmumise eest kaitsitud kohas. **JÄÄTMEKÄITLUS:** Direktiivi 2012/19/EL kohaselt. Seadet ei tohi panna tavalistele olmejäätmete hulka. Seade tuleb kõrvaldada kooskõlas kohalike keskkonnanalaste õigusaktidega. **RIKETE KÕRVALDAMINE: 1. Ekraanil pole märke:** Madal aku > vahetage aku; Minimaalselt rõhku 0,5 baari ei saavutatud > tagage rõhk 0,5 baari. **2. Leke veeühenduses:** Kraanist vabastage veeühendus > keerake ühendus uuesti. **REMONT:** Kui te jaotises **RIKETE KÕRVALDAMINE** kirjeldatud toimingute abil korrektselt taaskäivitamist ei saavuta, pöörduge kontrollimiseks tootja poole. Voltmatra isikute sekummine toob kaasa nõudeõiguse lõppemise. **LISATARVIKUD:** Kasutage ainult originaaltarvikuid, mis tagavad seadme usaldusväärse ja tõrgeteta tööt. Lisateavet tarvikute kohta leiate aadressilt [www.celfast.com.pl](http://www.celfast.com.pl). **GARANTII:** Etevõtte CELL-FAST Sp. z o.o. annab uutele originaaltoodetele kaheaastase garantiitingimuse, et need on ostetud jaekaubandusest ja neid on kasutatud ainult koduses majapidamises. Seadmel esinevad puudused kõrvaldatakse garantiiaja jooksul tasuta, kui see on põhjustatud materjali- või tootmisveast. Garantierimondi asjus palume pöörduda koos ostutõendiga tootja või edasimüüja poole. Täpsemat teavet garantiit kohta leiate veebilehelt [www.celfast.com.pl](http://www.celfast.com.pl).

## EL VASTAVUS-DEKLARATSIOON:

Meie poolt turule toodud seadme variant vastab ELi ühtlustatud direktiivide nõuetele, ELi ohutusstandarditele ja konkreetsete toodete standarditele. See deklaratsioon kaotab kehtivuse, kui seadet muudetakse ilma meiega kooskõlastamata.

**Mudel:** 52-096 - Låbivoolumõõdik IDEAL™

**Rakendus:** Kastmise kontroll.

**Kohtaldataud ELi direktiivid:** 2014/30/EL, 2011/65/EL, 1907/2006.

**Tootja:** CELL-FAST Sp. z o.o.

ul. W. Grabskiego 31

PL 37-450 Stalowa Wola

[www.celfast.com.pl](http://www.celfast.com.pl)

**Volitatud isik:** Bogusław Frączek

Stalowa Wola, 28.07.2020 r.

## ENGLISH

### 52-096 - WATER FLOW METER IDEAL™

**Intended use:** water flow measurement. **Application:** for domestic use.

**Place of installation:** any. **Working position:** any. **Working medium:** water.

**Application of the directive and standards:** 2014/30/EC, 2011/65/EC, 1907/2006. **TECHNICAL DATA:** Min./Max. working pressure: 0.5 bar (7.25 psi) / 6 bar (87 psi). **Max. water temperature:** 40°C. **Flowing medium:** pure fresh water. **Functions:** battery saving. **Power supply:** 3V alkaline battery CR2032 (supplied). **Flow measurement range:** 1-29 l/min. **Flow measurement:** 0 to 999.9 gallons/litre. **Tolerance of measurement:** +/-10%. **Working time:** dependent on the operation of the device. **Watertight cover:** yes. **PRODUCT DESCRIPTION (fig. A):**

[A] Quick release plate, [B] Body with display and hose connection.

**GENERAL INSTRUCTIONS:** Before using the product for the first time please read the genuine user's manual, follow its instructions and keep it for later use or subsequent user. **INTENDED USE:** This product was developed for home use - it is not intended for industrial applications. The manufacturer shall refuse liability for any damage resulting due to the use of the device inconsistent with the intended application as well as improper operation or assembly thereof. Please supervise children to make sure that they are not playing with the product. **SAFETY:** Do not use the device in drinking water systems. Use the device for clean water only with a maximum temperature of 40°C. The use of turbid, dirty water may cause the meter to stop. Check the device for damage before each use, discontinue use if there is damage visible. Do not use any sealants or lubricants to connect the device to the tap. Never pull on the connected hose. Do not install the device near heat sources (max. ambient temperature is 60°C). Do not use the device near energized equipment. **STARTING UP:** Connect the device to the installation. The flowmeter starts automatically when the water is turned on. **OPERATION (fig. B):** Automatic water flow measurement. Battery saving mode: the screen will go off if there is no water flow for 5 minutes or no button is activated. To activate the function from the battery saving mode: 1. hold down the **CLEAR [1]** or **RESET [2]** button to activate the meter. 2. The device will detect the fan rotation (water flow) and start the measuring. **Operational steps (fig. C):** 1. When water is flowing: **FLOW-A [4]** and **FLOW-B [5]** synchronously count the water flow [fig. 3]. 2. To reset **FLOW-A [4]** to zero, press **CLEAR [1]**, then **FLOW-B [5]** shows the total irrigation volume/water flow [fig. 4]. 3. **FLOW-A [4]** starts counting the water flow from zero, while **FLOW-B [5]** synchronously collects the data from the flow meter [fig. 5]. 4. To reset **FLOW-A [4]** and **FLOW-B [5]** to zero, hold down the **RESET [2]** button. The flowmeter will start counting the water flow from zero. **DESCRIPTION OF FUNCTIONS (fig. B):** **CLEAR [1]** button - resetting a single measurement. **RESET [2]** button - resetting the total measurement. **P-MIN [3]** - water flow rate - shows the current flow rate in L/min or Gal/min. **FLOW-A [4]** - single use water consumption. **FLOW-B [5]** - total water consumption. All icons on the display appear when the device is started. **SETTING OF DISPLAYED PARAMETERS (fig. B):** **CLEAR [1]** button: by pressing once, a single measurement is reset; by holding the button for 3 seconds, the function is switched from flow volume to flow rate or from flow rate to flow volume. **RESET [2]** button: by pressing once, the total measurement is reset; by holding the button for 3 seconds, the unit is switched from litre to gallon or from gallon to litre. **Switching the flow rate to the flow size (fig. 1):** By holding down the **CLEAR [1]** button and then releasing it, the arrow symbol will start flashing. Select the flow rate or flow, holding **CLEAR [1]** again allows you to return to the previous function. **Change of measurement of the converter (gallon/litre) (fig. 2):** After pressing the **RESET [2]** button for more than 3 seconds, select **GAL** or **LIT**. Pressing **RESET [2]** again for more than 3 seconds allows you to return to the unit change. **MAINTENANCE (fig. A):** Check battery condition. The battery should be replaced when its flashing symbol appears on the screen. **END OF WORK:** The device stops measuring when the water is turned off. **STORAGE:**



Store the device out of reach of children in a dry, closed and frost-free place to avoid possible damage. **DISPOSAL:** According to directive 2012/19/EU. The device must not be disposed of together with regular household waste. The device must be disposed of in accordance with local environmental regulations. **TROUBLESHOOTING: 1. No indication on the display:** Battery discharged > replace the battery; The minimum pressure of 0.5 bar is not achieved > provide 0.5 bar. **2. Leakage at the water connection:** Loosen the water connection at the tap > screw the connection back on. **REPAIR:** If the actions listed under **TROUBLESHOOTING** do not lead to a correct restart, contact the manufacturer for inspection. Interferences of unauthorized persons shall lead to the extinction of rights to make claims. **ACCESSORIES:** Use only genuine accessories to guarantee reliable and trouble-free operation of the device. Information on accessories can be found at [www.celfast.com.pl](http://www.celfast.com.pl). **WARRANTY:** The company CELL-FAST Sp. z o.o. provides a two-year warranty on new original products, provided that they were purchased on the consumer market and are used only for domestic purposes. Any defects in the device will be rectified free of charge during the warranty period, provided they are caused by a material or manufacturing fault. In matters of warranty repairs, please contact the manufacturer or distributor and put forward a proof of purchase. Detailed information on the warranty is available on the website [www.celfast.com.pl](http://www.celfast.com.pl).

## EU DECLARATION OF CONFORMITY



The device in the make introduced by us to the market meets the requirements of harmonized EU directives, EU safety standards and standards for specific products. This declaration becomes void in the event of changes made to the device without our consent.

**Model:** 52-096 - Water flow meter IDEAL™

**Application:** Irrigation control.

**Applicable EU directives:** 2014/30/EC, 2011/65/EC, 1907/2006.

**Producer:** CELL-FAST Sp. z o.o.

ul. W. Grabskiego 31

PL 37-450 Stalowa Wola

[www.celfast.com.pl](http://www.celfast.com.pl)

**The authorised person:** Bogusław Frączek  
Stalowa Wola, 28.07.2020 r.

## ESPAÑOL

### 52-096 - CAUDALÍMETRO IDEAL™

**Uso previsto:** medición del flujo de agua. **Uso:** para uso doméstico.

**Lugar de instalación:** cualquiera. **Posición de trabajo:** cualquiera. **Medio de funcionamiento:** agua. **Uso de directiva y normativa:** 2014/30/CE, 2011/65/CE, 1907/2006. **DATOS TÉCNICOS:** Min./máx. presión de trabajo: 0,5 bar (7,25 psi) / 6 bar (87 psi). Máx. temp. de agua: 40°C.

**Medio:** agua dulce limpia. **Funciones:** ahorro de pilas. **Alimentación:** pila alcalina 3V CR2032 (incluida). **Rango de medición de flujo:** 1-29 l/min. **Medición de flujo:** desde 0 hasta 999,9 galones/litros. **Tolerancia de medición:** -/+10%. **Tiempo de trabajo:** depende del uso del dispositivo. **Producto impermeable:** sí. **DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO (fig. A):** [A] Acoplamiento rápido, [B] Cuerpo con display y conexión a la manguera. **INSTRUCCIONES GENERALES:** Antes de usar el producto por primera vez, lea las instrucciones de uso, siga sus indicaciones y guárdelas para un uso posterior o para otro propietario posterior.

**USO ADECUADO:** Este producto ha sido diseñado para el uso particular y no para los esfuerzos del uso industrial. El fabricante no se hace responsable de los daños que puedan producirse debido al uso inadecuado o a una manipulación e instalación incorrectas. Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no juegan con el producto. **SEGURIDAD:** No use el dispositivo en sistemas de agua potable. Utilice el dispositivo únicamente para agua limpia con una temperatura máxima de 40°C. El uso de agua turbia y sucia puede hacer que el contador se detenga. Antes de cada uso, compruebe si el dispositivo está dañado y deje de usarlo si observa algún daño. No utilice selladores ni lubricantes para conectar el dispositivo al grifo. Nunca tire de la manguera conectada. No instale el dispositivo cerca de fuentes de calor (temperatura ambiente máxima de 60°C). No utilice el dispositivo cerca de equipos conectados a la electricidad. **PUESTA EN MARCHA:** Conectar el dispositivo a la instalación. El caudalímetro se activa automáticamente después de abrir el agua. **FUNCIONAMIENTO (fig. B):** Medición automática del flujo de agua. Modo de ahorro de batería: la pantalla se apagará si no hay flujo de agua durante 5 minutos o no se

activa ningún botón. Para activar la función desde el modo de ahorro de batería: 1. Mantenga presionado el botón **CLEAR [1]** o **RESET [2]** para activar el contador. 2. La máquina detectará la rotación del ventilador (el agua fluye) y comenzará la cuenta regresiva. Pasos de funcionamiento (fig. C): 1. Cuando el agua fluye: **FLOW-A [4]** y **FLOW-B [5]** cuentan el flujo de agua sincrónicamente (fig. 3). 2. Para restablecer **FLOW-A [4]** a cero, presione el botón **CLEAR [1]**. El **FLOW-B [5]** muestra el volumen total de riego / flujo de agua (fig. 4). 3. **FLOW-A [4]** comenzará a contar el flujo de agua desde cero, y **FLOW-B [5]** recopila datos sincrónicamente del medidor de flujo (fig. 5). 4. Para volver a poner **FLOW-A [4]** y **FLOW-B [5]** en cero, mantenga pulsado el botón **RESET [2]**. El caudalímetro de flujo comenzará a contar la cantidad de flujo de agua desde cero. **DESCRIPCIÓN DE FUNCIONES:** Botón **CLEAR [1]** - puesta a cero de una medición única. Botón **RESET [2]** - restablece la medición total. **P-MIN [3]** - caudal de agua - muestra el caudal actual en L / min o Gal / min. **FLOW-A [4]** - consumo de agua de un solo uso. **FLOW-B [5]** - consumo total de agua. Todos los iconos de la pantalla aparecen cuando se inicia el dispositivo. **CONFIGURACIÓN DE LOS PARÁMETROS DE LA PANTALLA (fig. B):** Botón **CLEAR [1]**: presionando una vez, se reinicia la medición única; al mantener presionado el botón durante 3 segundos, la función cambiará de volumen de flujo a caudal o de caudal a volumen de flujo. Botón **RESET [2]**: presionar una vez restablece la medición total; si mantiene pulsado el botón durante 3 segundos, la unidad cambiará de litro a galón o de galón a litro. **El cambio de nivel de flujo a volumen de flujo (fig. 1):** Al mantener presionado el botón **CLEAR [1]**, y luego soltándolo, el símbolo de la flecha comenzará a parpadear. Seleccione una intensidad de caudal o un caudal, manteniendo pulsado **CLEAR [1]** de nuevo le permite volver a la función anterior. **Cambio de la medida del factor de conversión (galones / litro) (fig. 2):** Después de mantener presionado el botón **RESET [2]** durante más de 3 segundos, seleccione **GAL** o **LIT**. Si mantiene pulsado **RESET [2]** durante más de 3 segundos, podrá volver a cambiar la unidad. **MANTENIMIENTO (fig. A):** Verifique el estado de la pila. La pila debe reemplazarse cuando en la pantalla aparezca el símbolo. **FIN DEL TRABAJO:** El dispositivo dejará de medir después de cerrar el agua. **ALMACENAMIENTO:** Almacene el dispositivo fuera del alcance de los niños en un lugar seco, cerrado y protegido del frío para evitar posibles daños. **GESTIÓN DE RESIDUOS:** De acuerdo con la Directiva 2012/19/UE. No se debe eliminar el dispositivo en la basura doméstica normal. El dispositivo debe eliminarse de acuerdo con las normativas medioambientales locales. **RESOLUCIÓN DE AVERÍAS:** 1. Sin indicaciones en la pantalla: Batería baja > reemplace la batería; No se alcanza la presión mínima de 0,5 bar > proporcionar una presión de 0,5 bar. 2. Fuga en la conexión de agua: Afloje el conector de agua en el grifo > vuelva a enroscar el conector. **REPARACIÓN:** Si los pasos enumerados en el punto **RESOLUCIÓN DE AVERÍAS** no conducen a un reinicio del dispositivo correcto, comuníquese con el fabricante para su inspección. Las interferencias de personas no autorizadas dan lugar a la extinción del derecho de reclamar. **ACCESORIOS:** Utilice únicamente accesorios originales que garanticen un funcionamiento del dispositivo fiable y sin averías. Puede encontrar información sobre los accesorios en [www.celfast.com.pl](http://www.celfast.com.pl). **GARANTÍA:** La empresa CELL-FAST Sp. z o.o. ofrece una garantía de dos años para los productos originales nuevos, siempre que hayan sido adquiridos en el comercio de bienes de consumo y se utilicen únicamente para uso doméstico. Cualquier defecto en el dispositivo se subsanará de forma gratuita durante el período de garantía, siempre que sea causado por un defecto de material o de fabricación. En materia de reparaciones bajo garantía, comuníquese con el fabricante o distribuidor presentando el justificante de compra. La información detallada sobre la garantía está disponible en la página web [www.celfast.com.pl](http://www.celfast.com.pl).

**DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD**

El dispositivo en la versión introducida por nosotros en el mercado cumple con los requisitos de las directivas armonizadas de la UE, los estándares de seguridad de la UE y los estándares para productos específicos. La presente declaración pierde su validez en caso de modificaciones en el dispositivo no acordadas con nosotros.

## DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD



**Modelo:** 52-096 - Caudalímetro IDEAL™  
**Uso:** Control de riego.  
**Las Directivas de la UE vigentes:** 2014/30/CE, 2011/65/CE, 1907/2006.  
**Fabricante:** CELL-FAST Sp. z o.o.  
ul. W. Grabskiego 31

## SUOMI

### 52-096 - VIRTAAUSMITTARI IDEAL™

**Käyttötarkoitus:** veden virtauksen mittaus. **Käyttökohteet:** kotitalouskäyttö. **Asennuskohde:** mikä tahansa. **Käyttöäsoite:** mikä tahansa. **Käytettävä aine:** vesi. **Sovellettavat direktiivit ja normit:** 2014/30/EU, 2011/65/EU, 1907/2006. **TEKNISIE TIEDOT:** Min./maks. työpaino: 0,5 bar [7,25 psi] / 6 bar [87 psi]. **Veden maksimilämpötilä:** 40°C.

**Käytettävä väliaine:** puhdas makea vesi. **Toiminnot:** pariston virran säästämisen. **Energian lähde:** 3V alkaliparisto tyyppiä CR2032 (sisältyy toimitukseen). **Mitta-alue:** 1-29 l/min. **Virtausmittaus:** 0-999,9 gallonaa/litraa. **Mittaustarvikkeet:** +/-10%. **Käyttöaika:** riippuu laitteen käytöstä. **Vesitiivis tuote:** kyllä. **TUOTTEEN KUVAUS [kuva A]:** [A] Pikkulitriin, [B] Näytöllä ja letkuliittimellä varustettu runko. **YLEISOHJE:** Lue alkuopereation käyttöohje ennen tuotteen ensimmäistä käyttökertoa, toimi käyttöohjeen mukaan ja säilytä se myöhempää käyttöä tai myöhempää käyttäjää varten. **KÄYTTÖTARKOITUKSEN MUKAINEN KÄYTTÖ:** Tämä tuote on suunniteltu yksityiskäyttöön - tuote ei sovelu teolliseen käyttöön. Valmistaja ei vastaa mahdollisista vahingoista, jotka johtuvat laitteen tarkoituksenvastaisesta tai väärästä käytöstä taikka asennuksesta. Lapsia on vältettävä sen varmistamiseksi, että he eivät leiki tuotteella. **TURVALLISUUS:** Älä käytä laitetta juomavesijärjestelmissä. Käytä laitetta vain puhtaaseen veteen, jonka lämpötila on enintään 40°C. Samaan, liikaisen veden käyttö voi aiheuttaa laskurin pysähtymisen. Tarkista laite ennen jokaista käyttöä vaurioiden varalta, lopeta käyttö näkyvien vaurioiden sattuessa. Älä käytä tiivisteitä voiteluaineita liittäessäsi laitetta hanaan. Älä koskaan vedä liitetyistä letkusta. Laitetta ei saa asentaa lämmönlähteiden läheisyyteen (sallittu käyttöympäristön lämpötila enintään 60°C). Älä käytä laitetta jännitteisten sähkölaitteiden läheisyydessä. **KÄYNNISTYS:** Liitä laite vesiliitäntään. Virtausmittari käynnistyy automaattisesti, kun vesihana avataan. **TOIMINTA [kuva B]:** Veden virtauksen automaattinen mittaus. Virransäätötilla: näyttö sammuu 5 minuutin jälkeen, jos vettä ei virtaa tai jos mitään painiketta ei paineta. Toiminnon käynnistäminen virransäätötillasta: 1. Aktiivio laskuri pitämällä **CLEAR [1]** lub **RESET [2]**-painiketta painettuna. 2. Laite tunnistaa, että propelli pyörii (vesi virtaa) ja aloittaa mittauksen. Toimintavaiheet **[kuva C]:** Veden virtausta: **FLOW-A [4]** ja **FLOW-B [5]** laskevat veden virtauksen synkronisesti **[kuva 3]**. 2. Palauta **FLOW-A [4]** nollaan painamalla **CLEAR [1]**-painiketta ja sitten **FLOW-B [5]** näyttää kastelun/veden virtauksen kokonaismäärän **[kuva 4]**. 3. **FLOW-A [4]** alkaa laskea veden virtausta nollasta, ja **FLOW-B [5]** kerää tietoja synkronisesti virtausmittarista **[kuva 5]**. 4. Aseta **FLOW-A [4]** ja **FLOW-B [5]** takaisin nollaan pitämällä **RESET [2]**-painiketta painettuna. Tämän jälkeen virtausmittari aloittaa veden virtausmittauksen nollasta. **TOIMINTOJEN KUVAUS [kuva B]:** **CLEAR [1]**-painike -kertaluonteisen mittauksen nollaaminen. **RESET [2]**-painike - kokonaismittauksen nollaaminen. **P-MIN [3]** - veden virtausteho - näyttää tämänhetkisen virtauksen litroina/minuutti tai gallonoina/minuutti. **FLOW-A [4]** - kertakäyttöinen vedenkulutus. **FLOW-B [5]** - veden kokonaiskulutus. Kaikki symbolit ilmestyvät näyttöön laitteen käynnistyksen jälkeen. **NÄYTETTÄVIEN PARAMETRIEN MÄÄRÄITTÄMINEN [kuva B]:** **CLEAR [1]**-painike: kerran painamalla kertaluonteinen mittaus nollataan; pitämällä painiketta painettuna 3 sekunnin ajan, toiminto vaihdetaan virtaamasta virtaustehoon tai virtaustehosta virtaamaan. **RESET [2]**-painike: kerran painamalla kokonaismittaus nollataan; pitämällä painiketta painettuna 3 sekunnin ajan, yksittäkö vaihdetaan litrasta gallonaan tai gallonasta litraan. **Vaihtaminen virtaustehon ja virtaaman välillä [kuva 1]:** Kun painiketta **CLEAR [1]** pidetään ensin painettuna ja sitten vapautetaan, nollausymboli alkaa vilkkua. Valitse virtausteho tai virtaama, pitämällä **CLEAR [1]** uudelleen painettuna voit palata edelliseen toimintoon. **Virtausmittarin valitusköön valinta [gallona/litra] [kuva 2]:** Kun olet pitänyt **RESET [2]**-painiketta painettuna yli 3 sekunnin ajan, valitse joko **GAL** tai **LIT**. Pitämällä **RESET [2]** uudelleen yli 3 sekunnin ajan, voit palata yksikön vaihtamiseen. **HUOLTO [kuva A]:** Tarkista pariston kunto. Paristo on vaihdettava vilkkuvan symbolin ilmestyessä näyttöön. **TYÖN LOPETTÄMINEN:** Laite lopettaa mittauksen, kun vesihana suljetaan. **SÄILYTYKSEN:** Jotta laite

ei vaurioidu, säilytä sitä poissa lasten ulottuvilta, kuivassa ja suljetussa paikassa, suojassa pakkaselta. **KIERRÄTYS:** Direktiivin 2012/19/EU mukaisesti. Tuotetta ei saa hävittää kotitalousjätteen tai lajittelemattoman yhdyskuntajätteen mukana. Hävittä laite paikallisten jätehuoltomääräysten mukaisesti. **VIANKORJAUS: 1. Näyttö ei näytä mitään:** Paristo tyhjä > vaihda paristo; 0,5 bar minimipainetta ei ole saavutettu > varmista 0,5 bar paine. 2. **Vuoto vesiliitäntänsä:** Löysää hanassa olevaa liittäntä > kierrä liitin takaisin paikalleen. **KORJAUS:** Jos laite ei edelleenkaan käynnisty oikein kohdassa **VIANKORJAUS** luetteltujen toimenpiteiden jälkeen, ota yhteyttä valmistajaan laitteen tarkastamiseksi. Valtuuttamattomien henkilöiden suorittamat toimenpiteet johtavat takuukorvauksittomien rauhkeamiseen. **LISÄVARUSTEET:** Käytä vain alkuperäisiä lisävarusteita laitteen oikean ja moitteettoman toiminnan varmistamiseksi. Tietoa lisävarusteista löytyy verkkosivustolta [www.celfast.com.pl](http://www.celfast.com.pl). **TAKUU:** CELL-FAST Sp. z o.o. antaa vuosille, alkuperäisille tuotteille kahden vuoden takuun sillä ehdolla, että tuotteet on ostettu omaa kulutuskäyttöä varten ja niitä käytetään vain kotitaloustarkoituksiin. Takuuaikana poistamme kaikki laitteen materiaali- tai tuotantovirheistä aiheutuneet viat ilmaiseksi. Takuusaioissa pyydämme ottamaan yhteyttä ostosoitteen kanssa valmistajaan tai jälleenmyyjään. Yksityiskohtaisempaa tietoa takuusta löydät osoitteesta [www.celfast.com.pl](http://www.celfast.com.pl).

### EU-VAATIMUSTEN

### MUKAISUUSVAKUUTUS

Myyntiin saattamamme tuoteversio täyttää EU:n direktiiveissä yhdenmukaistetut vaatimukset. EU:n turvallisuusvaatimukset sekä tiettyjä tuotteita koskevat vaatimukset. Tämä vakuutus raukeaa, jos laitteeseen tehdään luvattomia muutoksia.

**Malli:** 52-096 - Virtausmittari IDEAL™

**Käyttökohteet:** Kastelun ohjaus.

**Sovellettavat EU-direktiivit:** 2014/30/EU, 2011/65/EU, 1907/2006.

**Valmistaja:** CELL-FAST Sp. z o.o.

ul. W. Grabskiego 31

PL 37-450 Stalowa Wola

[www.celfast.com.pl](http://www.celfast.com.pl)

**Valtuutettu henkilö:** Bogusław Frączek

Stalowa Wola, 28.07.2020 r.



## FRANÇAIS

### 52-096 - DÉBITMÈTRE IDEAL™

**Destination:** mesure du débit d'eau. **Application:** pour un usage domestique. **Lieu d'installation:** quelconque. **Position de fonctionnement:** quelconque. **Facteur de fonctionnement:** eau. **Application de la directive et de la norme:** 2014/30/EC, 2011/65/EC, 1907/2006. **DONNÉES TECHNIQUES:** Min./ max. pression de service: 0,5 bar [7,25 psi] / 6 bar [87 psi]. **Température maximale de l'eau:** 40°C. **Fluide passant:** eau douce propre. **Fonctions:** économie de batterie.

**Alimentation:** pile alcaline 3V CR2032 (incluse). **Plage de mesure du débit:** 1-29 l/min. **Meure du débit:** 0 à 999,9 gallons/litres. **Tolérance de mesure:** +/-10%. **Temps de fonctionnement:** en fonction de l'exploitation de l'appareil. **Produit étanche:** oui. **DESCRIPTION DU PRODUIT [fig. A]:** [A] Raccords rapide, [B] Corps avec écran et raccord de tuyau. **INSTRUCTIONS GÉNÉRALES:** Avant la première utilisation du produit, veuillez lire le mode d'emploi d'origine, suivre ses instructions et le conserver pour une utilisation ou application ultérieures. **UTILISATION CONFORME À L'USAGE PRÉVU:** Ce produit a été mis au point à des fins d'usage domestique, et non à des fins industrielles. Le fabricant n'est pas responsable des dommages résultant de l'utilisation de l'appareil contraire à son utilisation prévue ou en raison d'une utilisation ou d'une installation incorrecte. Il faut surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec le produit. **SÉCURITÉ:** N'utilisez pas l'appareil dans les systèmes d'eau potable. N'utilisez l'appareil que pour de l'eau propre dont la température maximale est de 40°C. L'utilisation d'eau trouble et sale peut provoquer l'arrêt du compteur. Avant chaque utilisation, vérifiez que l'appareil n'est pas endommagé ; cessez de l'utiliser s'il y a des dommages visibles. N'utilisez aucun produit d'étanchéité ou lubrifiant pour connecter l'appareil au robinet. Ne tirez jamais sur le tuyau connecté. N'installez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur (température ambiante max. 60°C). N'utilisez pas l'appareil à proximité d'équipements sous tension. **DÉMARRAGE:** Connectez l'appareil à l'installation. Le débitmètre se met en marche automatiquement après avoir



ouvert l'eau. **FONCTIONNEMENT (fig. B):** Mesure automatique du débit d'eau. Mode économie de batterie: l'écran s'éteindra s'il n'y a pas de débit d'eau ou si aucun bouton n'est activé pendant 5 minutes. Pour activer le mode économie de batterie: 1. Maintenez enfoncé le bouton **CLEAR [1]** ou **RESET [2]**, pour activer le compteur. 2. L'appareil détectera la rotation du ventilateur (l'eau coule) et commencera le compte. Étapes de fonctionnement (fig. C): 1. Lorsque l'eau coule: **FLOW-A [4]** et **FLOW-B [5]** comptent de manière synchrone le débit d'eau (fig. 3). 2. Pour remettre **FLOW-A [4]** à zéro, appuyez sur **CLEAR [1]**, puis **FLOW-B [5]** affiche le volume total d'irrigation / débit d'eau (fig. 4). 3. **FLOW-A [4]** commence à compter le débit d'eau à partir de zéro et **FLOW-B [5]** collecte de manière synchrone les données du débitmètre (fig. 5). 4. Pour remettre à zéro **FLOW-A [4]** et **FLOW-B [5]** maintenez enfoncé le bouton **RESET [2]**. Le débitmètre commencera à compter le débit d'eau à partir de zéro. **DESCRIPTION DES FONCTIONS (fig. B):** Bouton **CLEAR [1]** - réinitialisation de la mesure unique. Bouton **RESET [2]** - la mesure totale est remise à zéro. **P-MIN [3]** - l'intensité du débit d'eau - indique le débit actuel en L/min ou Gal/min. **FLOW-A [4]** - consommation d'eau à usage unique. **FLOW-B [5]** - consommation totale d'eau. Toutes les icônes sur l'écran apparaissent au démarrage de l'appareil. **RÉGLAGE DES PARAMÈTRES AFFICHÉS (fig. B):** Bouton **CLEAR [1]**: En appuyant une fois, la mesure unique est remise à zéro; en maintenant le bouton enfoncé pendant 3 secondes, la fonction passe du débit volumique à l'intensité du débit ou de l'intensité du débit au débit volumique. Bouton **RESET [2]**: En appuyant une fois, la mesure totale est remise à zéro; en maintenant le bouton enfoncé pendant 3 secondes, l'unité passe du litre au gallon ou du gallon au litre. **Commutation de l'intensité du débit au volume du débit (fig. 1):** En maintenant le bouton **CLEAR [1]** enfoncé puis en le relâchant, le symbole de la flèche commencera à clignoter. Sélectionnez l'intensité du débit ou le débit, maintenez à nouveau le bouton **CLEAR [1]** pour revenir à la fonction précédente. **Modifier la mesure du compteur (gallon/litre) (fig. 2):** Après avoir maintenu enfoncé le bouton **RESET [2]** pendant plus de 3 secondes, sélectionnez **GAL** ou **LIT**. Si vous maintenez le bouton **RESET [2]** enfoncé pendant plus de 3 secondes, vous pouvez à nouveau modifier l'unité. **MAINTENANCE (fig. A):** Vérifiez l'état de la pile La pile doit être remplacée lorsque le symbole clignotant apparaît à l'écran. **FIN DU FONCTIONNEMENT:** L'appareil arrête d'effectuer la mesure après la coupure de l'eau. **STOCKAGE:** Stockez l'appareil hors de portée des enfants dans un endroit sec, fermé et à l'abri du gel pour éviter d'éventuels dommages. **ÉLIMINATION:** Conformément à la directive 2012/19/UE. L'appareil ne doit pas être éliminé avec les ordures ménagères. L'appareil doit être éliminé conformément aux réglementations environnementales locales. **DÉPANNAGE: 1. Aucune indication sur l'écran:** Pile faible > remplacer la pile; La pression minimale de 0,5 bar n'est pas atteinte > assurez une pression de 0,5 bar. 2. **Fuite au raccordement d'eau:** Desserrez le raccordement d'eau au robinet > revisez la connexion. **RÉPARATION:** Si les actions répertoriées sous **DÉPANNAGE** ne conduisent pas à un redémarrage correct, contactez le fabricant pour une inspection. Les interventions de personnes non autorisées entraînent l'expiration des réclamations. **ACCESSOIRES:** Utilisez uniquement des accessoires d'origine garantissant un fonctionnement fiable et sans faille de l'appareil. Vous trouverez des informations sur les accessoires sur [www.cellfast.com.pl](http://www.cellfast.com.pl). **GARANTIE:** La société CELL-FAST Sp. z o.o. offre une garantie de deux ans sur les nouveaux produits originaux, à condition qu'ils aient été achetés dans le cadre du commerce de consommation et qu'ils soient utilisés uniquement pour un usage domestique. Tout défaut de l'appareil sera corrigé gratuitement pendant la période de garantie, à condition qu'il soit causé par un défaut de matériel ou de fabrication. Pour les réparations sous garantie, veuillez contacter le fabricant ou le distributeur avec la preuve d'achat. Des informations détaillées sur la garantie sont disponibles sur le site [www.cellfast.com.pl](http://www.cellfast.com.pl).

#### DECLARATION DE CONFORMITE U E

L'appareil dans la version que nous avons introduite sur le marché répond aux exigences des directives harmonisées de l'UE, des normes de sécurité de l'UE et des normes pour des produits spécifiques. Cette déclaration perd sa validité en cas d'introduction de modifications de l'appareil non convenues avec le fabricant.

Modèle: 52-096 - Débitmètre IDEAL™

Application: Contrôle de l'irrigation.

Directives UE applicables: 2014/30/EC, 2011/65/EC, 1907/2006.

Fabricant: CELL-FAST Sp. z o.o.

ul. W. Grabskiego 31

PL 37-450 Stalowa Wola

[www.cellfast.com.pl](http://www.cellfast.com.pl)

Personne autorisée: Bogusław Frączek  
Stalowa Wola, 28.07.2020 r.

## ΕΛΛΗΝΙΚΑ

### 52-096 - Μετρητής ροής νερού IDEAL™

**Προβλεπόμενη χρήση:** μέτρηση ροής νερού. **Εφαρμογές:** για οικιακή χρήση. **Τοποθεσία εγκατάστασης:** οπουδήποτε. **Θέση εργασίας:** οπουδήποτε. **Συνθετικές εργασίες:** νερό. **Εφαρμογή οθόνης και πρoτύπου:** 2014/30/EC, 2011/65/EC, 1907/2006. **ΤΕΧΝΙΚΑ ΔΕΔΟΜΕΝΑ:** Ελάχισ./Μέγ. πίεση λειτουργίας: 0,5 bar (7,25 psi) / 6 bar (87 psi). Μεγ. θερμοκρασία νερού: 40°C. Μέσο ροής: καθαρό γλυκό νερό. Λειτουργίες: εξοικονόμηση μπαταρίας. Παροχή: αθλητική μπαταρία 3V CR2032 (περιλαμβάνονται στο σετ). Ώρος μέτρησης ροής: 1-29 L/λεπ. Μέτρηση ροής: από 0 εκ. 999,9 γαλιόν/λίτρα. Αναχή μέτρησης: +/-10%. Όρα εργασίας: ανάλογα με τη λειτουργία της συσκευής. Αδιάβροχο προϊόν: για ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΡΟΪΟΤΥΠΟ [εκ. Α]: [Α] γρήγορος ζεύκτης [B] Σώμα με σύνδεση οθόνης και εύκαμπτο σωλήνα. **ΓΕΝΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ:** Πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν για πρώτη φορά, διαβάστε το αρχικό χειρίδιο οδηγιών, ακολούθηστε τις οδηγίες του και φυλάξτε το για μελλοντική χρήση ή για τον επόμενο χρήστη. **ΧΡΗΣΗ ΩΣ ΣΧΕΔΙΑΣΜΕΝΟ:** Αυτό το προϊόν έχει αναπτυχθεί για οικιακή χρήση - δεν προορίζεται για βιομηχανική χρήση. Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που οφείλονται στη χρήση της συσκευής σε αντίθεση με την προβλεπόμενη χρήση ή λόγω ακατάλληλης λειτουργίας ή εγκατάστασης. Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται για να διασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με το προϊόν. **ΑΣΦΑΛΕΙΑ:** Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε συνθήκες πάραυτον νερού. Χρησιμοποιήστε τη συσκευή μόνο για καθαρό νερό με μέγιστη θερμοκρασία στους 40°C. Η χρήση θαλάσσιου νερού μπορεί να προκαλέσει τη διακοπή του μετρητή. Πριν από κάθε χρήση, ελέγξτε τη συσκευή για ζημιές, διακόψτε τη χρήση εάν έχει υποστεί ορατή ζημιά. Μην χρησιμοποιείτε στεγνωτικό ή λιπαντικό για να συνδέσετε τη συσκευή στη βρύση. Μην τραβήτε κατά τον συνδεδεμένο σωλήνα. Μην εγκαθιστάτε τη συσκευή κοντά σε πηγές θερμότητας (μέγιστη θερμοκρασία περιβάλλοντος 60°C). Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε εξοπλισμό συνδεδεμένο στο ρεύμα. **ΕΚΚΙΝΗΣΗ:** Συνδέστε τη συσκευή για εγκατάσταση. Ο μετρητής ξεκινά αυτόματα μετά την ενεργοποίηση του νερού. **ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ [εκ. Β):** Αυτόματη μέτρηση ροής νερού. Λειτουργία εξοικονόμησης μπαταρίας: η οθόνη θα παραμείνει κενή εάν δεν υπάρχει ροή νερού για 5 λεπτά ή εάν δεν είναι ενεργοποιημένο το κουμπί. Για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία από τη λειτουργία εξοικονόμησης μπαταρίας: 1. Κρατήστε πατημένο το κουμπί **CLEAR [1]** ή **RESET [2]**, για να ενεργοποιήσετε τον μετρητή. 2. Το μηδέν θα αισθανθεί την περιστροφή του ανεμιστήρα (το νερό ρέει) και θα αρχίσει να μετράει προς τα κάτω. Βήματα λειτουργίας [εκ. C): 1. Όταν ρέει νερό: **FLOW-A [4]** / **FLOW-B [5]** μετρούν αναγκώντας τη ροή του νερού (εκ. 3). 2. Για να αναφοφέρετε **FLOW-A [4]** στο μηδέν, πατήστε το κουμπί **CLEAR [1]**, τότε **FLOW-B [5]** δείχνει τον συνολικό όγκο ροής νερού [εκ. 4]. 3. **FLOW-A [4]** θα αρχίσει να μετρά τη ροή του νερού από το μηδέν, και το **FLOW-B [5]** συλλέγει αναγκώντας δεδομένα από τον μετρητή ροής [εκ. 5]. 4. Για να αναφοφέρετε το **FLOW-A [4]** και **FLOW-B [5]** στο μηδέν, κρατήστε πατημένο το κουμπί **RESET [2]**. Ο μετρητής ροής θα αρχίσει να μετρά την ποσότητα ροής νερού από το μηδέν. **ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ [εκ. Β):** Το κουμπί **CLEAR [1]** - αναφοφορά μοναδικής μέτρησης. Το κουμπί **RESET [2]** - μηδενισμός της συνολικής μέτρησης. **P-MIN [3]** - ρυθμός ροής νερού - δείχνει την τρέχουσα ροή σε L/λεπ. ή Gal/λεπ. **FLOW-A [4]** - καταπόνηση νερού μίας χρήσης. **FLOW-B [5]** - συνολική καταπόνηση νερού. Όλα τα εκκίνηση στην οθόνη εμφανίζονται κατά την εκκίνηση της συσκευής. **ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΩΝ ΠΑΡΑΜΕΤΡΩΝ ΟΘΟΝΗΣ [εκ. Β):** Το κουμπί **CLEAR [1]**: πατώντας μία φορά, γίνεται αναφοφορά της μοναδικής μέτρησης, κρατώντας πατημένο το κουμπί για 3 δευτερόλεπτα, η λειτουργία θα αλλοθεί από την ένταση ροής στην ταχύτητα ροής ή από την ταχύτητα ροής στην ένταση ροής. Το κουμπί **RESET [2]**: πατώντας μία φορά αναφοφέρετε τη συνολική μέτρηση. Κρατώντας πατημένο το κουμπί για 3 δευτερόλεπτα, η μονοδιά θα αλλοθεί από λίτρο σε γαλιόν ή γαλιόν σε λίτρα. **Αλλαγή του ρυθμού ροής στο ρυθμό ροής [εκ. 1):** Κρατώντας πατημένο το κουμπί **CLEAR [1]**, και στη συνέχεια απελευθερώνοντας το, το σύμβολο βέλους θα αναβοσβήσει. Επιλέξτε ρυθμό ροής ή ροή, κρατώντας πατημένο ξανά το **CLEAR [1]** μπορείτε να επιστρέψετε

πριν προηγουμένη λειτουργία. **Αλλαγή της μέτρησης που αντιμετωπίζετε μετρητή (γαλόν / λίτρο) [εκ. 2]:** Αφού κρτήσετε πατημένο το κουμπί **RESET [2]** για περισσότερο από 3 δευτερόλεπτα επιλέξετε **GAL** ή **LIT**. Ξαναπατήστε το **RESET [2]** για περισσότερο από 3 δευτερόλεπτα μπορείτε να επιστρέψετε στην αλλαγή μονάδας. **ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ (ακρ.δ. Α):** Ελέγξτε την κατάσταση της μπαταρίας. Η μπαταρία πρέπει να αντικατασταθεί στο σύμβολο που αναβοβρόνιζει εμφανίζεται στην οθόνη. **ΤΕΛΟΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ:** Η συσκευή σταματά να μετρά μετά την απενεργοποίηση του νερού. **ΔΙΑΤΗΡΗΣΗ:** Αποθκεύστε τη συσκευή μακριά από παθίδ σε ξηρό, κλειστό και χωρίς παγετό μέρος για να αποφεύγετε πιθανές ζημιές. **ΑΠΟΡΙΜΑΤΑ:** Σύμφωνα με την οδηγία 2012/19/EU. Η συσκευή δεν πρέπει να απορριμθεί με κανονικά οικιακά απορρίμματα. Η συσκευή πρέπει να πεταστεί στα ακουβίδια σύμφωνα με τους τοπικούς περιβαλλοντικούς κανονισμούς. **ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ: 1. Δεν υπάρχει ένδειξη στην οθόνη:** Χαμηλή μπαταρία > αντικαταστήστε την μπαταρία; Δεν επιτυγχάνεται ελάχιστη πίεση 0,5 bar > διασφαλίστε την πίεση 0,5 bar; **2. Διαρροή στη σύνδεση νερού:** Χαλαρώστε τη σύνδεση νερού στη βρύση > βιδώστε ξανά τη σύνδεση. **ΕΠΙΔΙΟΡΘΩΣΗ:** Εάν οι ενέργειες αναφέρονται στο σημείο **ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ** δεν οδηγεί σε σωστή επανεκκίνηση, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή για έλεγχο. **Ο παρεμβολής μη εξουσιοδοτημένων ατόμων οδηγούν στην ήτλη των αξιώσεων. ΑΞΕΣΟΥΡΑΡ:** Χρησιμοποιήστε μόνο γνήσια αξεσουάρ που εγγυώνται αξιόπιστη και απρόσκοπτη λειτουργία της συσκευής. Πληροφορίες σχετικά με τα αξεσουάρ μπορείτε να βρείτε στην σελίδα [www.cellfast.com.pl](http://www.cellfast.com.pl). **ΕΓΓΥΗΣΗ:** Η εταιρία CELL-FAST Sp. z o.o. παρέχει διετή εγγύηση για νέα γνήσια προϊόντα, υπό την προϋπόθεση ότι έχουν αγοράσει κατά τη διάρκεια του καταναλωτικού εμπορίου και χρησιμοποιούνται μόνο για οικιακή χρήση. Τυχόν ελαττώματα στη συσκευή υπό διαρθωθούν δωρεάν κατά τη διάρκεια της περιόδου εγγύησης, υπό την προϋπόθεση ότι οφείδονται σε σφάλμα υλικού ή κατασκευής. Σε θέματα επισκευής της εγγύησης, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή ή τον διανομέα για την απόδειξη αγοράς. Λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με την εγγύηση είναι διαθέσιμες στην σελίδα [www.cellfast.com.pl](http://www.cellfast.com.pl).

#### ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

#### ΤΗΣ ΕΕ

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕΗ έκδοση που παρουσιάστηκε από εμάς στην αγορά πληροί τις απαιτήσεις των εναρμονισμένων οδηγιών της ΕΕ, των προτύπων ασφαλείας της ΕΕ και των προτύπων για συγκεκριμένα προϊόντα. Αυτή η δήλωση ακουρώτητας σε περίπτωση αλλαγών στη συσκευή υπό διαρθωθήθηκαν μαζί μας. **Model:** 52-096 - Μετρητής ροής νερού IDEAL™

**Εφαρμογή:** Έλεγχος άρδευσης.

**Επιφορτιστές οδηγίες της ΕΕ:** 2014/30/ΕΕ, 2011/65/ΕΕ, 1907/2006.

**Κατασκευαστής:** CELL-FAST Sp. z o.o.

ul. W. Grabskiego 31

PL 37-450 Stalowa Wola

[www.cellfast.com.pl](http://www.cellfast.com.pl)

**Εξουσιοδοτημένο άτομο:** Bogusław Frączek

Stalowa Wola, 28.07.2020 r.



*Frączek*

## HRVATSKI

### 52-096 - MJERAČ PROTOKA IDEAL™

**Namjena:** mjerenje protoka vode. **Područje primjene:** za kućnu uporabu.

**Mjesto ugradnje:** bilo koje. **Radni položaj:** bilo koji. **Radni medij:** voda.

**Primjenjene direktive i norme:** 2014/30/EC, 2011/65/EC, 1907/2006.

**TEHNIČKI PODACI:** Min./max. radni tlak: 0,5 bar (7,25 psi) / 6 bar (87 psi).

**Max. temp. vode:** 40°C. **Protokni medij:** čista slatka voda. **Funkcija:** štednja baterije. **Napajanje:** alkalna baterija 3V CR2032 (u isporuci).

**Raspod mjerjenja protoka:** 1-29 l/min. **Mjerenje protoka:** od 0 do 999,9 galona/litara. **Tolerancija mjerenja:** -/+10%. **Vrijeme rada:** ovisno o načinu korištenja uređaja. **Vodonepropusni proizvod:** da. **OPIS PROIZVODA [sl. A]:** [A] Bzrozastavljiva spojnica, [B] kućište s zaslonom i priključkom za crijevo. **OPĆE UPUTE:** Prije prve uporabe proizvoda, pročitate izvorne upute za uporabu, slijedite upute i sačuvajte ove upute za kasniju uporabu ili za sljedećeg korisnika. **PROIZVOD KORISTITE U SKLADU S NJE-GOVOM NAMJENOM:** Ovaj je proizvod razvijen za kućnu uporabu- nije namijenjen za industrijsku uporabu. Proizvođač nije odgovoran za eventualne štete nastale zbog uporabe uređaja koja nije u skladu s njegovom namjenom ili zbog nepravilnog rukovanja uređajem ili zbog nepravilne ugradnje istog. **Nadgledajte djecu** kako se ne bi igrala uređajem. **SIGURNOST:** Ne koristite uređaj u sustavima pitke vode. Uređaj koristite samo za mjerenje čiste vode s maksimalnom temperaturom do 40°C. Mutna

ili prljava voda može biti uzrok zaustavljanja mjerača. Prije svake uporabe uvjerite se da uređaj nije oštećen, ako primijetite oštećenja na njemu odmah prekinite korištenje. Za priključivanje uređaja na slavinu ne koristite nikakve brtvene mase niti sredstva za podmazivanje. Nikad ne vučite za priključeno crijevo. Ne ugradujte uređaj blizu izvora topline (maks. temp. okoline 60°C). Ne koristite ovaj uređaj u blizini drugih uređaja koji su pod naponom. **PUŠTANJE U RAD:** Priključite uređaj na instalaciju. Mjerač protoka se uključuje automatski nakon što se otvori voda. **RAD [sl. B]:** Automatsko mjerenje protoka vode. Mod štednje baterije: ako se 5 minuta ne bilježi protok vode ili se ne aktivira ni jedna tipka, zaslon će se ugasi. Za uključivanje moda štednje baterije: 1. Za aktiviranje brojila pritisnite i držite tipku **CLEAR [1]** ili **RESET [2]**. 2. Uređaj će detektirati okretanje rotora (protok vode) i početi će mjerenje. Operativni koraci [sl. C]: 1. Kad voda protječe: **FLOW-A** i **FLOW-B [5]** sinkrono zbrajaju protok vode [sl. 2]. 2. Kako bi se **FLOW-A [4]** vratilo na nulu, pritisnite tipku **CLEAR [1]**, onda će **FLOW-B [5]** prikazivati ukupni volumen navodnjavanja/protoka vode [sl. 4]. 3. **FLOW-A [4]** će početi brojanje protoka vode od nule, dok **FLOW-B [5]** će sinkrono prikupljati podatke s mjerača protoka [sl. 5]. 4. Za vraćanje **FLOW-A [4]** i **FLOW-B [5]** ponovno na nulu pritisnite i držite tipku **RESET [2]**. Mjerač protoka će početi brojanje količine protoka vode od nule. **OPIS FUNKCIJA [sl. B]:** Tipka **CLEAR [1]** - za poništavanje jednokratnog mjerenja. Tipka **RESET [2]** - za poništavanje ukupnog mjerenja. **P-MIN [3]** - intenzitet protoka vode - prikazuje aktualni protok u l/min ili Gal/min. **FLOW-A [4]** - jednokratna potrošnja vode. **FLOW-B [5]** - ukupna potrošnja vode. Sve ikone se prikazuju na zaslonu nakon što se uređaj uključi. **POSTAVLJANJE KARAKTERISTIKA ZA PRIKAZ [sl. B]:** Tipka **CLEAR [1]**: ako se tipka pritisne jedanput, poništava se jednokratno mjerenje, ako se tipka pritisne i drži 3 sekunde, funkcija sa prebacuje s volumena protoka na intenzitet protoka ili s intenziteta protoka na volumen protoka. Tipka **RESET [2]**: ako se tipka pritisne jedanput, poništava se ukupno mjerenje, ako se tipka pritisne i drži 3 sekunde pretvara se mjerna jedinica s litru u galon ili s galona u litru. **Precabivanje s intenziteta protoka na veličinu protoka [sl. 1]:** Pritisnite i držite tipku **CLEAR [1]**, zatim je otpustite, simbol strelice će početi titrati. Izaberite intenzitet protoka ili protok, ponovno pritisnite i držite **CLEAR [1]** omogućuje povratak na prethodnu funkciju. **Promjena jedinice mjerenja (galon/litra) [sl. 2]:** Nakon što pritisnete **RESET [2]** i držite preko 3 sekunde, izaberite **GAL** ili **LIT**. Ako ponovno pritisnete i zadržite tipku **RESET [2]** dulje od 3 sekunde, onda se čete moći vratiti na promjenu jedinice. **ODRŽAVANJE [sl. A]:** Provjeravajte stanje baterija. Baterija se treba zamijeniti ako se na zaslonu pojavi titrajuci simbol. **ZAVRŠETAK RADA:** Uređaj prestaje mjeriti kad se zatvori voda. **ČUVANJE:** Kako biste spriječili eventualna oštećenja uređaja, uvijek ga čuvajte izvan dohvata djece, na suhom, zatvorenom i zaštićenom od utjecaja niske temperature mjestu. **ZBRINJAVANJE OTPADA:** U skladu sa direktivom 2012/19/EZ uređaj se ne smije odlagati zajedno s običnim komunalnim otpadom. Uređaj zbrinjavati u skladu s lokalnim propisima za zaštitu okoliša. **OTKLANJANJE KVAROVA: 1. Nema prikaza na zaslonu:** Prazna baterija > zamijenite bateriju; Nije postignut minimalni tlak od 0,5 bar > osigurajte tlak 0,5 bar. **2. Čurenje na priključku za vodu:** Otpustite priključak za vodu na slavini > ponovno zavrtite priključak. **POPRAVAK:** Ako nakon primjene mjera navedenih u odjeljku **OTKLANJANJE KVAROVA** i dalje nije moguće ponovno puštanje uređaja u rad, obratite se proizvođaču radi pregleda uređaja. Ingerencija neovlaštenih osoba uzrokuje gubitak jamstva. **DODATNA OPREMA:** Koristite samo originalnu dodatnu opremu, koja jamči sigurnu i nesmetanu uporabu uređaja. Informacije o dodatnoj opremi možete naći na stranici [www.cellfast.com.pl](http://www.cellfast.com.pl). **JAMSTVO:** Tvrtka CELL-FAST Sp. z o.o. pruža na nove i originalne proizvode jamstvo u trajanju od dvije godine, pod uvjetom da su ovi proizvodi nabavljeni na potrošačkom tržištu i koriste se isključivo za kućnu uporabu. Eventualni kvarovi unutar jamstvenog roka će se otklanjati besplatno, pod uvjetom da je uzrok kvara greška materijala ili greška u proizvodnji. Za popravke u jamstvenom roku obratite se proizvođaču ili distributeru i predložite dokaz o kupnji. Detaljne informacije o uvjetima jamstva možete naći na web stranici [www.cellfast.com.pl](http://www.cellfast.com.pl).

#### EU IZJAVA

#### O SUKLADNOSTI

Uređaj u verziji koju stavljamo na tržište zadovoljava zahtjeve harmoniziranih EZ direktiva, EZ sigurnosnih normi te normi koje se odnose na pojedine proizvode. Ova izjava prestaje važiti ako se na uređaju vrše preinake koje nisu prethodno bile usuglašene s nama.

**Model:** 52-096 - Mjerač protoka IDEAL™

**Područje primjene:** Upravljanje sustavima navodnjavanja.



Važe EU direktive: 2014/30/EC, 2011/65/EC, 1907/2006.

Proizvođač: CELL-FAST Sp. z o.o.

ul. W. Grabskiego 31

PL 37-450 Stalowa Wola

www.cellfast.com.pl

Ovlaštena osoba: Bogusław Frączek  
Stalowa Wola, 28.07.2020 r.

## MAGYAR

### 52-096 - ÁRAMLÁSMÉRŐ IDEAL™

**Rendeltetés:** víz átfolyásának mérése. **Felhasználás:** háztartási használatra. **Beszerezési helye:** szabadon választott. **Üzemi elhelyezkedés:** szabadon választott. **Üzemi közeg:** víz. **Felhasznált irányelvek és szabványok:** 2014/30/EC, 2011/65/EC, 1907/2006. **MŰSZAKI ADATOK:**

**Min./max. üzemi nyomás:** 0,5 bar (7,25 psi) / 6 bar (87 psi). **Max. vízhőmérséklet:** 40°C. **Átfolyó közeg:** tiszta édesvíz. **Funkciók:** elemtakarékosság. **Energiaellátás:** 3V CR2032 alkáli elem (a készlet tartalmazza).

**Áramlásmérési tartomány:** 1-29 l/perc. **Áramlásmérés:** 0-999,9 gallon/liter. **Méresi tolerancia:** +/-10%. **Működési idő:** a berendezés károsodásmentességétől függ. **Vizáló termék:** igen. **A TERMÉK LEÍRÁSA ("A" ábra):** [A] Gyorscsatlakozó, [B] A berendezés teste, kijelzővel és csatlakozóval

a tömlőhöz. **ÁLTALÁNOS UTASÍTÁSOK:** A termék első használata előtt el kell olvasni az eredeti használati utasítást, annak utasításai szerint kell eljárni, és megtartani későbbi felhasználás vagy a következő felhasználás számára. **RENDELTETTÉSSZERŰ HASZNÁLAT:** Ez a termék háztartási használatra készült - ipari felhasználásra nem alkalmas.

A gyártó nem felel a berendezés rendeltetésellenes használatából, vagy a nem megfelelő kezeléssel való beépítésből eredő esetleges károkért. A gyerekeket felügyelet alatt kell tartani annak bizonyossága érdekében, hogy nem fognak játszani a termékkel. **BIZTONSÁG:** Ne használja a berendezést ivóvíz-rendszerekben. A berendezést csak legfeljebb 40°C hőmérsékletű tiszta vízzel szabad használni. Zavaros, szennyezett víz használata a mérő megállását eredményezheti. A berendezést minden használat előtt ellenőrizni kell sérülések szempontjából, látható sérülés esetén fel kell függeszteni a használatot. A berendezést a csaphoz történő csatlakoztatása során nem szabad semmilyen tömítőmasszát vagy kenőanyagot használni. Soha nem szabad húzni a csatlakoztatott tömlőt. A berendezést nem szabad hőforrás közelében felszerelni [maximális környezeti hőmérséklet 60°C]. A berendezést nem szabad feszültség alatt álló berendezések közelében használni.

**ÜZEMBE HELYEZÉS:** Csatlakoztatása a berendezést a rendszerhez. Az áramlásmérő a víz megnyitása után önműködően működésbe lép. **MŰKÖDÉS ("B" ábra):** Automatikus vízfolyás-mérés. Elemtakarékos mód: a kijelző kialszik, ha 5 percig nincsen vízfolyás, vagy egyik gomb sem kerül aktiválásra. Az elemtakarékossági funkció bekapcsolása érdekében: 1. A mérő aktiválása érdekében nyomja meg a **CLEAR [1]** vagy a **RESET [2]** gombot. 2. A berendezést észleli a ventilátor forgását (a víz átfolyását) és megkezdí a mérést. Működési lépések ("C" ábra): 1. Amikor a víz átfolyik: a **FLOW-A [4]** és a **FLOW-B [5]** szinkronizáltnan mérik a vízfolyást [3. ábra]. 2. A **FLOW-A [4]** nullára történő visszaállítása érdekében meg kell nyomni a **CLEAR [1]** gombot, ekkor a **FLOW-B [5]** mutatja az öntözés/vízfolyás teljes térfogatát [4. ábra]. 3. A **FLOW-A [4]** nulláról kezd el a vízfolyás mérését, a **FLOW-B [5]** pedig szinkronizáltnan gyűjti az adatokat az átfolyásmérőből [5. ábra]. 4. A **FLOW-A [4]** és a **FLOW-B [5]** újból nullára állítása érdekében benyomja kell tartani a **RESET [2]** gombot. Az áramlásmérő ekkor nulláról kezdí újra mérni a víz átfolyását. A **FUNKCIÓK LEÍRÁSA ("B" ábra):** **CLEAR [1]** gomb - egyszerű mérés nullázása. **RESET [2]** gomb - a teljes mérés nullázása. **P-MIN [3]** - a vízáramlás intenzitása - az aktuális áramlást mutatja l/min vagy Gal/min formában. **FLOW-A [4]** - egyszerű felhasználási víz felhasználása. **FLOW-B [5]** - teljes vízfelhasználás. A kijelzőn az összes ikon a berendezés elindításakor jelenik meg. A **KIJELZETT PARAMÉTEREK BEÁLLÍTÁSA ("B" ábra):** A **CLEAR [1]** gomb egyszerű megnyomása nullázza az egyszerű mérést, 3 másodpercig történő lenyomása tartása után a funkció át kapcsol átfolyás-térfogatról átfolyás-intenzitásra vagy átfolyás-intenzitásról átfolyás-térfogatra. A **RESET [2]** gomb egyszerű megnyomása nullázza a teljes mérést, 3 másodpercig történő lenyomása tartása után a mértékegység átvált literről gallonra vagy gallonról literre. Az átfolyás-intenzitás át kapcsolása átfolyás-térfogatra [1. ábra]: Benyomva tartva a **CLEAR [1]** gombot, majd elengedve azt, villogni kezd a nyíl szimbólum. Válassza ki az áramlás-intenzitást vagy az áramlást, a **CLEAR [1]** újból lenyomása tartása lehetővé teszi

az előző funkcióhoz történő visszatérést. A mérés mértékegységének megváltoztatása [gallon/liter] (2. ábra): A **RESET [2]** gomb 3 másodpercig történő lenyomása tartása után választani kell a **GAL** vagy a **LIT** közül. A **RESET [2]** 3 másodpercig történő újból lenyomása tartása lehetővé teszi a visszatérést a mértékegység-váltáshoz. **KARBANTARTÁS ("A" ábra):** Ellenőrizze az elemek töltöttségi szintjét. Az elemet ki kell cserélni, ha a kijelzőn megjelenik az erre utaló villogó szimbólum.

**A MŰKÖDÉS BEFEJEZÉSE:** A berendezés a víz elzárásakor abbahagyja a mérést. **TÁROLÁS:** A berendezés az esetleges károsodások megelőzése érdekében gyermekektől elzárva, száraz, zárt és fagytól védett helyen tárolandó. **HULLADÉKKEZELÉS:** A 2012/19/EU rendelettel összhangban. A berendezést tilos az általános háztartási hulladékkal együtt kidobni. A berendezést a helyi környezetvédelmi szabályokkal összhangban kell ártalmatlanítani. **HIBAELHÁRÍTÁS: 1. A kijelzőn nem jelenik meg információ:** Lemerült elem > cserélje ki az elemet; A minimális 0,5 bar nyomás nem áll rendelkezésre > biztosítson 0,5 bar nyomást. 2. **Szivárgás a vízcsatlakozónál:** Lazítsuk meg a vízcsatlakozót a csapnál > újra húzzuk meg a csatlakozót. **JAVÍTÁS:** Ha a **HIBA-ELHÁRÍTÁS** pontban leírt tevékenységek nem vezetnek a berendezés megfelelő újraindításhoz, ellenőrizze céljából kapcsolatait kell lépni a gyártóval. Nem felhatalmazott személyek beavatkozása a jótállási igények megszűnéséhez vezetnek. **KIEGÉSZÍTŐK:** Csak eredeti kiegészítőket használjon, amelyek garantálják a berendezés megbízható és hibamentes üzemeltetését. A kiegészítőkkal kapcsolatos tájékoztatás megtalálható a [www.cellfast.com.pl](http://www.cellfast.com.pl) oldalon. **JÓTÁLLÁS:** A CELL-FAST Sp. z o.o. társaság az új eredeti termékekre két év jótállást nyújt azakkal a feltétellel, hogy a termékeket kereskedelmi forgalomban vásárolták és csak háztartási használatra kerülnek felhasználásra. Az esetleges hibák a jótállási időszakban díjmentesen elhárításra kerülnek, amennyiben anyag- vagy gyártási hibák következtében léptek fel. A garanciális javítási ügyekben kérjük a vásárlást igazoló bizonylatot forduljanak a gyártóhoz vagy a forgalmazóhoz. A jótállással kapcsolatos részletes tájékoztatás a [www.cellfast.com.pl](http://www.cellfast.com.pl) internetes oldalon található.

**EU MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT**

A berendezés általunk forgalomba hozott változata megfelel a harmonizált EU irányelvek, az EU biztonsági szabványok és a konkrét termékekre vonatkozó szabványok követelményeinek. Jelen nyilatkozat érvényét veszti, ha a berendezésben a gyártóval nem egyeztetett módosításokat hajtanak végre.

**Modell:** 52-096 - Áramlásmérő IDEAL™  
**Felhasználás:** Öntözés vezérlése.

**Alkalmazandó EU irányelvek:** 2014/30/EC, 2011/65/EC, 1907/2006.  
**Gyártó:** CELL-FAST Sp. z o.o.

ul. W. Grabskiego 31  
PL 37-450 Stalowa Wola  
www.cellfast.com.pl

Felhatalmazott személy: Bogusław Frączek  
Stalowa Wola, 28.07.2020 r.



## ITALIANO

### 52-096 - FLUSSOMETRO IDEAL™

**Destinazione d'uso:** misurazione del flusso d'acqua. **Ambito di applicazione:** per uso domestico. **Luogo di installazione:** qualsiasi. **Posizione di lavoro:** qualunque. **Fluido di lavoro:** acqua. **Applicazione delle direttive e delle norme:** 2014/30/EC, 2011/65/EC, 1907/2006. **DATI TECNICI:** Minima/massima pressione di esercizio: 0,5 bar (7,25 psi) / 6 bar (87 psi). Massima temperatura dell'acqua: 40°C. **Fluido ammesso:** acqua dolce pulita. **Funkzioni:** risparmio batteria. **Alimentazione:** batteria alcalina 3V CR2032 [inclusa]. **Intervallo di misurazione del flusso:** 1-29 l/min.

**Misurazione del flusso:** da 0 a 999,9 galloni/litri. **Tolleranza di misura:** +/-10%. **Durata:** dipende dall'uso del dispositivo. **Prodotto impermeabile:** sì. **DESCRIZIONE DEL PRODOTTO [dis. A]:** [A] Attacco rapido, [B] Corpo con display e raccordo al tubo. **ISTRUZIONI GENERALI:** Prima di utilizzare il prodotto per la prima volta, leggere il manuale di istruzioni originale, seguire le istruzioni e conservarlo per un utilizzo successivo o per l'utente successivo. **UTILIZZARE IL PRODOTTO SECONDO LO SCOPO PER CUI È STATO PROGETTATO:** Questo prodotto è stato progettato per uso domestico - non per uso industriale. Il produttore non è responsabile per eventuali danni derivanti da un utilizzo improprio del dispositivo, da una manutenzione inadeguata o da installazione non conforme a quanto previsto. I bambini devono essere sorvegliati,

questo prodotto non è un giocattolo. **SICUREZZA:** Non utilizzare il dispositivo in sistemi per acqua potabile. Utilizzare il dispositivo solo con acqua pulita ad una temperatura massima di 40°C. L'utilizzo di acqua torbida e sporca può causare l'arresto del contatore. Verificare che il dispositivo non sia danneggiato prima di ogni utilizzo. Non operare l'impompa se sono presenti danni visibili. Non utilizzare sigillanti o lubrificanti per collegare il dispositivo al rubinetto. Non tirare mai il tubo collegato. Non installare il dispositivo vicino a fonti di calore (temperatura ambiente massima 60°C). Non utilizzare il dispositivo vicino ad apparecchiature sotto tensione. **MESSA IN SERVIZIO:** Collegare il dispositivo all'impompa. Il flussometro si avvia automaticamente dopo aver aperto l'acqua. **FUNZIONAMENTO [dis. B]:** Misurazione automatica del flusso d'acqua. Modalità risparmio batteria: lo schermo si spegne se non c'è flusso d'acqua per 5 minuti o se non viene attivato alcun pulsante. Per attivare la funzione modalità risparmio della batteria: 1. Tenere premuto il pulsante **CLEAR [1]** o **RESET [2]**, per attivare il contatore. 2. Il dispositivo rileverà la rotazione della ventola (l'acqua scorre) e inizierà il conto alla rovescia. Fasi operative [dis. C]: 1. Quando l'acqua scorre: **FLOW-A [4]** e **FLOW-B [5]** conteggiano in modo sincrono il flusso dell'acqua [dis. 3]. 2. Per ripristinare **FLOW-A [4]** a zero, premere il pulsante **CLEAR [1]**, in quel momento **FLOW-B [5]** mostra il volume totale di irrigazione / flusso d'acqua [dis. 4]. 3. **FLOW-A [4]** inizierà a conteggiare il flusso d'acqua da zero, e **FLOW-B [5]** raccoglierà in modo sincrono i dati dal flussometro [dis. 5]. 4. Per impostare **FLOW-A [4]** e **FLOW-B [5]** nuovamente a zero, tenere premuto il pulsante **RESET [2]**. Il flussometro inizierà a contare la quantità di flusso d'acqua da zero. **DESCRIZIONE DELLE FUNZIONI [dis. B]:** Pulsante **CLEAR [1]** - azzeramento di una singola misurazione. Pulsante **RESET [2]** - azzeramento di tutte le misurazioni. **P-MIN [3]** - portata dell'acqua - mostra l'attuale flusso in L/min o gal/min. **FLOW-A [4]** - consumo di acqua per singolo utilizzo. **FLOW-B [5]** - consumo totale di acqua. All'avvio dei dispositivi vengono visualizzate tutte le icone sul display. **IMPOSTAZIONE DEI PARAMETRI DEL DISPLAY [dis. B]:** Pulsante **CLEAR [1]**: premendo una volta, viene azzerata la singola misurazione; tenendo premuto il pulsante per 3 secondi, la funzione passerà da portata volumetrica a portata o da portata a portata volumetrica. Pulsante **RESET [2]**: premendo una volta si azzerà la misurazione totale; tenendo premuto il pulsante per 3 secondi, l'unità di misura passerà da litro a gallone o da gallone a litro. **Commutazione da portata a grandezza del flusso [dis. 1]:** Tenendo premuto il pulsante **CLEAR [1]**, e successivamente rilasciandolo, il simbolo della freccia lampeggerà. Selezionare la portata o il flusso, premendo nuovamente **CLEAR [1]** si ripristina il funzionamento precedente. **Modifica dell'unità di misura del contatore [galloni / litri] [dis. 2]:** Dopo aver tenuto premuto il pulsante **RESET [2]** per più di 3 secondi selezionare **GAL** o **LIT**. Tenendo nuovamente premuto **RESET [2]** per più di 3 secondi consente di tornare all'unità di misura precedente. **MANUTENZIONE [dis. A]:** Verificare le condizioni della batteria. La batteria deve essere sostituita quando sullo schermo appare il simbolo lampeggiante. **ESSERE LAVORO:** Il dispositivo interrompe la misurazione una volta chiusa l'acqua. **DEPOSITO SE NON IN USO:** Conservare il dispositivo fuori dalla portata dei bambini in un luogo asciutto, chiuso ed al riparo dal gelo per evitare possibili danni. **SMALTIMENTO:** Secondo la direttiva 2012/19/EU. Il dispositivo non deve essere smaltito con i normali rifiuti domestici. Il dispositivo deve essere smaltito in conformità con le normative ambientali locali. **RISOLUZIONE DEI PROBLEMI:** 1. Non ci sono indicazioni sul display: Batteria scarica > sostituire la batteria; La pressione minima 0,5 bar non viene raggiunta > assicurare una pressione di 0,5 bar. 2. Perdita in prossimità del collegamento dell'acqua: Allentare il collegamento dell'acqua al rubinetto > riavvitare il collegamento. **RIPARAZIONE:** Se le azioni elencate in **RISOLUZIONE DEI PROBLEMI** non portano ad un corretto riavvio, contattare il produttore per un controllo. Interventi di persone non autorizzate comportano la perdita della garanzia. **ACCESSORI:** Utilizzare solo accessori originali che garantiscono un corretto funzionamento del dispositivo. Le informazioni sugli accessori sono disponibili sul sito web [www.celfast.com.pl](http://www.celfast.com.pl). **GARANZIA:** La ditta CELL-FAST Sp. z o.o. fornisce una garanzia di due anni sui prodotti nuovi ed originali, a condizione che siano stati acquistati nell'ambito del commercio al consumo e siano stati utilizzati solo per uso domestico. Eventuali difetti del dispositivo saranno corretti gratuitamente durante il periodo di garanzia, a condizione che siano causati da un difetto di materiale o di fabbricazione. In caso di riparazioni coperte da garanzia, contattare il produttore o il distributore con la prova di acquisto. Informazioni dettagliate sulla garanzia sono disponibili sul sito web [www.celfast.com.pl](http://www.celfast.com.pl).

## DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE

Il dispositivo nella versione da noi introdotta sul mercato soddisfa i requisiti delle direttive armonizzate UE, delle norme di sicurezza UE e delle norme per prodotti specifici. Questa dichiarazione decade in caso di modifiche al dispositivo non concordate con noi.

Modello: 52-096 - Flussometro IDEAL™

Applicazione: Controllo dell'irrigazione.

Directive UE vigenti: 2014/30/EC, 2011/65/EC, 1907/2006.

Produttore: CELL-FAST Sp. z o.o.

ul. W. Grabskiego 31

PL 37-450 Stalowa Wola

[www.celfast.com.pl](http://www.celfast.com.pl)

Persona autorizzata: Bogusław Frączek

Stalowa Wola, 28.07.2020 r.



## LIETUVIŲ

### 52-096 - SRAUTO MATUOKLIS IDEAL™

**Paskirtis:** vandens srauto matavimas. **Naudojimas:** skirtas naudoti namuose. **Montavimo vieta:** bet kur. **Darbinė padėtis:** bet kokia. **Darbinė medžiaga:** vanduo. **Taikytinos direktyvos ir standartai:** 2014/30/ES, 2011/65/ES, 1907/2006. **TECHNINIAI DUOMENYS:** Min./maks. darbinis slėgis: 0,5 bar. (7,25 psi) / 6 bar. (87 psi). **Maks. vandens temperatūra:** 40°C. **Tekanti terpė:** švarus gėlas vanduo. **Funkcijos:** baterijos energijos taupymas. **Maitinimas:** šarminė baterija 3V CR2032 (teikiama kartu). **Srauto greičio matavimo diapazonas:** nuo 1 iki 29 l/min. **Srauto matavimo skalė:** nuo 0 iki 999,9 galonų/litru. **Leistinas matavimo nuokrypis:** +/-10%. **Veikimo laikas:** priklauso nuo prietaiso eksploatavimo sąlygų. **Vandeniui nepralaidus gaminy:** taip. **GAMINIO APRASYMAS [A pav.]:** [A] greičio prijungimo moza, [B] korpusas su ekranu ir žarnos jungtimi. **BENDROSIOS INSTRUKCIJOS:** prieš pirmą kartą naudodami gaminį, perskaitykite originalią naudojimo instrukciją, laikykites jos ir išsaugokite, kad galėtumėte naudotis ja vėliau arba perduoti kitam savininkui. **NAUDOJIMAS PAGAL PASKIRTĮ:** Šis gaminy sukurtas buitiniam naudojimui - neskirtas pramoniniam naudojimui. Gamintojas neatsako už jokią žalą, atsiradusią dėl prietaiso naudojimo ne pagal paskirtį, netinkamos jo priežiūros ar įrengimo. Prižiūrėkite vaikus, kad būtų metė tikri, jog jie nežaidžia su gaminiu. **SUAUGAMAS:** Nenaudokite prietaiso geriamojo vandens sistemose. Naudokite prietaisą tik švariam daugiaviam 40°C temperatūros vandeniui. Drumzlinas ir nešvariam vandeniui naudojamas skaitiklis gali sustoti. Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar prietaise nėra pažeidimų. Nutraukite naudojimą, jei yra matomų pažeidimų. Prieš priėjimą prie čiaupo nenaudokite jokių hermetikų ar tepalų. Niekada netraukite už prijungtos žarnos. Nemonuokite prietaiso šalia šilumos šaltinių (maks. aplinkos temperatūra 60°C). Nenaudokite prietaiso šalia elektros įrenginių. **JUNGIMAS:** Prijunkite prietaisą prie vandentiekio. Paleidus vandenį, srauto matuoklis pradeda veikti automatiškai. **VEIKIMAS [B pav.]:** Vandens srautas matuojamas automatiškai. Baterijos energijos taupymo režimas: ekranas išsijungs, jei 5 min. netekės vanduo ar nebus paspaustas joks mygtukas. Kad įjungtumėte baterijos energijos taupymo funkciją: 1. paspauskite ir palaikykite mygtuką **CLEAR [1]** arba **RESET [2]**, kad aktyvintumėte skaitiklį; 2. Prietaisas aptiks ventiliatoriaus sukūmąsi (tekant vandeniui) ir pradės matuoti srautą. Veiksmai prietaiso veikimo metu [C pav.]: 1. Tekant vandeniui, **FLOW-A [4]** ir **FLOW-B [5]** sinchroniškai matuoja vandens srautą [3 pav.]. 2. Kad nustatytumėte **FLOW-A [4]** nulinę vertę, paspauskite mygtuką **CLEAR [1]**. Tokiu atveju **FLOW-B [5]** rodyd bendrąjį vandens srauto tūrį [4 pav.]. 3. **FLOW-A [4]** pradės matuoti nuo nulio, o **FLOW-B [5]** toliau sinchroniškai tęs vandens srauto matavimą [5 pav.]. 4. Kad vėl būtų nustatytos **FLOW-A [4]** ir **FLOW-B [5]** nulinės vertės, paspauskite ir palaikykite mygtuką **RESET [2]**. Srauto matuoklis pradės matuoti vandens srautą nuo nulio. **FUNKCIJŲ APRASYMAS [B pav.]:** Mygtukas **CLEAR [1]** - vienkartinio matavimo nulinės vertės nustatymas. Mygtukas **RESET [2]** - bendrojo srauto matavimo nulinės vertės nustatymas. **P-MIN [3]** - vandens srauto greitis; rodo faktinį srautą l/min arba gal./min. **FLOW-A [4]** - vienkartinis vandens suvartojimas. **FLOW-B [5]** - bendrasis vandens suvartojimas. Įjungus prietaisą, ekrane bus parodytos visos piktogramos. **RODOMŲ PARAMETRŲ NUSTATYMAS [B pav.]:** Mygtukas **CLEAR [1]** - paspaudus vieną kartą, vienkartinis srauto matavimas pradėdamas nuo nulio; laikant paspaudus

mygtuką 3 sek., srauto tūrio funkcija bus jungtama į srauto greitį arba atvirkščiai - srauto greitį pakeis srauto tūris. Mygtukas **RESET [2]** - paspaudus vieną kartą, nustatomas bendrojo srauto matavimo nulinė vertė; laikant paspaudus mygtuką 3 sek., matavimo vienetai bus jungtami iš litrų į galonus arba iš galonų į litrus. **Srauto greičio jungimas į srauto tūrį (1 pav.)**: Jei paspausite ir palaikysite mygtuką **CLEAR [1]** o po to jį paleisite, pradės mirksėti ryškūs simbolis. Pasirinkite srauto greitį arba srautą. Dar kartą paspaudę ir palaikę mygtuką **CLEAR [1]** grįšite į ankstesnę funkciją. **Matavimo vienetų keitimas (galonais / litrais) (2 pav.)**: Paspaudę ir palaikę mygtuką **RESET [2]** ilgiau kaip 3 sekundes, pasirinkite **GAL** arba **LIT**. Dar kartą paspaudę ir palaikę mygtuką **RESET [2]** ilgiau kaip 3 sekundes grįšite į vieneto keitimą. **PRIEŽIŪRA (A pav.)**: Patikrinkite baterijos būklę. Baterija turi būti pakeista, kai simbolis ekrane pradės mirksėti. **DARBO PABAIGA**: Prietaisas nustos veikti užsukus vandenį. **LAIKYMAS**: Laikykite prietaisą vaikams nepasiekiamoje, sausoje, uždaroje ir nuo šaltio apsaugotoje vietoje, kad išvengtumėte galimo pažeidimo. **ŠALINIMAS**: Pagal Direktyvą 2012/19/ES. Prietaiso negalima išmesti su įprastomis buitineis atliekomis. Prietaisą reikia šalinti laikantis vietinių aplinkosaugos taisyklių. **GEDIMŲ ŠALINIMAS**: 1. Ekrane nieko nerodoma: Baterija išseko > pakeiskite bateriją; Nepasiekiamas minimalus 0,5 bar. slėgis > būtina užtikrinti 0,5 bar. vandens slėgį. 2. Nuotėkis prie vandens jungties: Atlaisvinkite vandens jungtį prie čiaupo > vėl prisukite jungtį. **RENTOMAS**: Jei veiksmi, nurodyti punkte **GEDIMŲ ŠALINIMAS**, nepadaeda tinkamai paleisti prietaisą iš naujo, susisiekiite su gamintoju, kad būtų atliktas patikrinimas. Jei prietaisą tikrins ar remontuos įgaliotųjų neturintis asmuo, į jokias pretenzijas nebus atsižvelgiama. **PRIEDAI**: Naudokite tik originalius priedus, kurie garantuoja patikimą ir nepriekiaštingą prietaiso veikimą. Informacijos apie priedus galite rasti svetainėje [www.cellfast.com.pl](http://www.cellfast.com.pl). **GARANTUJAMA**: Bendrovė **CELL-FAST Sp. z o.o.** suteikia dvejų metų garantiją naujiems originaliems gaminiams, jei jie buvo įsigyti vartotojo ir naudojami tik butyje. Garantiniu laikotarpiu visi prietaiso defektai šalunami nemokamai, jei jie atsirado dėl medžiagos ar gamybos klaidos. Garantinio remonto klausimais susisiekiite su gamintoju ar platintoju ir pateikite pirkimo įrodymą. Išsamios informacijos apie garantiją galite rasti svetainėje [www.cellfast.com.pl](http://www.cellfast.com.pl).

#### ES ATITIKTIES

#### DEKLARACIJA

Į rinką pateikiama prietaiso versija atitinka suderintą ES direktyvą, ES saugos standartų ir atskiriems produktams taikomų standartų nuostatas. Ši deklaracija netenka galios, jei prietaisas buvo pakeistas, su mumis to nesuderinus.

**Modelis**: 52-096 - Srauto matuoklis IDEAL™

**Skaitmas**: Laistymo vandens kiekiui matuoti.

**Tikrinamos ES direktyvos**: 2014/30/ES, 2011/65/ES, 1907/2006.

**Gamintojas**: CELL-FAST Sp. z o.o.

ul. W. Grabskiego 31

PL 37-450 Stalowa Wola

[www.cellfast.com.pl](http://www.cellfast.com.pl)

**Įgaliotas asmuo**: Bogusław Frączek

Stalowa Wola, 28.07.2020 r.



*Frączek*

## LATVIĒŠU

### 52-096 - PLŪSMAS MĒRĪTĀJS IDEAL™

**Paredzētais lietojums**: ūdens plūsmas mērīšana. **Pielietojums**: lietošanai mājās. **Uzstādīšanas vieta**: jebkādā. **Darba pozīcija**: jebkādā. **Darba vide**: ūdens. **Piemērotā direktīva un standarts**: 2014/30/ES, 2011/65/ES, 1907/2006. **TEHNISKIE DATI**: **Min./maks. darba spiediens**: 0,5 bar (7,25 psi) / 6 bar (87 psi). **Maks. ūdens temp.**: 40°C. **Cauri plūstošā vide**: tīrs saldināts. **Funkcijas**: baterijas taupišana. **Barošana**: 3V sārma baterija CR2032 (komplektā). **Plūsmas mērīšanas apjoms**: 1-29 l/min. **Plūsmas mērīšana**: no 0 līdz 999,9 galoniem/litriem. **Mērījuma pielāde**: -/+10%. **Darba laiks**: atkarīgs no ierīces lietošanas. **Ēdamsūturīgs produkts**: jā. **PRODUKTA APRAKSTS (A att.)**: [A] Atrais savienojums, [B] Korpusa ar displeju un šļūtenes savienojumu, **VISPĀRĪGAS INSTRUKCIJAS**: Izlasiet lietošanas instrukcijas oriģinālā pirms produkta pirmās lietošanas reizes, rīkojieties atbilstoši tās norādījumiem un saglabāiet to turpmākai lietošanai vai nākamajam lietotājam. **IZMANTOT ATBILSTOŠI PAREDZĒTĀJAM LIETOJUMAM**: Šis produkts ir izstrādāts lietošanai mājās - tas nav paredzēts lietošanai rūpnieciskiem mērķiem. Ražotājs nav atbildīgs par iespējamiem bojājumiem, kas radušies,

lietojot ierīci neatbilstoši paredzētajam lietojumam, vai nepareizas ierīces apkalpes ar montāžas dēļ. Bērni ir jāuzrauga, lai pārliedzinātos, ka viņi nerotatājas ar šo produktu. **DROŠĪBA**: Nelietojiet ierīci dzērāmā ūdens sistēmās. Izmantojiet ierīci tikai tīram ūdenim ar maks. temp. 40°C. Duļķaina, netīra ūdens lietošana var izraisīt skaitlāja apstāšanos. Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet, vai ierīce nav bojāta, ja ir redzami bojājumi, pārtrauciet tās lietošanu. Ierīces savienojanos ar krānu neizmantojiet hermētiskus vai smērvielas. Nekad neveiciet aiz pievienotās šļūtenes. Neuzstadiet ierīci siltuma avotu tuvumā (maks. apkārtējā temp. 60°C). Nelietojiet ierīci zem sprieguma esoša aprīkojuma tuvumā. **IEDARBINĀŠANA**: Pievienojiet ierīci instalācijai. Pēc ūdens padošanas plūsmas mērītājs sāk darboties automātiski. **DARBĪBA (B att.)**: Automātiska ūdens plūsmas mērīšana. Baterijas taupišanas režīms: ekrāns izslēgsies, ja 5 minūtes nebūs ūdens plūsmas vai netiks aktivizēta neviena pogu. Lai iedarbinātu baterijas taupišanas režīma funkciju: 1. Lai aktivizētu mērītāju, turiet nospiestu pogu **CLEAR [1]** vai **RESET [2]**. 2. Ierīce noteiks ventilatora rotāciju (ūdens plūsmu) un uzsāks mērīšanu. Darbības soļi **(C att.)**: 1. Plūstot cauri ūdenim: **FLOW-A [4]** un **FLOW-B [5]** sinchroni mēra ūdens plūsmu **(3 att.)**. 2. Lai **FLOW-A [4]** atstātu uz nulli, nospiedit pogu **CLEAR [1]** un **FLOW-B [5]** parādīs kopējo laistības / ūdens plūsmas apjomu **(4 att.)**. 3. **FLOW-A [4]** uzsāks ūdens plūsmas mērīšanu no nulles, un **FLOW-B [5]** sinchroni apkopos plūsmas mērītāja datus **(5 att.)**. 4. Lai **FLOW-A [4]** un **FLOW-B [5]** no jauna atstātu uz nulli, nospiedit pogu **RESET [2]**. Plūsmas mērītājs uzsāks ūdens plūsmas mērīšanu no nulles. **FUNKCIJAS APRAKSTS (B att.)**: Poga **CLEAR [1]** - atiestata vienreizēju mērījumu. Poga **RESET [2]** - atiestata visu mērījumu. **P-MIN [3]** - ūdens plūsmas ātrums - rāda pašreizējo plūsmu, kas izteikta l/min. vai gal./min. **FLOW-A [4]** - ūdens patēriņš vienreizēja lietojuma laikā. **FLOW-B [5]** - kopējais ūdens patēriņš. Ieslēdzot ierīci, parādās visas ierīces ikonas. **REDZAMO PARAMETRU IESTĀŠĀNAS (B att.)**: Poga **CLEAR [1]**: nospiežot vienreiz, tiek atiestatīts viens mērījums; pogu turot nospiestu 3 sekundes, funkcija pārslēgsies no plūsmas apjoma uz plūsmas ātrumu vai no plūsmas ātruma uz plūsmas apjomu. Poga **RESET [2]**: nospiežot vienreiz, tiek atiestatīts viss mērījums; pogu turot nospiestu 3 sekundes, mērvienības tiks pārslēgtas no litra uz galonu vai no galona uz litru. **Plūsmas ātruma pārslēgšana uz plūsmas apjomu (1 att.)**: Turot nospiestu pogu **CLEAR [1]**, un pēc tam to atlaižot, sāks mirgot bulītnas simbols. Izvēlieties plūsmas ātrumu vai plūsmu, vēlēžot turot nospiestu pogu **CLEAR [1]**, ir iespējams atgriezties pie iepriekšējās funkcijas. **Mērījuma aprēķina vienības maiņa (galons / litrs) (2 att.)**: Turot nospiestu pogu **RESET [2]** ilgāk par 3 sekundēm, izvēlieties **GAL** vai **LIT**. Vēlēžot turot nospiestu pogu **RESET [2]** ilgāk par 3 sekundēm, ir iespējams atgriezties pie mērvienības maiņas. **APKOPE (A att.)**: Pārbaudiet baterijas stāvokli. Baterija jānomaina, kad ekrānā parādīsies mirgojošs simbols. **DARBA BEIGŠANA**: Pēc ūdens plūsmas noslēgšanas ierīce mērīšanu pārtrauc. **UZGLABĀŠANA**: Lai izvairītos no iespējamiem bojājumiem, uzglabājiet ierīci bērniem nepieejamā vietā sausā, slēgtā un pret salu aizsargātā vietā. **UTILIZĀCIJA**: Atbilstoši direktīvai 2012/19/ES. Ierīci nedrīkst izmest kopā ar parastajiem sadzīves atkritumiem. Ierīce jāūstulizē saskaņā ar vietējiem vides aizsardzības noteikumiem. **TRAUCĒJUMU NOVĒRŠANA**: 1. **Displejā nav indikatoru**: Izlādējusies baterija > nomainiet bateriju; Nav sasniegts minimālais spiediens 0,5 bar > nodrošiniet 0,5 bar spiedienu. 2. **Noplūde ūdens pieslēguma vietā**: Nedaudz atskrūvējiet ūdens pieslēgumu pie krāna > no jauna pieskrūvējiet pieslēgumu. **RENTOMAS**: Ja sadalģā **USUWANIESTEUREK** minētās darbības nenodrošina pareizu atkārtotu iedarbināšanu, sazinieties ar ražotāju, lai veiktu pārbaudi. Neautorizētiem personu iejaukšanās rezultātā prasības tiek anulētas. **PIEDERUMS**: Izmantojiet tikai oriģinālos piederumus, kas garantē drošu un no traucējumiem brīvu ierīces darbību. Informāciju par piederumiem var atrast vietnē [www.cellfast.com.pl](http://www.cellfast.com.pl). **GARANTUJAMA**: Uzņēmums CELL-FAST Sp. z o.o. jauniem oriģinālajiem produktiem sniedz divu gadu garantiju ar nosacījumu, ka tie ir iegādāti patērētāju tirdzniecības ietvaros un tiek izmantoti tikai mājas lietošanas vajadzībām. Iespējamies ierīces defekti garantijas laikā tiks novērsti bez maksas, ja tie būs radušies materiālā vai ražošanas kļūmes dēļ. Garantijas remonta jautājumus, uzrādāt pirkumu apliecināšu dokumentu, lūdzam sazināties ar ražotāju vai izplatītāju. Plašāka informācija par garantiju ir pieejama vietnē [www.cellfast.com.pl](http://www.cellfast.com.pl).

#### ES ATBILSTOŠAS

#### DEKLARACIJA

Mūsu aprēķinātā laistības ierīces versija atbilst saskaņotai ES direktyvai, ES drošības standartu un konkrētu produktu standartu prasībām.



Ši deklaracija zaudē spēku, ja ierīcei tiek veiktas izmaiņas, kas nav saskaņotas ar mums.

**Modelis:** 52-096 - Plūsmas mērītājs IDEAL™

**Pielietojums:** Laistības vadība.

**Piemērojamās ES direktīvas:** 2014/30/ES, 2011/65/ES, 1907/2006.

**Ražotājs:** CELL-FAST Sp. z o.o.

ul. W. Grabskiego 31

PL 37-450 Stalowa Wola

www.cellfast.com.pl

**Pilnvarotā persona:** Bogusław Frączek

Stalowa Wola, 28.07.2020 r.

## NEDERLANDS

### 52-096 - FLOWMETER IDEAL™

**Bestemming:** meting van het waterdebiet. **Toepassing:** voor huishoudelijk gebruik. **Plaats van installatie:** overal. **Werkplaats:** overal. **Werkmedium:** water. **Toepassing van de richtlijn en normen:** 2014/30/CE, 2011/65/CE, 1907/2006. **TECHNISCHE GEGEVENS:** Min./max. werkdruk: 0,5 bar (7,25 psi) / 6 bar (87 psi). **Max. watertemperatuur:** 40°C. **Stromend medium:** zuiver zoet water. **Functies:** batterijbesparing. **Voeding:** 3V alkaline batterij CR2032 (inbegrepen). **Debietmetingsbereik:** 1-29 l/min. **Debietmeting:** 0 tot 999,9 gallon/liter. **Tolerantie van de meting:** +/-10%. **Werkings-tijd:** afhankelijk van de werking van het apparaat. **Waterdicht product:** ja. **BESCHRIJVING VAN HET PRODUCT (afb. A):** [A] Snelkoppeling, [B] Behuizing met display en slang aansluiting. **ALGEMENE GEBRUIKSAANWIJZINGEN:** Lees voor het eerste gebruik van het product de originele gebruiksaanwijzing, volg de gebruiksaanwijzing en bewaar deze voor toekomstig gebruik of de volgende gebruiker. **GEBRUIK VOLGENS DE BESTEMMING:** Dit product is ontwikkeld voor huishoudelijk gebruik en is niet bedoeld voor industrieel gebruik. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade als gevolg van onjuist gebruik van het apparaat of als gevolg van onjuiste behandeling of installatie. Houd toezicht op kinderen om ervoor te zorgen dat ze niet met het product spelen. **VEILIGHEID:** Het apparaat niet gebruiken in drinkwatersystemen. Gebruik het apparaat alleen met schoon water met een maximale temperatuur van 40°C. Het gebruik van troebel, vervuild water kan ervoor zorgen dat de teller stopt. Controleer het apparaat voor elk gebruik op beschadigingen. Bij het constateren van zichtbare beschadigingen het apparaat niet meer gebruiken. Gebruik geen afdichtingsmiddelen of smeermiddelen om het apparaat op de kraan aan te sluiten. Trek nooit aan de aangesloten slang. Installeer het apparaat niet in de buurt van warmtebronnen (max. omgevingstemperatuur 60°C). Gebruik het apparaat niet in de buurt van apparaten die onder spanning staan. **OPSTARTEN:** Sluit het apparaat aan op de installatie. Debietmeter start automatisch nadat het water is aangezet. **WERKING (afb. B):** Automatische waterstroommeting. Batterijbesparende modus: het scherm gaat uit als er gedurende 5 minuten geen waterstroming is en ook geen knop wordt geactiveerd. Om de functie te activeren vanuit de batterijbesparende modus: 1. Houd de CLEAR [1] of RESET [2] knop ingedrukt om de teller te activeren. 2. Het apparaat detecteert de rotatie van de ventilator (water stroomt) en begint met aftellen. Bedieningsstapen (afb. C): 1. Wanneer water stroomt: FLOW-A [4] en FLOW-B [5] meten synchroon de waterstroom (afb. 3). 2. Om FLOW-A [4] op nul te zetten, drukt u op de CLEAR [1] -knop, en FLOW-B [5] toont dan het totale debietwaterings- / waterstroomvolume (afb. 4). 3. FLOW-A [4] begint met het tellen van de waterstroom vanaf nul, en FLOW-B [5] verzamelt synchroon gegevens vanuit de debietmeter (afb. 5). 4. Om FLOW-A [4] en FLOW-B [5] weer op nul te zetten, houd de RESET [2] -knop ingedrukt. De debietmeter zal beginnen met het optellen van de doorstromingshoeveelheden van water vanaf nul. **BESCHRIJVING VAN DE FUNCTIES (afb. B):** CLEAR [1] knop - op nul zetten van een eenmalige meting. RESET [2] knop - het resetten van de totale meting. P-MIN [3] - volumestroomsterkte - toont actuele waterstroming in L/min of Gal/min. FLOW-A [4] - waterverbruik bij eenmalig gebruik. FLOW-B [5] - totaal watergebruik. Alle pictogrammen op het display verschijnen bij het opstarten van het apparaat. **INSTELLEN VAN DE WEERGEGEVEN PARAMETERS (afb. B):** CLEAR [1] knop: door eenmaal te drukken wordt de eenmalige meting gereset; door de knop 3 seconden ingedrukt te houden, schakelt de functie van stroomvolume naar volumestroomsterkte of van volumestroomsterkte naar stroomvolume. RESET [2] knop: door eenmaal te drukken wordt de totale meting gereset; door de knop 3 seconden ingedrukt te houden, schakelt de eenheid van de liter naar de gallon of van de gallon naar de liter. **Omschakelen van de volumestroomsterkte naar de stroomvolume**

(afb. 1): Door de CLEAR [1] knop ingedrukt te houden en vervolgens los te laten, begint het pijlsymbool te knipperen. Selecteer volumestroomsterkte of stroming, en houd CLEAR [1] nogmaals ingedrukt om terug te keren naar de vorige functie. **Wijziging van de omrekeningsfactormeting (gallon / liter) (afb. 2):** Nadat het langer dan 3 seconden ingedrukt houden van de RESET [2] knop moet keuze worden gemaakt tussen GAL of LIT. Door RESET [2] opnieuw langer dan 3 seconden ingedrukt te houden, is het mogelijk om terug te gaan naar het wisselen van de eenheid. **ONDERHOUD (afb. A):** Controleer de toestand van de batterij. De batterij moet worden vervangen wanneer het knipperend symbool op het scherm verschijnt. **BEEINDIGING VAN DE WERKZAAMHEDEN:** Het apparaat stopt met meten als het water wordt uitgezet. **BEWAREN:** Houd het apparaat buiten bereik van kinderen op een droge, gesloten en vorstvrije plaats om mogelijke schade te voorkomen. **VERWIJDERING:** Volgens regulering 2012/19/EU. Het toestel mag niet worden verwijderd samen met normaal huishoudelijk afval. Het toestel dient verwijderd te worden overeenkomstig lokale milieubeschermingsvoorschriften. **PROBLEEMOPLOSSING: 1. Geen indicatie op het display:** Batterij is ontladen > vervang de batterij. De minimale druk van 0,5 bar wordt niet bereikt > voorzie 0,5 bar. 2. **Lekkage bij de wateraansluiting:** Maak de wateraansluiting bij de kraan los > schroef de verbinding weer aan. **REPARATIES:** Als de onder **PROBLEEMOPLOSSING** genoemde handelingen niet tot een juiste herstart leiden, neem dan contact op met de fabrikant voor een inspectie. Manipulaties door onbevoegde personen leiden tot het beëindigen van schadeclaims. **ACCESSOIRES:** Gebruik alleen originele accessoires die een betrouwbare, probleemloze werking garanderen. Informatie over accessoires vindt u op [www.cellfast.com.pl](http://www.cellfast.com.pl). **GARANTIE:** Het bedrijf CELL-FAST Sp. z o.o. geeft twee jaar garantie op nieuwe originele producten op voorwaarde dat deze in de consumentenhandel zijn gekocht en alleen voor thuisgebruik worden gebruikt. Mogelijke defecten van het apparaat worden tijdens de garantieperiode gratis gerepareerd als ze veroorzaakt worden door een materiaal- of productiefout. Voor garantietermijnzakenheden kan je contact opnemen met de fabrikant of distributeur met je aankoopbewijs. Gedetailleerde informatie over de garantie vind je op de website [www.cellfast.com.pl](http://www.cellfast.com.pl).

### EU-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

Door het ons op de markt gebrachte apparaat voldoet aan de eisen van geharmoniseerde EU-richtlijnen, EU-veiligheidsnormen en productspecifieke normen. Deze verklaring is ongeldig in het geval van wijzigingen aan het apparaat die niet met ons zijn overeengekomen.

**Model:** 52-096 - Flowmeter IDEAL™

**Toepassing:** Irrigatiecontrole.

**EU-richtlijnen van kracht:** 2014/30/CE, 2011/65/CE, 1907/2006.

**Product:** CELL-FAST Sp. z o.o.

ul. W. Grabskiego 31

PL 37-450 Stalowa Wola

www.cellfast.com.pl

**Bevoegde persoon:** Bogusław Frączek

Stalowa Wola, 28.07.2020 r.



## NORSK

### 52-096 - GJENNOMSTRØMMINGSMÅLER IDEAL™

**Bruksområde:** vannstrømningsmåling. **Anvendelse:** for hjemmebruk. **Installasjonssted:** etter valg. **Monteringsposisjon:** etter valg. **Medium:** vann. **Anvendte direktiver og normer:** 2014/30/EC, 2011/65/EC, 1907/2006. **TEKNISKE DATA:** Min./maks. driftstrykk: 0,5 bar (7,25 psi) / 6 bar (87 psi). **Maks. vanntemperatur:** 40°C. **Gjennomstrømmende medium:** rent ferskvann. **Funksjoner:** batterisparing. **Strømtilførsel:** 3V CR2032 alkalisk batteri (inkludert). **Strømningsmåleområdet:** 1-29 l/min. **Strømningsmåling:** fra 0 til 999,9 gallons/liter. **Målingstoleranse:** +/-10%. **Arbeidstid:** avhenger av enhetsbruk. **Vannrett produkt:** ja. **PRODUKTBESKRIVELSE (fig. A):** [A] Hurtigkobling, [B] Utstyrskropp med display og slangetilkobling. **GENERELLE INSTRUKSJONER:** Før du bruker produktet for første gang, må du lese den originale bruksanvisningen, følge dens indikasjoner og oppbevare den for senere bruk eller for en etterfølgende bruk. **BRUK I HENHOLD TIL FORMÅL:** Dette produktet er utviklet for hjemmebruk - ikke ment for industriell bruk. Produsenten er ikke ansvarlig for skader som skyldes bruk av redskapet i strid med den tiltenkte formålet eller på grunn av feil bruk eller installasjon. Barn bør overvåkes slik at de ikke leker med

produktet. **SIKKERHET:** Ikke egnet til bruk i drikkevannssystemer. Bruk bare til rent vann med en maksimumstemperatur på 40°C. Bruker man uklart, skittent vann, kan regneverket stoppe. Sjekk apparatet for skader for hver bruk. Avbryt bruken hvis det er blitt skadet. Ikke bruk tetnings- eller smøremidler for å koble enheten til kranen. Det skal aldri trekkes i den tilkoblede slangen. Ikke installer apparatet nær varmekilder (maks. omgivelsestemperatur 60°C). Ikke bruk apparatet nær ved høyspenning. **OPPSTART:** Koble apparatet til det elektriske anlegget. Gjennomstrømningsmåleren starter automatisk etter at vannet er skrudd på. **BETJENING (fig. B):** Automatisk måling av vanngjennomstrømning. Batterisjerpemodus: skjermen blir tom hvis det ikke er vanngjennomstrømning i 5 minutter eller ingen knapper er aktivert. Slik aktiverer man batterisjerpemodus: 1. Hold **CLEAR [1]** eller **RESET [2]**-knappen nede for å aktivere regneverket. 2. Utstyret vil oppdage viterasjon (vann strømmer gjennom) og begynne å måle. Driftstrinn (fig. C): 1. Når vannet gjennomstrømmer: **FLOW-A [4]** og **FLOW-B [5]** måler vanngjennomstrømning synkront (fig. 3). 2. For å nullstille **FLOW-A [4]**, trykk på **CLEAR [1]**, og deretter **FLOW-B [5]** viser total vanningsvolum/gjennomstrømning (fig. 4). 3. **FLOW-A [4]** vil begynne å måle vanngjennomstrømning fra null, og **FLOW-B [5]** samtidig samler data fra gjennomstrømningsmåleren (fig. 5). 4. For å sette **FLOW-A [4]** og **FLOW-B [5]** tilbake til null, hold nede **RESET [2]**. Gjennomstrømningsmåleren begynner å måle vannmengde (gjennomstrømning) fra null. **FUNKSJONSBEKRIVELSE (fig. B): CLEAR [1]**-knappen nullstiller engangsmåling. **RESET [2]**-knappen - nullstiller total måling. **P-MIN [3]** - vannstrømningshastighet - den viser gjennomstrømningen l/min eller gal/min. **FLOW-A [4]** - forbruk av engangsvann. **FLOW-B [5]** - totalt vannforbruk. Alle ikonene på skjermen vises når apparatet startes. **INNSTILLING AV SKJERMENS DISPLAYPARAMETRE (fig. B): CLEAR [1]**-knappen: ved å trykke den en gang, tilbakestilles engangsmåling; ved å holde knappen nede i 3 sekunder, bytter funksjonen fra strømningsvolum til strømningshastighet eller fra strømningshastighet til strømningsvolum. **RESET [2]**-knappen: ved å trykke den en gang, blir den totale målingen tilbakestilt. Når man holder knappen nede i 3 sekunder, byttes enheten fra liter til gallon eller gallon til liter. **Bytte strømningshastighet til strømningsvolum (fig. 1):** Mens man holder nede **CLEAR [1]**-knappen og deretter slipper den, begynner pil-symbolet å blinke. Velg en strømningshastighet eller gjennomstrømning, hold nede **CLEAR [1]** igjen, gå der tilbake til forrige funksjon. **Måleenheter konvertering (gallon/liter) (fig. 2):** Etter å ha holdt **RESET [2]**-knappen nede i mer enn 3 sekunder, velg **GAL** eller **LIT**. Når man holder nede **RESET [2]** i mer enn 3 sekunder, kan man gå tilbake til å bytte måleenhet. **VEDLIEKSHOLD (fig. A):** Kontrollere batteriets tilstand. Batteriet skal byttes ut når et blinkende symbol vises på skjermen. **SLUTT PÅ ARBEIDET:** Enheten slutter å måle etter å ha skrudd av vannet. **OPPEBEVARING:** Oppbevar måleren utlengtellig for barn på et tørt, lukket og frostfritt sted for å unngå mulig skade. **GJENVINNING:** I samsvar med direktivet 2012/19/EU. Instrumentet må ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall. Måleren skal leveres inn for gjenvinning i samsvar med lokale miljøbestemmelser. **FEILSØKING: 1. Ingen indikasjon på displayet:** Lavt batteri > bytt batteri; Minimum trykk på 0,5 bar er ikke nådd > sørg for et trykk på 0,5 bar. **2. Lekkasje ved vanntilkoblingen:** Løse vanntilkoblingen på kranen > skru på tilkoblingen igjen. **REPARASJON:** Hvis handlingene som er oppført under **FEILSØKING** ikke fører til riktig omstart, kontakt produsenten for inspeksjon. Deres uvedkommende griper inn, fører det til utløp av kravet. **TILBEHØR:** Bruk kun originalt tilbehør som garanterer pålitelig og problemfri drift av enheten. Informasjon om tilbehør finner du på vår nettside www.cellfast.com.pl. **GARANTI:** CELL-FAST Sp. z o.o. gir to års garanti på nye originale produkter, forutsatt at de er kjøpt i løpet av forbrukerhandelen og kun brukes til hjemmebruk. Eventuelle feil på enheten utbedres gratis i garantiperioden, forutsatt at de er forårsaket av en material- eller produksjonsfeil. I tillegg garanterer reparasjoner, vennligst kontakt produsenten eller distributøren med kopsbeviset. Detaljert informasjon om garantien er tilgjengelig på nettsidet www.cellfast.com.pl.

#### EU-OVERENSSTEMMELSESEKPLÆRING

Den versjonen av måleren, vi har introdusert på markedet, oppfyller kravene i harmoniserte EU-direktiver. Utsikkerhetsstandarder og normer for spesifikke produkter. Denne erklæringen mister sin gyldighet i tillegg endringer utført på enheten som ikke er avtalt med oss.

**Model:** S2-096 - Gjennomstrømningsmåler IDEAL™

**Applikasjon:** Vanningskontroll.

**Gjeldende EU-direktiver:** 2014/30/EC, 2011/65/EC, 1907/2006.

**Produsent:** CELL-FAST Sp. z o.o.

ul. W. Grabskiego 31

PL 37-450 Stalowa Wola

www.cellfast.com.pl

**Autorisert person:** Bogusław Frączek

Stalowa Wola, 28.07.2020 r.

## PORTUGUÊS

**S2-096 - MEDIDOR DE FLUXO IDEAL™**

**Função:** medição do caudal de água. **Aplicação:** uso doméstico. **Lugar de instalação:** qualquer lugar. **Posição de trabalho:** qualquer posição. **Fator de trabalho:** água. **Diretivas e normas aplicadas:** 2014/30/EC, 2011/65/EC, 1907/2006. **DADOS TÉCNICOS:** Pressão de trabalho min/máx: 0,5 bar (7,25 psi) / 6 bar (87 psi). **Temperatura máxima da água:** 40°C. **Fator em caudal:** água doce pura. **Funções:** modo de poupança de bateria. **Alimentação:** pilha alcalina 3V CR2032 (na embalagem). **Alcance da medição do caudal:** 1-29 l/min. **Medição do caudal:** de 0 a 999,9 galões/litros. **Tolerância da medição:** -/+10%. **Vida útil:** depende da exploração. **Produto estanque:** sim. **DESCRIÇÃO DO PRODUTO (des. A):** [A] Acoplador rápido, [B] Corpo com ecrã e conexão de mangueira. **INSTRUÇÕES GERAIS:** Antes de utilizar o produto pela primeira vez, leia o manual de instruções original, siga as suas indicações e guarde-o para utilização posterior ou para o próximo utilizador. **UTILIZAÇÃO PREVISTA:** Este produto foi desenvolvido para uso doméstico - não se destina a aplicações industriais. O fabricante não será responsável por quaisquer danos resultantes da utilização incorreta do dispositivo ou devido a manuseamento ou instalação impróprios. As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brinquem com o produto. **SEGURANÇA:** Não utilizar o dispositivo em sistemas de água potável. Utilizar o dispositivo apenas para a água limpa a uma temperatura máxima de 40°C. A utilização de uma água turva e poluída pode provocar uma paragem do contador. Controlar o aparelho antes de cada utilização em busca de danos. Se se detetarem danos visíveis, parar de utilizar. Não utilizar quaisquer compostos selantes ou lubrificantes para conectar a unidade à torneira. Nunca puxar quando conectado a uma mangueira. Não instalar a unidade perto de fontes de calor (temperatura ambiente máx. de 60°C). Não utilizar o dispositivo perto de aparelhos em funcionamento sob tensão. **ARRANQUE:** Conectar o aparelho à instalação. O caudalímetro inicia-se automaticamente depois de abrir a torneira. **FUNIONAMENTO (des. B):** Medição automática do caudal de água. Modo de poupança da bateria: o ecrã ficará desativado se durante 5 minutos não houver fluxo de água nem será ativado nenhum botão. Para ativar o modo de poupança: 1. Carregar no botão **CLEAR [1]** ou **RESET [2]** para ativar o contador. 2. O dispositivo detetará o movimento do rotor (fluxo da água) e começará a contagem. Passos seguintes (des. C): 1. Quando flui a água: **FLOW-A [4]** e **FLOW-B [5]** contam sincronicamente o fluxo da água (des. 3). 2. Para voltar a pôr o **FLOW-A [4]** ao zero, carregar no botão **CLEAR [1]**. Assim, o **FLOW-B [5]** apresentará o volume total do caudal/quantidade da água que fluiu (des. 4). 3. O **FLOW-A [4]** começará a contar desde o zero e o **FLOW-B [5]** armazenará sincronicamente os dados do caudalímetro (des. 5). 4. Para voltar a pôr o **FLOW-A [4]** e **FLOW-B [5]** ao zero, carregar no botão **RESET [2]**. O caudalímetro começará a contar a quantidade da água que flui desde o zero. **DESCRIÇÃO DA FUNÇÃO (des. B):** Botão **CLEAR [1]** - posta ao zero de uma medição única. Botão **RESET [2]** - posta ao zero de uma medição total. **P-MIN [3]** - intensidade do fluxo de água - apresenta o caudal atual L/min ou Gal/min. **FLOW-A [4]** - consumo de água numa contagem única. **FLOW-B [5]** - consumo total de água. Todos os ícones no ecrã aparecem depois de arrancar o aparelho. **CONFIGURAÇÃO DOS PARÂMETROS APRESENTADOS (des. B):** Botão **CLEAR [1]**: ao carregar uma vez, realiza-se uma posta ao zero de uma medição única; ao carregar o botão durante 3 segundos, o aparelho passará de medir o volume dos líquidos à medição da intensidade do fluxo e da medição da intensidade do fluxo ao volume dos líquidos. Botão **RESET [2]**: ao carregar uma vez, realiza-se uma posta ao zero da medição total; ao carregar o botão durante 3 segundos, o aparelho mudará de medida de litro para galão ou de galão para litro. **Troca da intensidade do caudal ao volume do caudal (des. 1):** Ao manter carregado o botão **CLEAR [1]** e liberá-lo a seguir, o símbolo da seta começará a piscar. Selecionar a intensidade do fluxo ou do fluxo.



Ao carregar mais uma vez o buton **CLEAR [1]** pode-se voltar à funcão anterior. **Mudança da medição da unidade (galão/litro) [des. 2]:** Depois de carregar o buton **RESET [2]** durante mais de 3 segundos, selecionar **GAL** ou **LIT**. Ao carregar mais uma vez o buton **RESET [2]** durante mais de 3 segundos, pode-se voltar à mudança de unidade. **CONSERVAÇÃO [des. A]:** Verificar a bateria. A bateria deve ser substituída quando no ecrã aparecer o seu símbolo a piscar. **FINALIZAÇÃO DO TRABALHO:** O aparelho pára de realizar medições ao fechar o subministro de água. **ARMAZENAMENTO:** Manter o dispositivo fora do alcance das crianças num local seco, fechado e livre de geadas para evitar possíveis danos. **DESCARTE:** De acordo com a diretiva 2012/19/EU. O dispositivo não deve ser deixado fora com o lixo doméstico normal. O dispositivo deve ser descartado de acordo com os regulamentos ambientais locais. **RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS: 1. O ecrã não funciona:** Pilha descarregada > mudar pilhas; Pressão mínima 0,5 bar não se atinge > garantir uma pressão de 0,5 bar. **2. Falta de estanqueidade da conexão de água:** Afrouxar a conexão da água na torneira > voltar a apertar a conexão. **REPARAÇÃO:** Se as ações citadas no ponto **RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS** não levarem a um reinício adequado, deve-se contactar o fabricante a fim de que este possa realizar uma inspeção. A interferência de pessoas não autorizadas leva à rescisão de reclamações. **ACESSÓRIOS:** Utilizar apenas acessórios originais que garantam um funcionamento fiável e sem problemas do equipamento. Informações sobre acessórios podem ser encontradas no site [www.cellfast.com.pl](http://www.cellfast.com.pl). **GARANTIA:** A empresa CELL-FAST Sp. z o.o. dá uma garantia de dois anos sobre novos produtos originais, desde que tenham sido adquiridos no comércio de consumo e sejam utilizados apenas para uso doméstico. Quaisquer avarias na unidade são reparadas gratuitamente durante o período de garantia se forem causadas por um erro de material ou de fabrico. Para questões de reparações cobertas pela garantia, por favor consulte o fabricante ou distribuidor com o comprovativo de compra. Informações detalhadas sobre a garantia podem ser encontradas no site [www.cellfast.com.pl](http://www.cellfast.com.pl).

#### DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE



O aparelho na versão comercializada está conforme aos requisitos armonizados das diretivas UE, as normas de segurança UE e as normas referentes a alguns produtos em concreto. Esta declaração torna-se nula se forem feitas quaisquer alterações ao dispositivo que não tenham sido acordadas conosco.

**Modelo:** 52-096 - Medidor de fluxo IDEAL™

**Aplicação:** Controlo da rega.

**Diretivas UE vigentes:** 2014/30/EC, 2011/65/EC, 1907/2006.

**Fabricante:** CELL-FAST Sp. z o.o.

ul. W. Grabskiego 31

PL 37-450 Stalowa Wola

[www.cellfast.com.pl](http://www.cellfast.com.pl)

**Pessoa autorizada:** Bogusław Frączek

Stalowa Wola, 28.07.2020 r.

## ROMÂNĂ

### 52-096 - DEBITMETRU IDEAL™

**Destinație:** măsurarea debitului de apă. **Utilizare:** pentru uz casnic. **Loc instalare:** orice. **Poziția de lucru:** oric. **Factor de lucru:** apă. **Aplicarea directivei și a standardului:** 2014/30/EC, 2011/65/EC, 1907/2006. **DATE TEHNICE:** Presiune de lucru min./max.: 0,5 bari (7,25 psi) / 6 bari (87 psi). **Temp. max. a apei:** 40°C. **Mediu care curge:** apă dulce curată. **Funcții:** economisire bateriei. **Alimentare:** baterie alcalină 3V CR2032 [în set]. **Intervalul de măsurare a debitului:** 1-29 l/min. **Măsurarea debitului:** de la 0 până la 999,9 galoaene/litri. **Toleranță măsurătorii:** -/+10%. **Temp. funcționare:** în funcție de exploatarea dispozitivului. **Produs impermeabil:** da. **DESCRIEREA PRODUSULUI (fig. A):** [A] Cuplare rapidă, [B] Corp cu afișaj și recordare la furtun. **INSTRUCȚIUNI GENERALE:** Înainte de prima utilizare a produsului citiți instrucțiunile de deservire, urmați instrucțiunile acesteia și păstrați-le pentru utilizare ulterioară sau pentru următorul utilizator. **UTILIZARE ÎN CONFORMITATE CU DESTINAȚIA:** Acest produs a fost elaborat pentru uz casnic - nu este destinat uzului industrial. Producătorul nu este responsabil pentru daunele care apar din cauza utilizării care nu este compatibilă cu destinația dispozitivului sau a funcționării și montajului necorespunzător. Copiii trebuie supravegheați pentru a avea siguranța că nu se vor juca cu produsul. **SIGURANȚĂ:** NNU folosiți dispozitivul în sistemele de apă

potabilă. Utilizați dispozitivul numai pentru apă curată cu o temp. max. de 40°C. Folosirea apei turburii murdare poate duce la oprirea contorului. Înainte de fiecare utilizare, verificați dacă dispozitivul nu este deteriorat și interrupeți folosirea acestuia în cazul existenței daunelor vizibile. Nu utilizați agenți de etanșare sau lubrifianți pentru a conecta dispozitivul la robinet. Niciodată nu trageți de furtunul conectat. Nu instalați dispozitivul în apropierea surselor de căldură (temp. max. ambiantă 60°C). Nu utilizați dispozitivul în apropierea echipamentelor sub tensiune. **PORNIRE:** Conectați dispozitivul la instalație. Debitmetrul pomete automat după deschiderea robinetului de apă. **FUNCȚIONARE (fig. B):** Măsurarea automată a debitului de apă. Mod de economisire a bateriei: ecranul va fi dezactivat dacă timp de 5 minute nu există debit de apă sau nu este activat niciunul dintre butoane. Pentru a porni din modul de economisire a bateriei: 1. Țineți apăsat butonul **CLEAR [1]** sau **RESET [2]**, pentru a activa contorul. 2. Dispozitivul va detecta rotația ventilatorului (apa curge) și va începe numărarea. Etape operaționale (fig. C): 1. Când apa curge: **FLOW-A [4]** și **FLOW-B [5]** calculează sincron debitul de apei (fig. 3). 2. Pentru a reduce **FLOW-A [4]** la zero, apăsați butonul **CLEAR [1]**, atunci **FLOW-B [5]** indică volumul total de irigare/curgere a apei (fig. 4). 3. **FLOW-A [4]** începe să calculeze debitul de apă de la zero, iar **FLOW-B [5]** va colecta sincron datele din debitmetru (fig. 5). 4. Pentru a seta **FLOW-A [4]** și **FLOW-B [5]** din nou la zero, Țineți apăsat butonul **RESET [2]**. Debitmetrul va începe să calculeze cantitatea de debit de apă de la zero. **DESCRIEREA FUNCȚIEI (fig. B):** Butonul **CLEAR [1]** - resetarea măsurării unice. Butonul **RESET [2]** - resetează măsurarea totală. **P-MIN [3]** - intensitatea debitului de apă - indică debitul actual în l/min sau Gal/min. **FLOW-A [4]** - consum de apă pentru o singură folosire. **FLOW-B [5]** - consum total de apă. Toate pictogramele de pe ecran sunt afișate după pornirea dispozitivului. **SETAREA PARAMETRIILOR DE AFIȘARE (fig. B):** Butonul **CLEAR [1]**: apășând o singură dată, veți reseta măsurarea unică; ținând butonul apăsat timp de 3 secunde, funcția se va comuta de la volumul debitului la intensitatea debitului sau de la intensitatea debitului la volumul debitului. Butonul **RESET [2]**: apășând o singură dată, veți reseta măsurarea totală; ținând butonul apăsat timp de 3 secunde, unitatea de va comuta de la litru la galon sau de la galon la litru. **Comutarea intensității debitului la mărimea debitului (fig. 1):** Ținând apăsat butonul **CLEAR [1]** și apoi eliberându-l, simbolul săgeții începe să lumineze intermitent. Alegeți intensitatea debitului sau debitul, Țineți din nou apăsat **CLEAR [1]** ceea ce va face posibilă întoarcerea la funcția anterioară. **Schimbarea măsurării factorului de conversie (galon/litru) (fig. 2):** După apășarea butonului **RESET [2]** mai mult de 3 secunde, trebuie selectat **GAL** sau **LIT**. Apășarea din nou a butonului **RESET [2]** mai mult de 3 secunde face posibilă întoarcerea la modificarea unității. **ÎNȚREȚINERE (fig. A):** Verificați starea bateriilor. Bateria trebuie înlocuită atunci când pe ecran va fi afișat simbolul care licărește. **FINALIZARE FUNCȚIONARE:** Dispozitivul nu mai măsoară după oprirea apei. **DEPOZITARE:** Depozitați dispozitivul într-un loc uscat, închis și protejat împotriva înghețului și care nu se află la îndemâna copiilor, pentru a evita posibile deteriorări. **ELIMINARE:** În conformitate cu standardul 2012/19/EU. Dispozitivul nu trebuie aruncat cu deșeurile menajere normale. Dispozitivul trebuie aruncat în conformitate cu reglementările locale de mediu. **DEPANARE: 1. Lipsă indicații pe display:** Baterie descărcată > înlocuiți bateria. Presiunea minimală 0,5 bari nu este atinsă > asigurați presiunea 0,5 bari. **2. Scurgeri la recordul de apă:** Slăbiți recordul de apă de la robinet > înșurubați din nou recordul. **REPARAȚII:** În cazul în care acțiunile enumerate la punctul **DEPANARE** nu conduc la o repornire corectă, contactați producătorul pentru revizuirea dispozitivului. Ingerința persoanelor neautorizate duc la expirarea garanției. **ACESSORII:** Utilizați numai accesorii originale care garantează funcționarea fiabilă și fără probleme a dispozitivului. Informații despre accesorii pot fi găsite pe site-ul [www.cellfast.com.pl](http://www.cellfast.com.pl). **GARANȚIA:** Compania CELL-FAST Sp. z o.o. oferă o garanție de doi ani pentru produsele noi originale, cu condiția ca acestea să fie achiziționate în circuitul bunurilor de consum și să fie utilizate numai pentru uz intern. Orice defecte ale dispozitivului vor fi îndepărtate gratuit în perioada de garanție, cu condiția ca acestea să fie cauzate de o defecțiune materială sau de fabricație. În ceea ce privește reparațiile în cadrul garanției, vă rugăm să contactați producătorul sau distribuitorul prezentând de achiziție. Informații detaliate despre garanție sunt disponibile pe site-ul [www.cellfast.com.pl](http://www.cellfast.com.pl).

#### DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE

Versiunea introdusă de noi pe piață îndeplinește cerințele directivei UE armonizate, standardele de siguranță UE și standardele





pentru produse specifice. Prezenta declarație își pierde valabilitatea în cazul în care sunt introduse modificări ale dispozitivului cu care nu suntem de acord.

**Model:** 52-096 - Debimetro IDEAL™

**Utilizare:** Comandă irigare.

**Directivile UE aplicabile:** 2014/30/EC, 2011/65/EC, 1907/2006.

**Producător:** CELL-FAST Sp. z o.o.

ul. W. Grabskiego 31

PL 37-450 Stalowa Wola

www.cellfast.com.pl

**Persoana autorizată:** Bogusław Frączek

Stalowa Wola, 28.07.2020 r.

## РУССКИЙ

### 52-096 - РАСХОДОМЕР IDEAL™

**Назначение:** измерение расхода воды. **Применение:** для домашнего использования. **Место установки:** произвольное. **Рабочее положение:** произвольное. **Рабочий агент:** вода. **Применяемые директивы и стандарты:** 2014/30/EC, 2011/65/EC, 1907/2006. **ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ:** Мин./макс. рабочее давление 0,5 бар (7,25 psi) / 6 бар (87 psi). **Максимальная температура воды:** 40°C. **Протекающий агент:** чистая пресная вода. **Функции:** экономия заряда батареи. **Источник питания:** алкалиновая батарейка CR2032 3 В (в комплекте). **Диапазон измерения расхода:** 1-29 л/мин. **Измерение расхода:** от 0 до 999,9 галлонов/литров. **Точность измерения:** +/-10%. **Время работы:** зависит от эксплуатации устройства. **Водо-непроницаемый продукт:** да. **ОПИСАНИЕ ПРОДУКТА (рис. А):** [А] Быстроразъемное соединение, [В] Корпус с дисплеем и патрубком для подсоединения шланга. **ОБЩИЕ ИНСТРУКЦИИ:** Перед первым использованием изделия необходимо ознакомиться с оригинальным руководством по эксплуатации, соблюдать содержащиеся в нем инструкции и хранить для последующего использования или передачи следующему пользователю. **ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ:** Данный продукт разработан для домашнего использования (не предназначен для промышленного использования). Производитель не несет ответственности за возможный ущерб, возникший в результате использования устройства не по назначению либо вследствие неправильной эксплуатации или монтажа. Дети должны находиться под присмотром: не допускать, чтобы они играли с устройством. **БЕЗОПАСНОСТЬ:** Не использовать устройство в системах питьевой воды. Использовать устройство только для чистой воды с температурой не более 40°C. Использование мутной грязной воды может привести к остановке счетчика. Проверять устройство на наличие повреждений перед каждым использованием. При выявлении повреждений прекратить использование устройства. Не использовать герметики или смазочные средства при подсоединении устройств к крану. Категорически запрещается тянуть за соединительный шланг. Не устанавливать устройство рядом с источниками тепла (макс. температура окружающей среды 60°C). Не использовать устройство возле оборудования под напряжением. **ЗАПУСК:** Подключить устройство к водопроводной сети. Расходомер запускается автоматически после подачи воды. **ЭКСПЛУАТАЦИЯ (рис. В):** Автоматическое измерение расхода воды. Режим экономии батареи: экран выключится, если в течение 5 минут не было потока воды или не была нажата ни одна кнопка. Для запуска функции из режима экономии батареи: 1. Удерживать кнопку **CLEAR [1]** или **RESET [2]**, чтобы активировать расходомер. 2. Устройство выявит вращение лопастей (вследствие протекания воды) и начнет учет расхода. Этапы работы (рис. С): 1. Если течет вода: счетчики **FLOW-A [4]** и **FLOW-B [5]** синхронно измеряют расход воды (рис. 3). 2. Для сброса значения счетчика **FLOW-A [4]** до нуля необходимо нажать кнопку **CLEAR [1]**, тогда **FLOW-B [5]** будет отображать общий объем полива / расхода воды (рис. 4). 3. **FLOW-A [4]** начнет отсчет расхода воды с нуля, а **FLOW-B [5]** синхронно суммирует данные с расходомера (рис. 5). 4. Для сброса **FLOW-A [4]** и **FLOW-B [5]** до нуля необходимо нажать и удерживать кнопку **RESET [2]**. Расходомер начнет отсчет расхода воды с нуля. **ОПИСАНИЕ ФУНКЦИИ (рис. В):** Кнопка **CLEAR [1]** - сброс счетчика одноразового расхода воды. Кнопка **RESET [2]** - сброс общего счетчика **P-MIN [3]** - скорость расхода воды - отображает текущий расход в л/мин или галлонах/мин. **FLOW-A [4]** - счетчик одноразового расхода воды. **FLOW-B**

[5] - счетчик общего расхода воды. Все иконки на дисплее появляются при запуске устройства. **НАСТРОЙКА ОТОБРАЖАЕМЫХ ПАРАМЕТРОВ (рис. В):** Кнопка **CLEAR [1]**: при однократном нажатии сбрасывается счетчик одноразового расхода; удерживая кнопку в течение 3 секунд, функция переключится с отображения расхода на отображение скорости потока либо наоборот. Кнопка **RESET [2]**: при однократном нажатии сбрасывается счетчик общего расхода; при удерживании кнопки в течение 3 секунд происходит переключение устройства с литров на галлоны или наоборот. Переключение измерения скорости потока на измерение объема (рис. 1): Удерживать кнопку **CLEAR [1]**, а затем отпустить ее. Символ стрелки начнет мигать. Выбрать измерение скорости или объема, повторно удерживая **CLEAR [1]**, что позволит вернуться к предыдущей функции. Изменение единиц измерения (галлон/литр) (рис. 2): При удерживании кнопки **RESET [2]** более 3 секунд необходимо выбрать **GAL** или **LIT**. Повторное удерживание кнопки **RESET [2]** более 3 секунд позволит вернуться к смене единиц измерения. **ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ (рис. А):** Проверять уровень заряда батарейки. Батарейку следует заменить, когда на экране появится мигающий символ. **ЗАВЕРШЕНИЕ РАБОТЫ:** Устройство прекращает измерения после отключения подачи воды. **ХРАНЕНИЕ:** Во избежание возможных повреждений устройство следует хранить в сухом, закрытом, незамерзающем и недоступном для детей месте. **УТИЛИЗАЦИЯ:** В соответствии с директивой 2012/19/EC. Устройство нельзя утилизировать вместе с обычными бытовыми отходами. Устройство необходимо утилизировать согласно местным экологическим нормам. **УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ: 1. Отсутствие индикации на дисплее:** Разряжена батарейка > заменить батарейку; Не достигается минимальное давление 0,5 бар > обеспечить давление 0,5 бар. 2. **Утечка из патрубка подачи воды:** Ослабить патрубок на кране > повторно закрыть патрубок. **РЕМОНТ:** Если действия, перечисленные в пункте **УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ**, не приведут к нормальной работе устройства, необходимо обратиться к производителю для его проверки. Проведение ремонта неуполномоченными лицами приведет к аннулированию гарантии. **ПРИНАДЛЕЖНОСТИ:** Использовать только оригинальные принадлежности - это гарантирует надежную и бесперебойную работу устройства. Информацию о принадлежностях можно найти на сайте [www.cellfast.com.pl](http://www.cellfast.com.pl). **ГАРАНТИЯ:** Компания CELL-FAST Sp. z o.o. предоставляет двухлетнюю гарантию на новые оригинальные продукты при условии, что они были приобретены на потребительском рынке и применяются только для домашнего использования. Возможные неисправности устройства в течение гарантийного срока устраняются бесплатно, если они вызваны материальной или производственной ошибкой. По вопросам гарантийного ремонта необходимо обращаться к дистрибьютору или к производителю с документом, подтверждающим покупку. Подробная информация о гарантии доступна на сайте [www.cellfast.com.pl](http://www.cellfast.com.pl).

### СЕРТИФИКАТ

#### СООТВЕТСТВИЯ ЕС

Устройство в выведенном на рынок исполнении соответствует требованиям гармонизированных директив ЕС, стандартов безопасности ЕС и стандартов для конкретных продуктов. Данная декларация теряет силу в случае вмешательства в устройство без согласования с нами.

**Модель:** 52-096 - Расходомер IDEAL™

**Применение:** Управление поливом.

**Применяемые директивы ЕС:** 2014/30/EC, 2011/65/EC, 1907/2006.

**Производитель:** CELL-FAST Sp. z o.o.

ul. W. Grabskiego 31

PL 37-450 Stalowa Wola

www.cellfast.com.pl

**Уполномоченное лицо:** Bogusław Frączek

Stalowa Wola, 28.07.2020 r.



## SLOVENČINA

### 52-096 - PRIETOKOMER IDEAL™

**Určenie:** meranie prietoku vody. **Použitie:** na domáce použitie. **Miesto inštalácie:** ľubovoľné. **Prevádzková poloha:** ľubovoľná. **Prevádzkové médium:** voda. **Použitie smernice a normy:** 2014/30/EC, 2011/65/EC, 1907/2006. **TECHNICKÉ ÚDAJE:** Min./max. prevádzkový tlak: 0,5

bar [7,25 psi] / 6 bar [87 psi]. **Max. teplota vody:** 40°C. **Prechádzajúce médium:** čistá studená voda. **Funkcia:** šetrenie batérie. **Napájanie:** alkalická batéria 3V CR2032 (je súčasťou balenia). **Rozsah merania prietoku:** 1-29 l/min. **Meranie prietoku:** 0 až 999,9 galon/litrov. **Po-voľno odchýlka merania:** -/+10%. **Prevádzková doba:** v závislosti od stupňa využitia zariadenia. **Vodotesný výrobok:** áno. **POPIS VÝROBKU (obr. A):** [A] Rýchlospojka, [B] Hlavná jednotka s displejom a pripojkou k hadici. **VSEOBECNÉ POKYNY:** Pred prvým použitím produktu je potrebné sa oboznámiť s originálnym návodom na použitie, postupovať podľa v ňom uvedených pokynov a uchovávať ho na neskoršie použitie alebo pre ďalšieho používateľa. **POUŽÍVANIE V SÚLADE S URČENÍM:** Tento produkt bol vyvinutý na domáce použitie, a nie je určený na priemyselné použitie. Výrobca nezodpovedá za prípadné škody, ktoré vznikli v dôsledku používania zariadenia v rozpore s jeho určením alebo v prípade nevhodnej obsluhy alebo montáže. Je potrebné vykonávať noriz pri detoch, aby ste si boli istý, že sa nebudú s produktom hrať. **BEZPEČNOSŤ:** NNepoužívajte zariadenie v systémoch s pitnou vodou. Zariadenie používajte iba na čisté vody s max. teplotou 40°C. Použitie mútnej, znečistenej vody môže spôsobiť zastavenie počítadla. Pred každým použitím skontrolujte, či nie je zariadenie poškodené, v prípade viditeľných poškodení prerušte používanie. Na inštaláciu zariadenia ku kohútiku nepoužívajte žiadne tesniace hmoty ani mazivá. Nikdy neťahajte za pripojenú hadicu. Neinštalujte zariadenie v blízkosti zdrojov tepla (max. teplota okolia 60°C). Nepoužívajte zariadenie v blízkosti zariadení, ktoré sú pod napätím. **SPUSTENIE:** Pripojte zariadenie k systému. Prietokomer sa automaticky spustí po pustení vody. **PREVÁDZKA (obr. B):** Automatické meranie prietoku vody. Režim šetrzenia batérie: ak po dobu 5 minút nebude tečť voda alebo nebude pouzité žiadne tlačidlo, displej zhasne. Ak chcete zapnúť funkciu z režimu šetrzenia batérie: 1. Podržte tlačidlo CLEAR [1] alebo RESET [2] pre zapnutie počítadla. 2. Zariadenie zistí rotáciu ventilátora (voda preteká) a spustí sa počítanie. **Operačné kroky (obr. C):** 1. Keď voda preteká: FLOW-A [4] a FLOW-B [5] synchronne počítajú prietok vody (obr. 3). 2. Ak chcete vynulovať FLOW-A [4], stlačte tlačidlo CLEAR [1], pole FLOW-B [5] bude vtedy ukazovať celkový objem zavlažovania/prietoku vody (obr. 4). 3. FLOW-A [4] začne počítat prietok vody od nuly, a FLOW-B [5] synchronne zhrmažuje údaje z prietokomeru (obr. 5). 4. Ak chcete opäť vynulovať FLOW-A [4] a FLOW-B [5], podržte tlačidlo RESET [2]. Prietokomer začne počítat množstvo prietoku vody od začiatku. **POPIS FUNKCIÍ (obr. B):** Tlačidlo CLEAR [1] - nulovanie jednorazového merania. Tlačidlo RESET [2] - nulovanie celkového merania. P-MIN [3] - in-tenzita prietoku vody - ukazuje aktuálny prietok v L/min alebo Gal/min. FLOW-A [4] - spotreba vody počas jednorazového použitia. FLOW-B [5] - celková spotreba vody. Všetky ikony sa na displeji zobrazujú po spustení zariadenia. **NASTAVENIE ZOBRAZOVANÝCH PARAMETROV (obr. B):** Tlačidlo CLEAR [1]: stlačením jedenkrát vynulujete jednorazové meranie; podržaním tlačidla po dobu 3 sekúnd prepnete funkciu z objemu prietoku na intenzitu prietoku alebo z intenzity prietoku na objem prietoku. Tlačidlo RESET [2]: stlačením jedenkrát vynulujete jednorazové meranie; podržaním tlačidla po dobu 3 sekúnd prepnete jednotku z litra na galón alebo z galónu na liter. **Prepínanie intenzity prietoku na objem prietoku (obr. 1):** Ak podržíte tlačidlo CLEAR [1] a následne ho uvoľníte, symbol šípky začne blikať. Vyberte intenzitu prietoku alebo prietok, opätovným podržaním tlačidla CLEAR [1] sa vrátite na predchádzajúcu funkciu. **Zmena jednotky merania (galón/liter) (obr. 2):** Po podržaní tlačidla RESET [2] po dobu dlhšiu ako 3 sekundy vyberte GAL alebo LIT. Opätovným podržaním tlačidla RESET [2] po dobu dlhšiu ako 3 sekundy sa vrátite na zmenu jednotky. **ÚDRŽBA (obr. A):** Kontrolujte stav batérie. Batériu je potrebné vymeniť, keď sa na displeji zobrazí blika-júci symbol. **UKONČENIE PREVÁDZKY:** Zariadenie prerušuje meranie, akonáhle je kohútik zatvorený. **SKLADOVANIE:** Zariadenie uchovávajte mimo dosahu detí na suchom, zatvorenom mieste bez rizika minuso- vých teplôt, aby ste predišli prípadným poškodeniam. **LIKVIDÁCIA:** Podľa pokynov uvedených v smernici 2012/19/EU. Zariadenie nesmie- te likvidovať spolu s bežným domácim odpadom. Zariadenie likvidujte podľa miestnych predpisov týkajúcich sa ochrany životného prostredia. **RIEŠENIE PROBLÉMOV: 1. Na displeji sa nezobrazujú žiadne oznacenia:** Vybítá batéria > vymerajte batériu; Minimálny tlak 0,5 bar nebol dosiah- nutý > zabezpečte tlak 0,5 bar. 2. **Netesnosť pri pripojke vody:** Uvoľnite pripojku vody pri kohútiku > opäť zatiahnite pripojku. **OPRAVA:** Ak vykonaním činnosti uvedených v bode **RIEŠENIE PROBLÉMOV** nebu- dete schopní opätovne správne spustiť zariadenie, kontaktujte výrobcu pre vykonanie kontroly. Záseh neoprávnených osôb má za následok

zánik nároku. **PRÍSLUŠENSTVO:** Používajte iba originálne prísluše- stvo, ktoré zaručuje spoľahlivosť, bezporuchovú prevádzku zariadenia. Informácie týkajúce sa príslušenstva nájdete na adrese [www.cellfast.com.pl](http://www.cellfast.com.pl). **ZÁRUKA:** Spoločnosť CELL-FAST Sp. z o.o. poskytuje na nové originálne produkty dvojročnú záruku pod podmienkou, že boli nakú- pené spotrebiteľom, a používajú sa iba na domáce potreby. V záručnej dobe budú prípadne záručné opravy bezplatne odstránené, nakoľko sú spôsobené chybou materiálu alebo výrobnou chybou. Vo veciach týkajúcich sa záručných opráv kontaktujte výrobcu alebo distribútora a predložte mu doklad o kúpe. Podrobné informácie týkajúce sa záruky sú uvedené na webovej stránke [www.cellfast.com.pl](http://www.cellfast.com.pl).

## EU VYHLÁSENIE

### O ZHOTO

Zariadenie vo verzii, ktorú sme uviedli na trh, spĺňa požiadavky harmonizovaných smerníc EU, bezpečnostných noriem EU ako aj noriz vztahujúcich sa na konkrétne produkty. Ak budú do za- riadenia zavedené zmeny, ktoré neboli s nami vopred dohodnuté, toto vyhlásenie stratí platnosť.

**Model:** S2-096 - Prietokomer IDEAL™

**Použitie:** Rádzenie zavlažovania.

**Platné smernice EU:** 2014/30/EC, 2011/65/EC, 1907/2006.

**Výrobca:** CELL-FAST Sp. z o.o.

ul. W. Grabskiego 31

PL 37-450 Stalowa Wola

[www.cellfast.com.pl](http://www.cellfast.com.pl)

**Oprávnena osoba:** Bogusław Frączek

Stalowa Wola, 28.07.2020 r.



## SLOVENŠČINA

### S2-096 - MERILNIK PRETOKA IDEAL™

**Namen:** merjenje vodnega pretoka. **UPORABA:** za domačo uporabo. **Mesto namestitve:** poljubno. **Delovna lega:** poljubna. **Delovni dejavniki:** voda. **Uporabljene direktive in norme:** 2014/30/EC, 2011/65/EC, 1907/2006. **TEHNIČNI PODATKI:** Min./maks. delovni tlak: 0,5 bar [7,25 psi] / 6 bar [87 psi]. **Maks. temperatura vode:** 40°C. **Medij pretoka:** čistá studená voda. **Funkcije:** varčevanje z baterijo. **Napajanje:** alkalna baterija 3V CR2032 (priložena). **Obseg merjenja pretoka:** 1-29 l/min. **Merjenje pretoka:** od 0 do 999,9 galon/litrov. **Toleranca meritev:** -/+10%. **Čs delovanja:** odvisen od pogostosti uporabe naprave. **Izdelek, ki varčuje z vodo:** da. **OPIS IZDELKA (slika A):** [A] Samotesnilni ventil, [B] Ohišje z ekranom in priključkom na cev. **SPLOŠNA NAVODILA:** Pred prvo uporabo izdelka je priporočljivo branie originalnih navodil za uporabo, upoštevanje napotkov, ki jih ta vsebujejo in hramba navodil za kasnejšo uporabo ali za drugega uporabnika. **UPORABA SKLADNA Z NAMENOM:** Ta izdelek je bil zasnovan za osebno rabo in ni namenjen industrijski uporabi. Prizvajalec ne odgovarja za škodo, ki bi nastala zaradi uporabe naprave v nasprotju s predvideno uporabo ali zaradi nepravilnega vzdrževanja ali montaže. Pazite, da se otroci ne igrajo z izdelkom. **VARNOST:** Naprave ne uporabljajte v sistemih pitne vode. Napravo uporabljajte samo za čisto vodo z najvišjo temperaturo 40°C. Uporaba motne, umazane vode lahko povzroči, da se števec ustavi. Pred vsako uporabo preverite napravo glede poškodb, če je vidna kakršnakoli poškodba, prekinite z uporabo. Za priključitev naprave na pipo ne uporabljajte tesnilnih mas ali maziv. Nikoli ne vlecite za priključeno cev. Ne nameščajte naprave v bližini toplotnih virov (maks. temp. okolice je 60°C). Ne uporabljajte naprave v bližini naprav, ki so pod napetostjo. **ZAGON:** Priključite napravo na namestitev. Merilec pretoka se samodejno zažene po vklopu vode. **DELOVANJE (slika B):** Samodejno merjenje vodnega pretoka. Način varčevanja z baterijo: zaslon se bo izklopil, če 5 minut ne bo pretoka vode ali če ni vklopljen noben gumb. Če želite zagnati funkcijo iz načina varčevanja z baterijo: 1. Prizdrite gumb CLEAR [1] ali RESET [2], da aktivirate števec. 2. Naprava bo zaznala vrtenje ventilatorja (voda teče) in začela odštevati. Postopek delovanja (slika C): 1. Ko voda teče: FLOW-A [4] in FLOW-B [5] sinhrono merita pretok vode (slika 3). 2. Če želite FLOW-A [4] nastaviti na nič, morate pritisniti gumb CLEAR [1]. FLOW-B [5] pa bo prikazal celotno količino namakanja/pretoka vode (slika 4). 3. FLOW-A [4] začne meriti pretok vode od nič, FLOW-B [5] pa sinhrono zbira podatke iz merilca pretoka vode (slika 5). 4. Za nastavitve FLOW-A [4] in FLOW-B [5] znova na nič, morate prizdriti gumb RESET [2]. Merilec pretoka bo začel meriti količino pretoka vode od nič. **OPIS FUNKCIJ (slika B):** Gumb CLEAR [1] - ponastavitev posamezne meritve. Gumb

**CLEAR [2]** - ponastavitev celotnega merjenja. **P-MIN [3]** - pretok vode - prikazuje trenutni pretok v L/min ali Gal/min. **FLOW-A [4]** - poraba vode na posamezno uporabo. **FLOW-B [5]** - celotna poraba vode. Vse ikone se pojavijo po vklopu naprave. **NASTAVITEV PRIKAZOVANIH PARAMETROV [silika B]:** Gumb **CLEAR [1]** - z enkratnim pritiskom se ponastavi enkratna meritev; s pritiskom gumba za 3 sekunde bo funkcija preklopila iz količine pretoka v intenzivnost pretoka ali iz intenzivnosti pretoka v količino pretoka. Gumb **RESET [2]** - z enkratnim pritiskom ponastavi skupno meritev; dr žržite gumb 3 sekunde, bo enota preklopila iz enote litra v galono ali iz galone v liter. **Preklop intenzivnosti pretoka na količino pretoka [silika 1]:** Medtem ko držite gumb **CLEAR [1]** in ga nato spustite, utripa simbol puščice. Izberite intenzivnost pretoka ali pretok. Če znova držite **CLEAR [1]** se lahko vrnete na prejšnjo funkcijo.

**Pretvorba merjenja pretvorbene faktorja (galona/liter) [silika 2]:** Ko pritisnete gumb **RESET [2]** za več kot 3 sekunde lahko izberete **GAL** ali **LIT**. Če pritisnete gumb **RESET [2]** za več kot 3 sekunde, se lahko vrnete na menjavo enote. **VZDRŽEVANJE [silika A]:** Preverjajte stanje baterij. Baterijo je treba zamenjati, ko se na ekranu pojavi migajoč simbol. **ZAKLJUČEK DELA:** Naprava preneha z merjenjem, po zaprtju vode. **SHRANJEVANJE:** Napravo shranjujte izven dosega otrok, na suhem, zaprtem mestu, ki je varno pred zmrazilo, da jo zaščitite pred morebitnimi poškodbami. **ODLAGANJE:** V skladu z direktivo 2012/19/EU. Naprave ni dovoljeno odlagati skupaj z ostalimi komunalnimi odpadki. Napravo je treba odložiti skladno z lokalnimi okoljevarstvenimi predpisi. **ODPRAVLJANJE TEŽAV:** 1. Na zaslonu ni nobenih znakov: Nizka baterija > zamenjajte baterijo; Najmanjši tlak 0,5 bara ni dosežen > zagotovite tlak 0,5 bara. 2. Puščanje na priključku za vodo: Sprosite vodni priključek na pipi > privijte priključek. **POPRAVILO:** Če dejanja navedena v poglavju **ODPRAVLJANJE TEŽAV** ne privedejo do pravilnega ponovnega zagona, se obrnite na proizvajalca za pregled. Vmešavanje nepooblaščenih oseb vodi do prenehanja pravic za zahtevke. **DODATKI:** Uporabljajte samo originalno dodatno opremo, ki zagotavlja zanesljivo in brezhibno delovanje naprave. Informacije o dodatkih najdete na spletni strani [www.celfast.com.pl](http://www.celfast.com.pl). **GARANCIJA:** Podjetje CELL-FAST Sp. z o.o. zagotavlja dveletno garancijo na nove originalne izdelke, pod pogojem, da so bili kupljeni potrošniškem trgu in se uporabljajo samo za domačo uporabo. Morebitne okvare naprave bodo v garancijskem obdobju brezplačno odpravljene, če so posledica napake na materialu ali proizvodne napake. V zvezi z garancijskimi popravili se z dokazilom o nakupu obrnite na proizvajalca ali distributerja. Podrobne informacije o garanciji so na voljo na spletni strani [www.celfast.com.pl](http://www.celfast.com.pl).

## IZJAVA

### OU SKLADNOSTI EU

Naprava, ki smo jo uvedli na trg, izpolnjuje zahteve usklajenih direktiv EU, varnostnih standardov EC in standardov za določene izdelke. Ta izjava postane neveljavna v primeru sprememb na napravi, ki z nami niso bile dogovorjene.

Model: 52-096 - Merilnik pretoka IDEAL™

Uporaba: Nadzor namakanja.

Veljavne EU direktive: 2014/30/EC, 2011/65/EC, 1907/2006.

Proizvajalec: CELL-FAST Sp. z o.o.

ul. W. Grabskiego 31

PL 37-450 Stalowa Wola

[www.celfast.com.pl](http://www.celfast.com.pl)

Pooblaščen oseb: Bogusław Frączek

Stalowa Wola, 28.07.2020 r.



## SHQP

### 52-096 - MATĚS RĚJEDHJEJE IDEAL™

QĚllimi: matĚja e rĚjedhes sĚ ujit. PĚrdorim: pĚr pĚrdorim sĚtĚpiak. Vendi i instalimit: i qĚrĚdoshĚm. Pozicioni i punĚsis qĚrĚdoshĚm. Faktor vepurës: ujit. Direktivat dhe normat e aplikuarra: 2014/30/EC, 2011/65/EC, 1907/2006. TĚ DHĚNAT TEKNIKE: Presioni i punĚs min./maks.: 0,5 bar (7,25 psi) / 6 bar (87 psi). Temperatura maksimale e ujit: 40°C. SubstancĚt kaluese: ujit i pastĚr i embĚl. Funkсион: kursimi i baterisĚ. Ushqim: bateri alkaline 3V CR2032 (pĚrshirĚ nĚ set). Rangu i matĚjes sĚ rĚjedhes: 1-29 l/min. MatĚja e rĚjedhes: nga 0 nĚ 999,9 galonĚ/litĚr. Toleranca e matĚjes: +/-10%. Koha e punĚs: nĚ varĚsi tĚ shfrytĚzimit tĚ pajisjes. Produkt rezistent ndaj ujit. po. PĚRSHKRIMI I PRODUKTIT (fig. A): [A] Konektor i shpejtĚ, [B] Trupi i pajisjes me ekran dhe konektorin e zorrĚs. UDĚHĚZIMET E PĚRGJITHSHME: Para pĚrdorimit tĚ parĚ tĚ produktit duhet lexuar manuali original i pĚrdorimit, tĚ veprohohet sipas

udĚhĚzimeve tĚ tij dhe tĚ ruhet pĚr qĚrdorim tĚ mĚvonshĚm ose pĚr pĚrdoruesin tĚjtĚr. PĚRDIRIMI SIPAS QĚLLIMIT: Ky produkt ĚstĚ punuar pĚr pĚrdorim sĚtĚpiak - nuk ĚstĚ i aplikuar pĚr pĚrdorim industrial. Produhuesi nuk pĚrgjegjet pĚr dĚme tĚ mundshme qĚ rĚjedhin nga pĚrdorimi i pajisjes jo sipas qĚllimit ose pĚr shkak tĚ kontimit ose pĚrdorimit tĚ gabuar. FĚmijĚt duhen mbikĚqyrrur pĚr tĚ qenĚ tĚ sigurt se nuk do tĚ luajnĚ me produktin. SIGURIA: Ndaloher tĚ pĚrdort pajisja nĚ sistemet e ujit tĚ pijsĚm. PĚrdorini pajisjen vetĚm me ujtĚ tĚ pastĚr me nĚj temperaturĚ maksimale prej 40°C. PĚrdorimi i ujit tĚ turbullt, tĚ ndyrĚ mund tĚ shkaktojnĚ ndalinĚ e matĚsis. Para qĚdo pĚrdorimi, kontrollojeni pajisjen pĚr dĚmtime, nĚse ka ndonjĚ dĚmtim tĚ dukshĚm, ndĚrpritni pĚrdorimin. TĚ mos pĚrdoren komponent veltose ak si substanca lubrifikuese pĚr tĚ instaluar pajisjen nĚ rubinet. TĚ mos tĚrhiqet kurrĚ zorra e instaluar. TĚ mos instalohet pajisja nĚ afĚrsi tĚ burimeve tĚ nehtĚsisĚ (temp. maks. e ambientit 60°C). TĚ mos pĚrdort pajisja nĚ afĚrsi tĚ pajisjeve me tension elektrik. NDEZJA: TĚ lidhet pajisja nĚ impiant. MatĚsi i rĚjedhes ndizet vetvetiu pas hapjes sĚ ujit. FUNKSIONIMI [silika B]: MatĚja automatike e rĚjedhes sĚ ujit. Modaliteti i kursimit tĚ baterisĚ: ekрани do tĚ fiket nĚse nuk ka rĚjedhje ujit po zaprtju 5 minuta ose nuk aktivizohet asnjĚ buton. PĚr tĚ ndezur funksionin nga 500 litra i kursimit tĚ baterisĚ: 1. Mbjaje sĚtĚpytur butonin **CLEAR [1]** ose **RESET [2]** pĚr tĚ aktivizuar matĚsin. 2. Pajisja do tĚ zbulojĚ rrotullimin e ventilatorit (uji po rĚjedh) dhe do tĚ fillojĚ numĚrimin mbrapsht. Hapat operative [silika C]: 1. Kur ujit rĚjedh: **FLOW-A [4]** i **FLOW-B [5]** masin nĚ mĚnyrĚ sinkrone rĚjedhĚn e ujit [silika 3]. 2. PĚr tĚ kthyer **FLOW-A [4]** nĚ zero, duhet sĚtĚpytur butoni **CLEAR [1]**, atĚherĚ **FLOW-B [5]** tregon vĚllimin e plotĚ tĚ ujtjes/rĚjedhes sĚ ujit [silika 4]. 3. **FLOW-A [4]** do tĚ fillojĚ logaritjen e rĚjedhes sĚ ujit nga zero, dhe **FLOW-B [5]** nĚ mĚnyrĚ sinkrone mbledh tĚ dhĚna nga matĚsi i rĚjedhes [silika 5]. 4. PĚr tĚ vendosur **FLOW-A [4]** dhe **FLOW-B [5]** pĚrsĚri nĚ zero, mbani tĚ sĚtĚpytur butonin **RESET [2]**. MatĚsi i rĚjedhes do tĚ fillojĚ tĚ masĚ sasinĚ e rĚjedhes sĚ ujit nga zero. PĚRSHKRIMI I FUNKSIONEVE [silika B]: Butoni **CLEAR [1]** - kthimi nĚ zero i nĚj matĚjeje tĚ vetme. Butoni **RESET [2]** - kthimi nĚ zero i nĚj matĚjeje tĚ tĚrĚ. **P-MIN [3]** - intensiteti i rĚjedhes sĚ ujit - tregon rĚjedhĚn aktuale nĚ L/min ose Gal/min. **FLOW-A [4]** - konsumi i ujit me nĚj pĚrdorim. **FLOW-B [5]** - konsumi total i ujit. TĚ gjitha ikonat shfaqen nĚ ekran pas ndezjes sĚ pajisjes. **CAKTIMI I PARAMETREVE TĚ SHFAQUR [silika B]:** Butoni **CLEAR [1]:** duke sĚtĚpytur nĚj herĚ kthen nĚ zero nĚj matĚje tĚ vetme; duke mbajtur sĚtĚpytur butonin pĚr 3 sekonda, funksioni do tĚ kalojĚ nga vĚllimi i rĚjedhes nĚ intensitetin e rĚjedhes ose nga intensitetin e rĚjedhes nĚ vĚllimin e rĚjedhes. Butoni **RESET [2]:** sĚtĚpytia nĚj herĚ kthen nĚ zero matĚjen totale; mbajti e butonin pĚr 3 sekonda do tĚ kalojĚ nĚsisĚ nga Liter nĚ Gallon ose Gallon nĚ Liter. **Kalimi i intensitetit tĚ rĚjedhes nĚ madhĚsinĚ e rĚjedhes [silika 1]:** Duke mbajtur butonin **CLEAR [1]**, dhe mĚ pas duke e lĚshuar, simboli i shigjetĚs do tĚ pultsojĚ. Zgjedh intensitetin e rĚjedhes ose rĚjedhĚn, duke mbajtur tĚ sĚtĚpytur pĚrsĚri **CLEAR [1]** kundteson kthimin nĚ funksionin e mĚparshĚm. **Ndryshimi i matĚjes sĚ mĚvonshĚm (galon/litĚr) [silika 2]:** Pas mbajtjes sĚtĚpytur sĚ butonin **RESET [2]** mbi 3 sekonda duhet zgjedhur **GAL** ose **LIT**. Duke mbajtur tĚ sĚtĚpytur pĚrsĚri **RESET [2]** mbi 3 sekonda mundĚson kthimin nĚ ndryshimin e nĚsisĚs. **MIRĚMBAJTJA (fig. A):** TĚ kontrollohet gjendja e baterisĚ. Bateria duhet tĚ ndĚrrohet kur tĚ shfaqet nĚ ekran simboli pulsues. **FUNDI I PUNĚS:** Pajisja ndalon matĚjen pas mbyljes sĚ ujit. **RUAJTJA:** Pajisja tĚ ruhet larg nga fĚmijĚt, nĚ nĚj vend tĚ thatĚ, tĚ mbyllur dhe tĚ siguruar nga ngrica, pĚr tĚ evituar dĚmtimet e mundshme. **TRETTJA:** Sipas direktivĚs 2012/19/EU. Pajisja nuk duhet tĚ hidhet bashkĚ me mbeturinat normale komunale. Pajisja duhet tĚ tretet sipas rregulloreve lokale tĚ mbrojtjes sĚ mjedisit. **RREGULLIMI I DEFEKTEVE: 1. S'ka tregime nĚ ekran:** Bateria e shkarkuar > ndĚro baterinĚ; Presioni minimal 0,5 bar nuk ĚstĚ arritur > tĚ sigurohet nĚj presion prej 0,5 bar. 2. **RĚjedhja tek lidhja e ujit:** TĚ lirohet lidhja e ujit nĚ rubinet > lidheni pĚrsĚri. **RIPARIMI:** NĚse veprihet e pĚrmendura nĚ pikĚn **RREGULLIMI I DEFEKTEVE** nuk cojnĚ nĚ rindejen e saktĚ, duhet tĚ kontaktohet produhuesi me qĚllim zhvillimin e kontrollit. NdĚrhyrjet e personave tĚ paautorizuara qĚllim nĚ anulimin e ankesave. **AKSESORĚT:** TĚ pĚrdoren vetĚm aksesorĚt origjinale qĚ garantojnĚ shfrytĚzimin e besueshĚm dhe pa defekte tĚ pajisjes. Informacioni nĚ lidhje me aksesorĚt mund tĚ gjendet nĚ faqen [www.celfast.com.pl](http://www.celfast.com.pl). **GARANCIA:** Kompania CELL-FAST Sp. z o.o. jep garanci dĚj-vjeqare pĚr produktet e reja origjinale, me kusht qĚ ato tĚ jenĚ blerĚ nĚ tregun e konsumatorit dhe shfrytĚtohen pĚr pĚrdorim sĚtĚpiak. Defektet e mundshme tĚ lidhjes rĚparohen gjatĚ periudhĚs sĚ garancisĚ pa pagesĚ, nĚse janĚ tĚ shkaktuara nga gabimi i materialit ose i prodhimit.

Për punët e riparimeve të garantisë ju lutemi të drejtoheni me provën e blerjes tek prodhuesi ose distributori. Informacioni i detajuar mbi garantinë është i vendosur në faqen [www.cellfast.com.pl](http://www.cellfast.com.pl).

## DEKLARATA

### E KONFORMIMIT I BE

Pajisja, në versionin e futur nga ne në qarkullim, plotëson kërkesat e direktivave të harmonizuara të BE, normave të sigurisë të BE, si dhe normave përkatëse për produkt konkretë. Kjo deklaratë zhvlerësohet në rast se në pajisje bëhen ndryshime të pakonsultuara me ne.

**Modeli:** 52-096 - Matës rrjedhjeje IDEAL™

**Direktivat:** Komandimi i ujitjes.

**Përditimi e BE në fuqi:** 2014/30/EC, 2011/65/EC, 1907/2006.

**Prodhuesi:** CELL-FAST Sp. z o.o.

ul. W. Grabskiego 31

PL 37-450 Stalowa Wola

[www.cellfast.com.pl](http://www.cellfast.com.pl)

**Personi i autorizuar:** Bogusław Frączek

Stalowa Wola, 28.07.2020 r.



## SRPSKI

### 52-096 - MERAČ PROTOKA IDEAL™

**Namena:** merenje protoka vode. **Primen:** za kućnu upotrebu. **Mesto ugradnje:** bilo koje. **Radni položaj:** bilo koji. **Radni medijum:** voda. **Primenjene direktive i norme:** 2014/30/EC, 2011/65/EC, 1907/2006. **TEHNIČKI PODACI:** Min./maks. radni pritisak: 0,5 bar (7,25 psi) / 6 bar (87 psi). **Maks. temp. vode:** 40°C. **Protokolni medijum:** čista slatka voda. **Funkcija:** štednja baterije. **Snabdevanje:** alkalna baterija 3V CR2032 (u setu). **Raspom merenja protoka:** 1-29 l/min. **Merenje protoka:** od 0 do 999,9 galona/litara. **Tolerancija merenja:** +/-10%. **Vreme rada:** zavisi do načina upotrebe uređaja. **Vodonepropusni proizvod:** da. **OPIS PROIZVODA (sl. A):** [A] Brza spojka, [B] Kućište sa zaslonom i priključkom za crevo.

**OPŠTE UPUTE:** Pre prve upotrebe proizvoda pročitajte izvorne upute za korišćenje, postupajte u skladu sa navodima sadržanim u njima i sačuvajte ih za kasniju upotrebu ili za sledećeg korisnika. **KORIŠĆENJE PROIZVODA U SKLADU S NAMENOM:** Ovaj proizvod je namenjen za kućnu upotrebu - nije za primenu u industriji. Proizvođač ne odgovara za eventualne štete uzrokovane zloupotrebom uređaja ili nepravilnim rukovanjem ili nepravilnom montažom. Držite decu pod nadzorom da biste bili sigurni da se ne igraju sa proizvodom. **BEZBEDNOST:** NNne koristite uređaj u sistemima pitke vode. Uređaj koristite samo za merenje protoka čiste vode sa maksimalnom temperaturom do 40°C. Mutna ili prljava voda može da bude uzrok zaustavljanja brojača. Pre svake upotrebe proverite da li ima oštećenja na uređaju, u slučaju da se primete oštećenja, odmah prekinite sa korišćenjem. Prilikom ugradnje uređaja na slavinu ne koristite nikakve brtvene mase niti sredstva za podmazivanje. Nikad ne vučite za priključeno crevo. Ne ugrađujte uređaj blizu izvora toplote (maks. temp. okoline 60°C). Ne koristite uređaj u blizini uređaja koji su pod naponom.

**PUŠTANJE U RAD:** Priključite uređaj na instalaciju. Merač protoka će se uključiti automatski čim se otvori voda. **DEJSTVO (sl. B):** Automatsko merenje protoka vode. Mod štednje baterije: zaslon će da se ugasa ako 5 minuta neće da protiče voda ili ako se ne aktivira nijedno dugme. Za uključivanje funkcije u modu uštede baterije: 1. Za aktiviranje brojača pritisnite i držite dugme CLEAR [1] ili RESET [2]. 2. Uređaj će da detektuje rotiranje rotora (protok vode) i započeće sa brojanjem. Operacioni koraci (sl. C). 1. Kad protiče voda: FLOW-A [4] i FLOW-B [5] sinhrono zbrajaju protok vode. 2. Za vraćanje FLOW-A [4] na nulu pritisnite dugme CLEAR [1] pa će FLOW-B [5] prikazivati celokupni volumen zalivanja/protoka vode (sl. 4). 3. FLOW-A [4] počeće da broji protok vode od nule, dok će FLOW-B [4] sinhrono prikupljati podatke iz merača protoka (sl. 5). 4. Za vraćanje FLOW-A [4] i FLOW-B [5] ponovo na nulu, pritisnite i držite dugme RESET [2]. Merač protoka će početi meriti protok vode od nule. **OPIS FUNKCIJA (sl. B):** Dugme CLEAR [1] - poništavanje pojedinačnog merenja. Dugme RESET [2] - poništavanje celokupnog merenja. P-MIN [3] - intenzitet protoka vode - prikazuje aktuelni protok L/min ili Gal/min. FLOW-A [4] - potrošnja vode tokom jednog tretmana. FLOW-B [5] - ukupna potrošnja vode. Sve ikone pojavljuju se na zaslonu nakon uključivanja uređaja. **PODEŠAVANJE KARAKTERISTIKA ZA PRIKAZ (sl. B):** Dugme CLEAR [1] za poništavanje jednokratnog merenja pritisnite jedanput; za promenu funkcije sa merenja volumena na merenje intenziteta protoka ili sa intenziteta protoka na volumen protoka pritisnite dugme i držite 3 sekunde. Dugme RESET [2] za poništavanje ukupnog merenja pritisnite jedanput; za promenu

mere jedinice sa litre u galon ili sa galona u litar pritisnite dugme i držite 3 sekunde. **Prelazanje sa intenziteta protoka na veličinu protoka (sl. 1):** Držite dugme CLEAR [1], zatim ga pustite, simbol strelice počne da žmigava. Izaberite intenzitet protoka ili protok, za povratak na prethodnu funkciju, ponovno pritisnite i držite dugme CLEAR [1]. **Promena jedinice mere (galon/litar) (sl. 2):** Pritisnite dugme RESET [2] i držite preko 3 sekunde, pa izaberite GAL ili LIT. Za povratak na promenu mere jedinice ponovno pritisnite dugme RESET [2] i držite preko 3 sekunde. **ODRŽAVANJE (sl. A):** Proveravajte stanje baterija. Baterija treba da se zameni ako se na zaslonu pojavi žmigajući simbol. **ZAVRŠETAK RADA:** Uređaj prestaje da meri kad se zatvori voda. **ČUVANJE:** Kako biste sprečili oštećenje uređaja, uvek ga čuvajte izvan dohvata dece na svim, zatvorenom i zaštićenom od uticaja niske temperature mestu. **ZBRIVANJANJE OTPADA:** U skladu sa direktivom 2012/19/EZ uređaj ne sme da se odlaže zajedno sa običnim komunalnim otpadom. Uređaj se treba zbrinjivati u skladu sa lokalnim PL 37-450 Stalowa Wola. **OTKLANJANJE KVAROVA: 1. Nema prikaza na zaslonu:** Prazna baterija > zamenite bateriju; Mije postignut minimalni pritisak od 0,5 bar > obezbedite pritisak od 0,5 bar. **2. Čurenje na priključku za vodu:** Otpustite priključak za vodu uz slavinu > ponovno zavrnite priključak. **POPRAVK:** Ako nakon primene mera navedenih u odeljku **OTKLANJANJE KVAROVA** i dalje nije moguće ponovno puštanje uređaja u rad, obratite se proizvođaču radi sprovođenja kontrole. Ingerencije neovlašćenih lica uzrokuju gubitak prava na potraživanje. **DODATNA OPREMA:** Koristite isključivo originalnu dodatnu opremu koja garantuje besprekornu upotrebu uređaja. Informacije o dodatnoj opremi naći ćete na sajtu [www.cellfast.com.pl](http://www.cellfast.com.pl). **GARANCIJA:** Firma CELL-FAST Sp. z o.o. pruža garanciju u trajanju od 2 godine na nove i originalne proizvode pod uslovom da su ovi proizvodi kupljeni na potrošačkom tržištu i da se koriste isključivo za kućnu upotrebu. Eventualni kvarovi unutar garantnog roka otklanjaće se besplatno, pod uslovom da je kvar uzrokovan greškom materijala ili greškom u proizvodnji. Za pitanja vezana za popravke u garantnom roku obratite se proizvođaču ili distributeru uz prednošenje dokaza o kupnji. Detaljne informacije možete da nadete na web sajtu [www.cellfast.com.pl](http://www.cellfast.com.pl).

### EZ DEKLARACIJA

#### O USLAGLAŠENOSTI

Uređaj u verziji koju stavljamo na tržište ispunjava zahteve harmonizovanih EZ direktiva, EZ bezbednosnih normi i normi koje se odnose na određene proizvode. Ova izjava prestaje da važi u slučaju da se na uređaju izvrše preinake koje nisu konzultovane sa nama.

**Model:** 52-096 - Merač protoka IDEAL™

**Primen:** Upravljanje zalivanjem.

**Važeće EZ direktive:** 2014/30/EC, 2011/65/EC, 1907/2006.

**Proizvođač:** CELL-FAST Sp. z o.o.

ul. W. Grabskiego 31

PL 37-450 Stalowa Wola

[www.cellfast.com.pl](http://www.cellfast.com.pl)

**Ovlašćeno lice:** Bogusław Frączek

Stalowa Wola, 28.07.2020 r.



## SVENSKA

### 52-096 - FLÖDESMÄTARE IDEAL™

**Mätaren är avsedd:** att mäta vattenflödet. **Användning:** för hushållsändamål. **Plats för installation:** vilken plats som helst. **Arbetsläge:** vilket läge som helst. **Arbetsmedium:** vatten. **Tillämpning av direktiv och standarder:** 2014/30/EC, 2011/65/EC, 1907/2006. **TEKNISKA SPECIFIKATIONER:** Min./max. arbetstryck: 0,5 bar (7,25 psi) / 6 bar (87 psi). **Max. vattentemperatur:** 40°C. **Medium som släpps genom mätaren:** rent färskvatten. **Funktioner:** batteribesparing. **Strömförbrukning:** 3V CR2032 alkalisk batteri (medföljer produkten). **Flödets mätområde:** 1-29 l/min. **Flödesmätning:** mellan 0 och 999,9 gallon/liter. **Mättolerans:** +/-10%. **Drifttid:** beroende av användning av anordningen. **Produkten är vatten-tät:** ja. **PRODUKTBESKRIVNING (figur A):** [A] Snabbkoppling. [B] Koppen med en display och slanganslutning. **ALLMÄNNA ANVISNINGAR:** Före den första användningen läs nog den ursprungliga bruksanvisningen, följ instruktionerna och spara anvisningen för senare användning. **AVSEDD ANVÄNDNING:** Denna produkt är avsedd för hushållsändamål. Produkten får inte användas för industriella syften. Tillverkaren är inte ansvarig för eventuella skador som uppstår som en följd av felaktig användning och hantering eller montering av produkten. Barn bör alltid övervakas för att se till att de inte leker med produkten. **SÄKERHET:** Använd inte apparaten

i dricksvattensystem. Använd apparaten endast för rent vatten med en temperatur på max. 40°C. Om mätaren används i grumligt och smutsigt vatten kan den stoppas. Före varje användning kontrollera att apparaten inte är skadad, vid synliga skador sluta använda den. Vid anslutning till kranen använd inga tätnings- eller smörjmedel. Dra aldrig i den anslutna slangen. Montera inte apparaten i närheten av värmekällor (omgivningstemperatur på max. 60°C). Använd inte apparaten i närheten av spänningssatt utrustning. **IDRIFTTAGNING:** Anslut apparaten till vatteninstallationen. När vatten släpps på aktiveras flödesmätaren automatiskt. **FUNKTION (figur B):** Automatisk mätning av vattenflöde. Batterisparläge: displayn släcks efter 5 minuter om vatten inte släpps på eller ingen knapp har tryckts på. Aktivera funktionen i batterisparläge genom att göra följande: 1. Håll knappen **CLEAR [1]** eller **RESET [2]** intryckt för att starta mätaren. 2. Apparaten detekterar att fläkten är i drift (vattenflödet är påsläppt) och mätning- en påbörjas. Konfigurering (figur C): 1. När vatten är påsläppt: **FLOW-A [4]** och **FLOW-B [5]** räknar flödet synkront (figur 3). 2. För att nollställa **FLOW-A [4]** tryck på knappen **CLEAR [1]**, då visar **FLOW-B [5]** totala bevattning/totala flöde som gått genom mätaren (figur 4). 3. **FLOW-A [4]** är satt på noll och börjar mäta flödet medan **FLOW-B [5]** registrerar värden från flödesmätaren (figur 5). 4. För att nollställa **FLOW-A [4]** och **FLOW-B [5]** håll knappen **RESET [2]** intryckt. Mätaren är satt på noll när den börjar mäta vattenflödesmängden. **BESKRIVNING AV FUNKTIONER (figur B):** Knapparna **CLEAR [1]** - nollställer enstaka mätning. Knappen **RESET [2]** - nollställer den totala mätningen. **P-MIN [3]** - massflöde av vatten - visar det aktuella flödet i L/min eller Gallon/Min. **FLOW-A [4]** - vattenförbrukning vid enstaka användning. **FLOW-B [5]** - den totala vattenförbrukningen. Ikonen på displayn visas upp vid start av mätaren. **INSTÄLLNING AV VÄRDEN SOM VISAS PÅ DISPLAYN (figur B):** Knappen **CLEAR [1]**: tryck på knappen en gång för att nollställa en enstaka mätning; håll knappen intryckt i 3 sekunder för att ändra det uppvisade värdet från volymflöde till massflöde eller från massflöde till volymflöde. Knappen **RESET [2]**: tryck på knappen en gång för att nollställa den totala mätningen; håll knappen intryckt i 3 sekunder för att ändra enheten från liter till gallon eller från gallon till liter. **Ändra det uppvisade värdet från massflöde till flödesstorlek (figur 1):** Pilsymbolen börjar blinka när knappen **CLEAR [1]** hålls intryckt och släpps därefter. Välj massflöde eller flöde, håll knappen **CLEAR [1]** intryckt igen för att gå tillbaka till den föregående funktionen. **Byt måttenhet (gallon/liter) (figur 2):** Håll knappen **RESET [2]** intryckt i över 3 sekunder och välj sedan **GAL** eller **LIT**. Håll knappen **RESET [2]** intryckt igen i över 3 sekunder för att gå tillbaka till ändring av enhet. **UNDERHÅLL (figur A):** Kontrollera batteriladdningen. Batteriet ska bytas när ikonen på displayn blinkar. **DRIFTSTOPP:** Anordningen avslutar mätningen när flödet stängts av. **FÖRVARING:** Mätaren ska förvaras ödmåligt för barn, i ett torrt, låst och skyddat från frost rum för att undvika eventuella skador. **ÅTERVINNING:** I enlighet med direktiv 2012/19/EU. Sådan utrustning får inte bortskaffas tillsammans med det vanliga kommunala avfallet. Utrustningen skall bortskaffas i enlighet med lokala bestämmelser om miljöskydd. **FELAVHJÄLPANDE: 1. Värdena indikeras inte på displayn:** Tomt batteri + byt ut batteriet; Minimalt tryck på 0,5 bar har inte uppnåtts + se till att det minimala trycket på 0,5 bar uppnås. 2. **Läckage vid vattenanslutningen** Lossa anslutningen på kranen + sedan skruva den fast. **REPARATION:** I fall de åtgärder som anges i **FELAVHJÄLPANDE** avsnittet inte leder till att anordningen sätts i drift, kontakta tillverkaren för att utföra kontroll. Kranen upphör vid obehörigt åtkomst. **TILLBEHÖR:** Endast originaltillbehör ska användas, detta garanterar tillförlitlighet och felfri drift av mätaren. Information om tillbehör kan hittas på [www.cellfast.com.pl](http://www.cellfast.com.pl). **GARANTI:** CELL-FAST Sp. z o.o. ger en tvåårig garanti på nya originella varor förutsatt att de förvärvats i konsumenthandel och används endast för hushållsändamål. Eventuella fel i anordningen åtgärdas under garantiperioden utan kostnad, förutsatt att de har orsakats av ett fel på material eller tillverkningsfel. I fråga om garantireparationer kontakta tillverkaren eller distributören och uppvisa ett inköpskvitto. Hitta mer information om garantin på [www.cellfast.com.pl](http://www.cellfast.com.pl).

#### EU FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Anordningen i dess version som vi har infört på marknaden uppfyller krav i de harmoniserade EU direktiv, EU säkerhetsnormer och standarder som gäller för specifika produkter. Denna deklaration blir giltig om förändringar av anordningen utförs utan vårt samtycke.

**Modell:** 52-096 - Flödesmätare IDEAL™

**Användning:** Styrning av bevattnings.

**EU direktiv som här gäller:** 2014/30/EC, 2011/65/EC, 1907/2006.

**Tillverkare:** CELL-FAST Sp. z o.o.

ul. W. Grabskiego 31

PL 37-450 Stalowa Wola

[www.cellfast.com.pl](http://www.cellfast.com.pl)

**Bemyndigad person:** Bogusław Frączek

Stalowa Wola, 28.07.2020 r.



## TÜRKÇE

### 52-096 - SU DEBİ ÖLÇER IDEAL™

**Kullanım amacı:** su akış ölçümü. **Kullanım:** kişisel kullanım. **Kurulum yeri:** istenilen herhangi bir yer. **Çalışma pozisyonu:** istenilen herhangi bir şekilde. **Çalışma maddesi:** su. **Uygulanan direktif ve standartlar:** 2014/30/EC, 2011/65/EC, 1907/2006. **TEKNİK BİLGİ:** Min/Maks. çalışma basıncı: 0.5 bar (7.25 psi) / 6 bar (87 psi). **Maks. su derecesi:** 40°C. **Akan madde:** temiz su. **Fonksiyon:** pil tasarrufu. **Güç kaynağı:** 3V alkalın pil CR2032 (kutu içeriğine dahil). **Akış ölçüm aralığı:** 1-29 l/dk. **Akış ölçümü:** 0.999-9 galon/lit. **Ölçü toleransı:** +/-10%. **Çalışma süresi:** cihazın kullanımına göre. **Su geçirmeye hazır:** evet. **ÜRÜN TANIMI (Şekil A):** [A] Hızlı çıkarma plakası. [B] Ekran ve hortum bağlantısı olan gövde. **GENEL TALİMATLAR:** Ürünü ilk kez kullanmadan önce, lütfen kullanım klavuzunu okuyun, talimatları takip edin ve sonraki kullanım ya da başka kullanıcılar için saklayın. **KULLANIM AMACI:** Bu ürün bireysel kullanım için geliştirilmiş olup endüstriyel amaç için kullanıma uygun değildir. Ürettiği, gönderilen kullanım dışı kullanımı, yanlış kullanım veya montaj vb. durumlarda nedeniyle oluşan herhangi bir hasardan dolayı sorumlu tutulamaz. Çocukların ürünü ile oynamadığını emin olmak için lütfen gözünüzü alınız. **Çocukların ürünü ile oynamadığını emin olmak için lütfen gözünüzü alınız.** Cihaz, sıcaklığı en fazla 40°C olan temiz suyla birlikte kullanılır. Bulun ve kirlil su saydam durmasın neden olabilir. Her kullanımı öncesinde cihazda hasar olup olmadığını kontrol edin. Gözle görülebilir bir hasar varsa kullanımı durdurun. Cihazı musluğa bağlamak için sızdırmazlık macunu ya da yağlayıcı madde kullanmayın. Bağlı hortumu çekmeyin. Cihazı sı kaynağının yakınına monte etmeyin (maksimum çevre sıcaklığı 60°C). Cihaz, elektrik gelimi taşıyan cihazların yakınında kullanılmamalıdır. **ÇALIŞTIRMA:** Cihazı tesisiata bağlayın. Akış ölçer, su akışı sağlandığında otomatik olarak çalışmaya başlar. **ÇALIŞMA (Şekil B):** Otomatik su akışı hız ölçümü. PİL tasarrufu modu: 5 dakika boyunca herhangi bir akış görülmezse ve herhangi bir düğmeye basılmazsa ekran kapanır. PİL tasarruf modundayken fonksiyonların aktive edilmesi: 1. **CLEAR [1]** veya **RESET [2]** düğmesine basarak sayacı aktive edin. 2. Cihaz, vantilatörün döndüğünü algılayacak (su akışı var) ve ölçüm işlemine başlayacaktır. İşlem adınımlar **(Şekil C)**. 1. Su akarken: **FLOW-A [4]** ve **FLOW-B [5]** su akışını aynı anda ölçmeye başlarlar **(Şekil 3)**. 2. **FLOW-A [4]** yı sıfırlamak için **CLEAR [1]** düğmesine basınız. Bu durumda **FLOW-B [5]** toplam salama/su akışı miktarını gösterecektir **(Şekil 4)**. 3. **FLOW-A [4]** su akışını sıfırladın başlayarak ölçmeye devam edecek, **FLOW-B [5]** ise akış ölçerdi sıfırını senkronize olarak toplayacaktır **(Şekil 4)**. 4. **FLOW-A [4]** ve **FLOW-B [5]** yı tekrar sıfırlamak için **RESET [2]** düğmesini basılı tutun. Akış ölçer, su akışını ölçmeye sıfırdan başlayacaktır. **FONKSİYONLAR (Şekil B):** **CLEAR [1]** düğmesi: Tek ölçümün sıfırlanması. **RESET [2]** düğmesi: Toplam ölçümün sıfırlanması. **P-MIN [3]**: Su akışı yoğunluğu. 0 anki akış hızını L/dak veya Gal/dak olarak gösterir. **FLOW-A [4]**: Tek kullanımda harcanan su miktarı. **FLOW-B [5]**: Toplamda harcanan su miktarı. Ekranı bütün semboller, cihaz çalıştırıldığında görüntülenir. **GÖRÜNTÜLENE PARAMETRELERİN AYARLANMASI (Şekil B):** **CLEAR [1]** düğmesi: Düşme 3 saniye basılı olduğunda tek kullanımı ölçümü sıfırlanmaktadır. Düşme 3 saniye boyunca basılı tutulduğunda akış hacmi modundan akış yoğunluğu moduna ya da akış yoğunluğu modundan akış hacmi moduna geçilir. **RESET [2]** düğmesi: Düşmeye bir kez basılı olduğunda toplam ölçüm sıfırlanır. Düşme 3 saniye boyunca basılı tutulduğunda birim litrede galona ya da galondan litreye değişir. **Akış yoğunluğu ve akış hacmi arasında geçiş (Şekil 1):** **CLEAR [1]** düğmesini basılı tutun ve serbest bırakın. Ok simbolü yanıp sönmeye başlayacaktır. Akış yoğunluğu veya akış hacmini seçin. **CLEAR [1]** düğmesini kullanarak bir önceki moda geri dönebilirsiniz. **Ölçüm biriminin değiştirilmesi (gallon/litre) (Şekil 2):** **RESET [2]** düğmesini 3 saniye boyunca basılı tutun ve **GAL** ya da **LIT** seçeneklerinden birini seçin. **RESET [2]** düğmesini 3 saniye boyunca basılı tutarak birimi tekrar önceki haline getirebilirsiniz. **BAKIM (Şekil A):** PİL durumunu kontrol edin. Ekranı pil simbolü yanı söndüğünde pil değiştirilmelidir. **İŞ SONU:** Cihaz su kapatıldığında ölçümü durdurur. **SAKLAMA:** Cihazı, çocukların ulaşamayacağı, kuru, kapalı, donma yapmayan bir yerde saklayın. **İMH:** 2012/19/EU Direktifine uygun olarak. Cihaz diğer ev atıkları ile birlikte imha edilmemelidir. Cihaz yerel çevresel düzenlemelere uygun olarak imha



едимелідр. **SORUN GİDERME: 1.** Ekranda **ışaret yok:** Pili bitti z pilii deęiřtirin; En dūřuk oldu 0.5 barlık basıncı yk z 0.5 bar basıncı saęlayın. **2. Su baęlan-tısında szızt:** Musluktakı su baęlantısını sıkıya z baęlantıyı tekrar sıkıyaın. **TADILAT:** Eęer **SORUN GİDERME** kısmındaki eylemler bařarılı bir yeniden baęlatma ile sonuęlanmazsa, kontrol için üreticiye bařvurun. Yetkili olmayan kiřilerin müdahaleleri hak mahrumiyetine neden olacaktır. **AKSESUARLAR:** Cihazın sorunsuz ve güvenli ęalıřması için lütfen sadece orijinal aksesuarlar kullanın. Aksesuar hakkında bilgiye [www.celfast.com.pl](http://www.celfast.com.pl) adresinden ulařabilirsiniz. **GARANTI:** CELL-FAST Sp. z o.o. řirketi, tüketicici piyasasından alınmış olması ve ev ihtiyaęları için kullanılması durumunda yeni orijinal ürünlerde 2 yıllık garanti saęlamaktadır. Cihazdaki herhangi bir hata, paręa veya üretici hatası olması durumunda garanti süresi boyunca ücretsiz olarak giderelecektir. Garanti tadilatları konusunda, üretici veya distribütör ile iletişime geęin ve satın alma belgelerinizi ibraz edin. Garanti řartları hakkında detaylı bilgiye [www.celfast.com.pl](http://www.celfast.com.pl) adresinden erişebilirsiniz.

## AB UYGUNLUK BEYANI

Tarafımızca piyasaya tanıtılan bu cihazın uyumlu AB direktifleri, AB güvenlik standartları ve özel ürünler için standartlara iliřkin řartları tařıtmaktadır. Bu taahhütneme, rızamız dıřında cihazda deęiřlikli yapılmış durumda geçersiz hale gelmektedir.

**Model:** 52-096 - Su debi ölçer IDEAL™

**Uygulama:** Sulama kontrolü.

**Uygulanab AB direktifleri:** 2014/30/EC, 2011/65/EC, 1907/2006.

**Üretici:** CELL-FAST Sp. z o.o.

ul. W. Grabskiego 31

PL 37-450 Stalowa Wola

[www.celfast.com.pl](http://www.celfast.com.pl)

**Yetkili kiři:** Bogusław Frączek

Stalowa Wola, 28.07.2020 r.



*Frączek*

## UKRAİNСЬКА МОВА

### 52-096 - ВИТРАТОМІР (ЛІЧІЛЬНИК) IDEAL™

**Призначення:** вимірювання витрат води. **Застосування:** для домашнього використання. **Місце установки:** довільно. **Робоче положення:** довільно. **Робочий аент:** вода. **Застосовувани директиви та стандарти:** 2014/30/EC, 2011/65/EC, 1907/2006. **ТЕХНІЧНІ ДАНІ:** Мін./макс. робочий тиск: 0,5 бар (7,25 psi) / 6 бар (87 psi). Максимальна температура води: 40°C. Робочий аент: чиста прісна вода. Функції: економія батарейки. **Джерело живлення:** алкалінова батарейка CR2032 3 В (у комплекті). **Діапазон вимірювання витрати:** 1-29 л/хв. **Вимірювання витрати:** від 0 до 999,9 галонів/літри. **Точність вимірювання:** +/-10%. **Час роботи:** залежить від експлуатації приладу. **Водонепроникний продукт:** так. **ОПИС ПРОДУКТУ (рис. А):** [А] Швидкороз'ємний конектор, [В] Корпус з дисплеєм та трубкою для приєднання шланга.

**ЗАГАЛЬНІ ІНСТРУКЦІЇ:** Перед першим використанням продукту необхідно прочитати оригінальну інструкцію, виконувати вказані в ній вказівки і зберегти її для подальшого використання або передачі наступному користувачу. **ВИКОРИСТАННЯ ЗА ПРИЗНАЧЕННЯМ:** Даний продукт розроблений для домашнього використання і не призначений для промислового застосування. Виробник не несе відповідальності за будь-які збитки, що виникли в результаті використання пристрою не за призначенням або в результаті неправильної експлуатації чи монтажу. Діти повинні перебувати під наглядом, не допускати, щоб вони гралися з пристроєм. **БЕЗПЕКА:** ННе використовувати пристрій в системах питної води. Використовувати пристрій тільки для чистої води з температурою не вище 40°C. Використання мутної, брудної води може призвести до зупинки лічильника. Перед кожним використанням перевіряти пристрій на наявність пошкоджень. При виявленні пошкоджень припинити використання пристрою. Під час під'єднання пристрою до крана не використовувати герметики або мастильні матеріали. Категорично заборонено тягнути за приєднаний шланг. Не встановлювати пристрій поблизу джерел тепла (макс. температура навколишнього середовища 60°C). Не використовувати пристрій біля обладнання під напругою. **ЗАПУСК:** Підключити пристрій до водопровідної мережі. Витратомір запускається автоматично після подачі води. **ЕКСПЛУАТАЦІЯ (рис. В):** Автоматичне вимірювання витрати води. Режим економії заряду батарей: екран вимкнеться, якщо протягом 5 хвилин не текла вода або не було натиснуто жодної кнопки. Для вмикнення функції з режиму економії заряду батарейки: 1. Утримувати кнопку CLEAR [1] або RESET [2], щоб активувати витратомір. 2. Прилад виявить обертання лопатей

(внаслідок потоку) і почне обліковувати витрати. Етапи роботи (рис. С): 1. Коли тече вода: FLOW-A [4] та FLOW-B [5] синхронно вимірюють витрати води (рис. 3). 2. Для скидання лічильника FLOW-A [4] до нуля необхідно натиснути кнопку CLEAR [1], тоді FLOW-B [5] відображатиме загальний об'єм поливу/витрати води (рис. 4). 3. FLOW-A [4] почне відлік витрати води з нуля, а FLOW-B [5] синхронно підсумовуватиме дані з витратоміра (рис. 5). 4. Для скидання значення FLOW-A [4] та FLOW-B [5] до нуля необхідно натиснути і утримувати кнопку RESET [2]. Витратомір почне вимірювати витрати води від нуля. **ОПИС ФУНКЦІЙ (рис. В):** Кнопка CLEAR [1] - скидання лічильника одноразово витрати води. Кнопка RESET [2] - скидання загального лічильника. P-MIN [3] - швидкість потоку води - показує актуальну витрату в л/хв або гал/хв. FLOW-A [4] - лічильник одноразової витрати води. FLOW-B [5] - лічильник загальної витрати води. Всі іконки на дисплеї з'являються при запуску приладу. **НАЛАШТУВАННЯ ПАРАМЕТРІВ, ЩО ВІДБРАЖАЮТЬСЯ НА ДИСПЛЕІ (рис. В):** Кнопка CLEAR [1]: при одиначному натисканні скидаються покази одноразових витрат; утримувати кнопку протягом 3 секунд, функція перемкнеться з вимірювання об'єму на вимірювання швидкості потоку або навпаки. Кнопка RESET [2]: при одиначному натисканні скидається лічильник загальних витрат; при утриманні кнопки протягом 3 секунд відбувається перемикання пристрою з літри на галони або навпаки. **Перемикання вимірювання швидкості потоку на вимірювання об'єму (рис. 1):** Утримувати кнопку CLEAR [1], а потім відпустити її. Символ стрілки почне блимати. Вибрати вимірювання швидкості потоку або об'єму, повторне утримання CLEAR [1] дозволить повернутися до попередньої функції. **Зміна одиниць вимірювання (галон/літр) (рис. 2):** Утримувати натисненою кнопку RESET [2] більше 3 секунд, потім вибрати GAL або LIT. Повторне утримання RESET [2] більше 3 секунд дозволить повернутися до зміни одиниць вимірювання. **ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ (рис. А):** Перевіряти рівень заряду батарейки. Батарейку потрібно замінити, коли на екрані почне мигати символ.

**ЗАВЕРШЕННЯ РОБОТИ:** Прилад припиняє вимірювання після припинення подачі води. **ЗБЕРІГАННЯ:** З метою уникнення можливих пошкоджень пристрій потрібно зберігати в сухому, закритому, незамерзачому та недоступному для дітей місці. **УТИЛІЗАЦІЯ:** Згідно з директивою 2012/19/EC. Пристрій не можна утилізувати разом з побутовими відходами. Пристрій необхідно утилізувати згідно з місцевими екологічними нормами. **УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ:** 1. Відсутність індикації на дисплеї: Розряджена батарейка > замінити батарейку; Не досягається мінімальний тиск 0,5 бар > забезпечити тиск 0,5 бар. 2. Витік води з патрубків подачі: Послати патрубок на крані > повторно закрити патрубок. **РЕМОНТ:** Якщо дії, перераховані в пункті УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ не відновлять нормальної роботи пристрою, необхідно звернутися до виробника для його перевірки. Проведення ремонту не уповноваженими особами призведе до втрати гарантії. **ПРИЛАДДЯ:** Використовувати тільки оригінальне приладдя - це гарантує надійні і безвідмовну роботу пристрою.

Інформацію щодо сумісного приладдя можна знайти на веб-сайті [www.celfast.com.pl](http://www.celfast.com.pl). **ГАРАНТІЯ:** Компанія CELL-FAST Sp. z o.o. надає дворічну гарантію на нові оригінальні продукти за умови, що вони були придбані на споживчому ринку та використовуються тільки у домашньому господарстві. Можливі несправності пристрою протягом гарантійного терміну усуваються безкоштовно, якщо вони спричинені матеріальною або виробничою помилкою. Для проведення гарантійного ремонту слід звернутися до виробника чи дистриб'ютора із документом, що підтверджує придбання. Детальна інформація щодо гарантії розміщена на веб-сайті [www.celfast.com.pl](http://www.celfast.com.pl).

### ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ ЄС

Пристрій у виведеному на ринок виконаний відповідно до вимогам гармонізованих директив ЄС, стандартів безпеки ЄС і стандартів для конкретних продуктів. Дана декларація втрачає силу в разі втручання у пристрій без загодоження з нами.

**Модель:** 52-096 - Витратомір IDEAL™

**Застосування:** Управління зрошенням.

**Застосовувані директиви ЄС:** 2014/30/EC, 2011/65/EC, 1907/2006.

**Виробник:** CELL-FAST Sp. z o.o.

ul. W. Grabskiego 31

PL 37-450 Stalowa Wola

[www.celfast.com.pl](http://www.celfast.com.pl)

**Уповноважена особа:** Bogusław Frączek

Stalowa Wola, 28.07.2020 r.



*Frączek*